CICELI

CONGRESO INTERNACIONAL

CreadorAS en la Educación Literaria e Intercultural

Libro de resúmenes

Organizan:

GRUPO DE INVESTIGACIÓN TALIS

Departament de Didàctica de la Llengua i la Literatura

VNIVERSITAT DE VALÈNCIA Facultat de Magisteri

III CreadorAS en la Educación Literaria e Intercultural

Libro de resúmenes

CreadorAS en la Educación Literaria e Intercultural

Organizado por el Departamento de Didáctica de la Lengua y de la Literatura de la Universitat de València

Primera edición: 2022
Edita: Departament de Didàctica de la Llengua i de la Literatura de la (Universitat de València)
ISBN: 9798840631379
Edición y maquetación: Catalina Millán-Scheiding

III CreadorAS en la Educación Literaria e Intercultural

Libro de resúmenes

III CICELI Congreso Internacional

El III Congreso Internacional "CreadorAS en la Educación Literaria e Intercultural" continúa la labor que el XXIX AEGS-CICELI inició en Valencia en julio de 2019, reuniendo a más de tres centenares de investigadoras e investigadores de todo el mundo. Persistimos en el reto de estudiar y visibilizar la creatividad de las mujeres en la educación formal, no formal e informal, que ya nos reunió también en el verano de 2020, en plena pandemia por COVID-19 (II CICELI). Así, con el III CICELI consolidamos el enfoque en el estudio de poetas, dramaturgas o narradoras cuya obra se incluya o pueda incluirse en los planes de estudio de escuelas, institutos y universidades, tanto en asignaturas propiamente de literatura como en otras donde la lectura sea planteada de manera transversal.

También se admiten propuestas sobre creadoras de obras cinematográficas, plásticas, etc., así como personajes de ficción estudiados no solo desde una perspectiva de género, sino también desde la ecocrítica o la justicia social, los cuales puedan ser relevantes en la educación obligatoria, posobligatoria o a través de experiencias educativas no insertas en cauces formales.

Dentro de estas temáticas, se da cabida asimismo a estudios comparativos o investigaciones que midan

la consecución de los objetivos de desarrollo sostenible (ODS), especialmente la presencia de autoras y artistas como uno de los requisitos de la justicia social, en la educación literaria o intercultural en un territorio concreto, incluyendo educación formal, no formal, propuestas editoriales y audiovisuales, sin olvidar la incidencia educativa de materiales didácticos, libros de texto u obras creativas como álbumes ilustrados o producciones de animación, destinadas a un público cada vez más heterogéneo y en constante formación. El encuentro se alinea así con los principios de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible (ONU), concretamente con los Objetivos de Desarrollo Sostenible pertenecientes al eje 'personas' (ODS 1-5), especialmente el cuarto objetivo (garantizar una educación inclusiva, equitativa y de calidad y promover oportunidades de aprendizaje durante toda la vida para todos) y el quinto (lograr la igualdad entre los géneros), haciendo nuestro el lema "no dejar a nadie atrás".

Finalmente, celebramos el 25.º aniversario de la irrupción de Harry Potter en el mundo de la narrativa fantástica infantil y juvenil con la apertura de una línea temática dedicada a este personaje y a su autora, J. K. Rowling.

III CICELI Internacional Congress

The III International Congress “Female Creations in Literary and Intercultural Education” (known by its acronym in Spanish, CICELI) carries on the project that the XXIX AEGS-CICELI initiated in Valencia in July 2019, bringing more than three hundred researchers together from all over the world. We persist in the challenge of studying and giving visibility to the creativity of women in formal, non-formal and informal education that brought us together in the summer of 2020, in the middle of the COVID-19 pandemic (II CICELI). Therefore, in this III CICELI, we consolidate the study of poets, playwrights and narrators whose work is included or can be included in the curricula of schools, high schools and universities, both in the literature subjects as in others where reading is presented transversally.

Proposals addressing female filmmakers and artists are also accepted, as well as research on fictional characters through a gender studies approach, all of which should be relevant to either compulsory schooling, higher education or educational experiences outside of regulated models.

Within these themes, there is room for comparative studies or research measuring the presence of female

authors and artists in literary or intercultural education in any territory, not forgetting the pedagogical impact of didactic materials, textbooks or other creative publications, such as picture books or animation productions, aimed at a growing, heterogeneous audience immersed in a process of constant learning. The meeting is aligned with the principles of the 2030 Agenda for Sustainable Development (UN), specifically with the Sustainable Development Goals belonging to the 'people' axis (SDGs 1-5), objective 4 (ensuring the access to an inclusive, equitable, and high-quality education and promoting lifelong learning opportunities for all), and objective 5 (reaching gender equality), making "leave no one behind" our motto.

Finally, we celebrate the 25th anniversary of the foray of Harry Potter in the world of children and teenage fantasy fiction with the inclusion of a topic devoted to this character and the author, J. K. Rowling.

Resúmenes (en orden alfabético por apellido) / Abstracts (in alphabetical order by last name)

Carla Abella Rodríguez
La extracción desde una mirada de género en *Carboneras,* de Aitana Castaño y Alfonso Zapico
Universidad de Salamanca (España / *Spain*)

En *Carboneras* (2020), los relatos de Aitana Castaño y las ilustraciones de Alfonso Zapico dan vida al universo minero de Montecorvo del Camino. Este espacio ficticio actúa como espejo de las cuencas mineras asturianas de los años 60. Aquí, un negro hostil y asfixiante pinta el paisaje de fondo de historias marcadas por la inestabilidad y la vulnerabilidad. Estos relatos sinfónicos sacan a la luz las vivencias de las mujeres mineras, ignoradas e invisibilizadas a la sobra de sus homólogos masculinos. Madres, hijas, viudas o vecinas. Todas ellas confluyen bajo el eje diferenciador del microcosmos minero, que las relega incesantemente a los márgenes. En el espacio doméstico y de trabajo, las mujeres cargan a sus hombros con la responsabilidad familiar. Tanto dentro como fuera de las minas, su rol es indispensable para mantener el entramado económico y social de la comunidad carbonífera.
El objetivo de este estudio es analizar la cultura de la extracción desde una perspectiva de género en esta colección de relatos. Frente a la recurrente masculinización de la minería, el análisis subraya la relación intrínseca entre las industrias extractivas y las

mujeres. Las historias revelan una cultura de la extracción imbricada en la jerarquización de género, pero a la vez construida sobre la labor de las mujeres. Ante esta hostilidad, las mujeres de la minería consiguen crear vínculos entre ellas para forjar una comunidad que busca la protección, la solidaridad y la supervivencia

Virginia ADÁN LIFANTE

Enseñar sobre violencia doméstica: *Las medias rojas*, de Emilia Pardo Bazán

University of California, Merced (Estados Unidos / *US*)

Esta presentación tiene como objetivo contribuir a los intentos de muchos docentes hoy día para incluir el tema de la justicia social en sus clases. Para ello, se expone cómo en el cuento "Las medias rojas" de Emilia Pardo Bazán se pueden discernir varios temas que ayudarán al alumnado a entender mejor cuáles son las causas y consecuencias de la violencia en el entorno familiar. Algunos de estos temas son: el derecho a ser, el silencio como forma de represión, el privilegio de ser hombre y la oposición entre movilidad e inmovilidad.

Panford Afriyie Akowua

Empowering and developing the girl-child sustainably through a female led non-governmental organisation in Amma Darko's *Faceless*

University of Education Winneba – Kumasi (Ghana)

This presentation examines the role and intervention of four educated women in MUTE, a non-governmental organisation that brings hope, and advocates for the freedom, equality and self-assertion of the female gender. On examining the roles of these four women, the presentation also adapts the ideology of goals number 1 *No poverty*, 4 *Quality Education* and 5 *Gender Equality* of the Sustainable Development Goals which fall on the human axis. Based in the said goals, female fictional characters in the novel *Faceless*, who promote equality in their society and represent diversity despite the complex nature of their lives will be discussed by juxtaposing the goals with the feminist theory to unravel the role they played to achieve such goals. Making "leave no one behind" their motto, their empowerment as a mode of intervention serves as a catalyst which its upshot is geared toward sustainable development. Education and empowerment of the girl-child could only be achieved as a feat through mentoring, financial assistance and proper training, which will not only contribute to empowerment but gender equality and economic growth. MUTE as an organisation that has the goals for sustainable development at

heart targets to "eradicate extreme poverty" by making Fofo an agent of sustainable development.

Violeta AGUDÍN GARZÓN

Estereotipos: ponencias creativas de infantil a secundaria

Universidad UCJC / Asociación Betamind (España / *Spain*)

En esta ponencia se presentarán propuestas didácticas creativas sobre estereotipos para desarrollar el concepto de coeducación a partir de las historias y temáticas que se expondrán en las ponencias anteriores. Se trata de mostrar dinámicas para el aula a fin de desarrollar el sentido crítico de nuestro alumnado hacia la ruptura de estereotipos.

Ilgin AKTENER

(Re)contextualisation of Sylvia Plath's *Lady Lazarus* for the Turkish reader

İzmir University of Economics (Turquía / *Turkey*)

Lady Lazarus is considered an attempt by Sylvia Plath "to regender a male Lazarus into a female voice" (Curley 2001, 213), which resists male dominance (Parlak & Bağırlar 2018). Indeed, Plath is not only a 'Confessional' poet dealing with such personal themes as trauma, divorce, suicide and so on, but also a feminist poet criticizing male-dominated societies and literary circles (ibid;

Clark 2020, 21). Although some of the main figures of Confessional poetry are male poets, Gilbert argues, it is "a distinctively female poetic mode" (1977, 444). Foreseeing Plath's suicide and treating her previous suicide attempts, *Lady Lazarus* is regarded as a particularly Confessional poem (Wood MiddleBrook 1993). In the light of this interpretation, and the interpretation that "Lady Lazarus" is a female fictional character who is eventually reborn to take revenge on men who oppressed her (Parlak & Bağırlar 2018), the poem is chosen to explore how its feminist/feminine aspects are (re)contextualized for the Turkish reader. To do so, the study focuses on (1) its Confessional aspect, which is particularly apparent in the theme of the female experience of suicide, and (2) the feminist speaker "Lady Lazarus," and their Turkish translations in Cevat Çapan's (1988), Yusuf Eradam's (2014/2020) and Nurten Uyar's (2015) target texts with the same title. Ad hoc pairs including words and phrases, and figures of speech (e.g. metaphors, imageries, etc.) related to the aforementioned elements are analyzed from a deconstructionist/hermeneutic perspective to find how each individual translator subjectively interpreted and reflected the female issues in a female creation in their translations.

María Alcantud-Díaz & Ana Sevilla-Pavón

Preservación de la diversidad lingüística apoyada por la tecnología: TALIS Cuentos de Filipinas, CLAP y Forthem Citizen Science

IULMA - Universitat de València / TALIS - Universitat de València (España / *Spain*)

Esta presentación recoge una reflexión sobre las distintas posibilidades de hacer que la tecnología sea más accesible a personas de todo el mundo, independientemente del idioma que hablen, para evitar que se cumpla así la preocupante predicción de la UNESCO, según la cual al menos el 50% y posiblemente hasta un 90% de las lenguas del mundo desaparecerán a finales del siglo XXI, lo que supondría la pérdida de más de la mitad de las 7.000 lenguas habladas en todo planeta. A través de ejemplos concretos procedentes de iniciativas relacionadas con los proyectos CLAP, Forthem: Extreme Citizen Science y TALIS: Cuentos de Filipinas, se examina el papel de la tecnología lingüística como aliada en la preservación de la diversidad lingüística. En el marco de estos proyectos, se están llevando a cabo actividades destinadas a dar a conocer investigaciones científicas interdisciplinares relacionadas con diferentes campos de la lingüística, incluyendo la lingüística aplicada en su vertiente tecnológica para apoyar a lenguas minoritarias o "minorizadas" mediante la edición y traducción, tanto al español como al inglés, de cuentos tradicionales en idiomas filipinos como el cebuano,

bicolano, cuyonón, hiligaynón, kapampangan, pangasinán, surigaonón, waray y tagalo. De esta manera, se busca contribuir a fomentar el ODS número 4, relacionado con la educación de calidad, tratando de atender también la demanda del texto la "Convención sobre los derechos del niño" de las Naciones Unidas de que los niños y niñas tengan derecho a materiales informativos y formativos de calidad en sus lenguas propias, especialmente en el caso de las lenguas minoritarias o indígenas.

Eva ÁLVAREZ RAMOS

En busca de Gloria Fuertes: lectura y decodificación del yo

Universidad de Valladolid (España / *Spain*)

El género femenino ha sido, de facto, una imposición social que ha determinado no solo los modos de ser y actuar, sino que ha marcado, asimismo, los espacios en los que podía desenvolverse la mujer. Disminuida su esfera vital al hogar, subyugada su actuación a la maternidad y reducida su imagen a objeto no le queda apenas reducto para hallar la propia identidad. Este estudio propone acercarse a esa búsqueda de la persona mediante el acto poético y lo vertido por el yo autorreferencial en la obra de Gloria Fuertes. Nos aproximaremos a la construcción de la mujer-poeta desde sus retratos, tomando los elementos claves en su poesía: la soledad, el autoconocimiento y la delación (principalmente, sus preocupaciones sociales).

Eva ÁLVAREZ RAMOS & Belén MATEOS BLANCO

Biografías ilustradas en la literatura infantil contemporánea: referentes femeninos y masculinos para personas extraordinarias

Universidad de Valladolid (España / *Spain*)

El proceso para alcanzar la igualdad efectiva entre hombres y mujeres sigue abierto, a pesar de que la desigualdad de género constituye un obstáculo para el desarrollo humano. Aunque en los años 90 entidades como Naciones Unidas, Unicef o el Consejo de Acción Europea para la Igualdad entre Hombres proponen medidas legislativas, organizativas y educativas que contribuirían a paliar esta situación, lo cierto es que las mujeres todavía no han alcanzado una situación de equidad de género. Sin embargo, los indicadores que analizan los sectores laborales subrepresentados por mujeres, su acceso al mercado laboral y la calidad del trabajo desarrollado evidencian importantes diferencias entre mujeres y hombres en materia de educación y formación. Esta comunicación pretende poner de manifiesto la necesidad de aplicar un principio de equidad para paliar la desigualdad y poder educar en igualdad, a través de biografías femeninas, en ámbitos faltos de referentes femeninos.

Enrique ÁLVAREZ VILLALOBOS

La educación literaria en Secundaria: una propuesta didáctica en torno a *Pequeñas mujeres rojas*, de Marta Sanz

Universidad de Cantabria (España / *Spain*)

Recientemente ha sido posible observar en las aulas de Secundaria y Bachillerato que ha habido un interés por introducir en el Plan Lector publicaciones recientes. Parece considerable que, si el objetivo de este plan es promover la lectura e introducir al alumnado en un mundo en el que se sientan cómodo, las lecturas resulten lo más cercanas posibles al momento en que se vive. Se entiende, por lo tanto, que es necesario que dichos planes se modernicen y traten de incluir las obras de más mujeres que publiquen actualmente. Que últimamente se está viviendo un boom de autoras tanto peninsulares como hispanoamericanas es un hecho. Tan solo hay que echar un vistazo a las novedades de una librería o a la sección de crítica de muchos suplementos culturales para advertir la presencia que han ganado durante la última década. Por ello, esta nueva concepción de la autoría desde el relato femenino no puede pasar desapercibido para aquellos jóvenes que se están introduciendo al mundo de la literatura.

Además, es muy común que los alumnos perciban la lectura como algo pasado de moda, que ya no interesa. Gracias a la inclusión de publicaciones más recientes se puede generar ese

sentimiento de pertenencia, la observación de la literatura como algo que también los atañe. No se pretende con esto despreciar la historia de la literatura, pero parece necesario erradicar esa asociación del estudio de la literatura con el estudio de la historia de la literatura, donde los alumnos sí que se pueden ver estudiando algo completamente ajeno a ellos. Se propone, por lo tanto, partir de la lectura de una obra reciente para demostrar cuál es el uso real de todos esos elementos que tienen que estudiar de forma teórica.

En 2020 la escritora madrileña Marta Sanz publica *pequeñas mujeres rojas*. En esta obra la autora pone sus páginas al servicio de lo que se puede denominar, como aventuran Jordi Gracia y Domingo Ródenas (2011, pág. 917), intervención en lo real. Es una novela sobre la memoria histórica, el trabajo de unos pocos para restituirla, y el silencio al que se han sometido a otros muchos relatos que merecen ser escuchados.

El objetivo de este trabajo, por lo tanto, reside en crear una propuesta didáctica que permita acceder al estudio de la teoría literaria que se incluye en el currículo de primero de Bachillerato mediante la lectura y el análisis de *pequeñas mujeres rojas*. De esta manera el alumnado no solo se detendría a comprender en qué consiste cada fenómeno literario, sino que identificaría y trabajaría de una forma real qué implicaciones tiene cada aspecto en la narrativa.

María Álvarez Villar

Las aventuras de Preciosa: una propuesta de videojuego para el aprendizaje del español como lengua extranjera a partir de *La gitanilla,* de Cervantes

Universidade de Vigo (España / *Spain*)

Los tiempos han cambiado, así como han cambiado las costumbres de la sociedad. Los alumnos ahora crecen rodeados de pantallas, móviles, consolas, etc., y todo ello formará parte de su futuro. La tecnología ha modificado el paradigma lúdico pero no ha conseguido cambiar la estrecha relación que mantenemos con los juegos desde que nacemos; siguen siendo una forma de interacción con el mundo que nos rodea. Por ello, en este trabajo se presenta una propuesta innovadora de diseño de contenidos para trabajar los distintos aspectos de la lengua, adaptando el soporte de estos a las nuevas generaciones. Se trata de un esbozo de un videojuego inspirado en una de las Novelas Ejemplares de Miguel de Cervantes: *La gitanilla*. El juego está concebido para un alumno con un nivel B2 de español y los contenidos que se abordan son los establecidos por el *Plan Curricular del Instituto Cervantes*.

A pesar de que la tecnología haya sido integrada transversalmente en la educación, como afirman Wood *et al*. (2013: 515), a lo largo de la pasada década, en la mayoría de los casos las tecnologías aplicadas en las universidades se centran en

el manejo del curso promocionando el contenido de las materias a través de formas mecánicas. Este trabajo pretende, en su lugar, usar la tecnología como una herramienta cognitiva de peso con la que los estudiantes puedan aprender y desarrollar sus capacidades con una mayor independencia y poseyendo una mayor confianza en sí mismos.

Asimismo, también se pretende elaborar un nuevo sistema de presentación de contenidos curriculares para el aula ELE, con la característica principal de que el alumno se divierta mientras los realice. Son muchos los autores (Bruner, 2003; Jiménez Peláez, Rubio Romero y López Medina, 2014; Posada González, 2014) que afirman que los juegos son una forma de inteligencia, un modo de desafiarnos a nosotros mismos sin consecuencias reales. El aprendizaje de una lengua, en definitiva, es eso mismo: un desafío al que se enfrenta el alumno pero que, en muchos casos, tiene consecuencias reales. Cualquier aprendiz de cualquier lengua, en el momento en que se ha encontrado en una situación comunicativa real, ha sentido un miedo irrefrenable a hacerlo mal, porque las consecuencias de la equivocación son reales: risas por parte del interlocutor, confusión o, simplemente, no conseguir el objetivo principal del mensaje que se transmite. Si el alumno se enfrenta a estas situaciones en un entorno seguro que simule estos contextos comunicativos de manera que desaparezca el miedo al ridículo o a la equivocación, puesto que hay oportunidades infinitas para poder conseguir nuestro

objetivo, el aprendizaje será mucho más eficaz y rápido, ya que el alumno interiorizará los contenidos gracias al contexto con el que se presentan. De este modo, nace *Las aventuras de Preciosa*, un videojuego repartido en cuatro niveles, uno por cada localización que aparece en la novela cervantina, con el que el alumno, no solo podrá perfeccionar su conocimiento de la lengua, si no que también podrá adentrarse en una de las novelas más importantes nuestra literatura y conocer de primera mano los prejuicios existentes en aquella época sobre la etnia gitana

Maria de Fatima ALVES DE OLIVEIRA MARCARI

Desplazamientos transculturales en las narrativas de Maria Rosa Lojo y Carola Saavedra

Universidade Estadual Paulista (Brasil / *Brazil*)

El trabajo tiene como objetivo investigar el tema del exilio y de los desplazamientos transculturales en las novelas *Todos éramos hijos* (2014) de la escritora argentina María Rosa Lojo, y *Con armas soñolientas* (2018) de la autora brasileña Carola Saavedra, a partir del análisis de la trayectoria de los personajes femeninos. Considerando los desplazamientos transculturales desencadenados por el exilio, núcleo existencial común a todas las experiencias de los sujetos migrantes, pretendemos establecer diálogos entre las distintas visiones y experiencias narradas en las novelas. En este sentido, buscamos demostrar que los desplazamientos transculturales no se configuran solo en

el sentido geocultural, sino que, sobre todo, reflejan desplazamientos de carácter ontológico y simbólico, es decir, desplazamientos de los sentidos y de los sujetos en la experiencia de la alteridad. Contamos con el apoyo teórico de Bernd (2010), Said (2003), Glissant (2005) y Nouss (2016).

Olvido Andújar Molina

Las mujeres que elegían mal en la obra de Ana Cristina Herreros

Universidad Complutense de Madrid (España / *Spain*)

En esta comunicación se estudiarán los personajes femeninos de tres obras de Ana Cristina Herreros en Libros de las Malas Compañías: *La verdadera historia de la rata que nunca fue presumida* (2020), *La mujer esqueleto* (2014) y "Mariama y la serpiente pitón" de *El dragón que se comió el sol* (2015). Las tres protagonistas son mujeres procedentes de tradiciones culturales diferentes (mediterránea, senegalesa e inuit) pero que tienen en común la característica de elegir mal. En este sentido, veremos qué significa "saber elegir" en la literatura de tradición oral, así como los conceptos de "aprendizaje", "elección" o "peligro", todos ellos muy relacionados con los personajes femeninos de la historia cuentística.

Para ello, se analizarán los roles de estos tres personajes, la ratita mediterránea, la mujer esqueleto inuit y la joven senegalesa.

Además, se contextualizarán dentro de su tradición literaria, veremos qué funciones cumplen cada una de ellas en sus relatos y en el imaginario de sus literaturas y cómo las mujeres de culturas dispares han educado a través de la narración oral para evitar que sus niñas acabaran eligiendo mal.

Palabras clave: personajes femeninos de cuentos tradicionales; tradición mediterránea; tradición senegalesa; tradición inuit; roles; educación.

Maite APERRIBAY-BERMEJO
Literatura, desarrollo sostenible y ecofeminismo
Euskal Herriko Unibertsitatea (España / *Spain*)

El pueblo chicano ha sido un pueblo históricamente sometido tanto por los conquistadores españoles como por la sociedad anglosajona. En los años sesenta, al darse cuenta de su situación de opresión, se organizaron, adoptaron el término chicano y comenzaron a utilizarlo con un sentido positivo. Con el surgimiento del Movimiento Chicano se fraguó un proyecto cultural y político que luchaba en contra de la asimilación y la pérdida de valores culturales, y en favor de la justicia social y medioambiental.

El racismo, la discriminación y la opresión que padece el pueblo chicano pronto encuentran reflejo en el arte y la literatura. Los chicanos comienzan a construir una imagen de sí mismos, diferente en numerosos aspectos a la construida sobre ellos por

la sociedad anglosajona, tomando conciencia de la necesidad de luchar por sus derechos. Sus obras artísticas describen las características más significativas de su identidad y reflejan su experiencia como ciudadanos dentro de un grupo minoritario.
En los años setenta, cuando surge con fuerza el feminismo, las mujeres chicanas comienzan a luchar en contra del patriarcado y el machismo de las que son víctimas, y a participar activamente en el movimiento feminista. Esta realidad se manifestará en la literatura chicana cuando en los años setenta, y sobre todo en los ochenta, emergen con gran fuerza autoras que crearán obras con gran contenido reivindicativo que se hace eco de los problemas sociales de los chicanos, pero al mismo tiempo también de los específicos de las chicanas. En los años noventa emerge con fuerza la literatura chicana ecofeminista, que refleja la lucha del pueblo chicano en favor de la justicia social y medioambiental, al tiempo que lucha por los derechos de la mujer y la igualdad, en el sentido más amplio de la palabra.
En esta ocasión se analizarán extractos de obras de reconocidas autoras chicanas. El corpus de análisis estará formado por obras como *So Far from God* (Ana Castillo, 1993), *Under the Feet of Jesus* (Helena María Viramontes, 1995), *Heroes and Saints* (Cherríe Moraga, 1994), *Watsonville: Some Place Not Here o Circle in the Dirt: El Pueblo de East Palo Alto* (Cherrie Moraga, 1996). Desde un análisis interseccional que tiene en cuenta categorías de desigualdad como el género, la clase o la raza, la relectura de

estas obras desde un prisma ecofeminista permite descubrir cómo estas autoras incluyen en sus textos una perspectiva en la que confluyen literatura, género y medioambiente (Aperribay-Bermejo, 2021).

Referencias citadas

Aperribay-Bermejo, Maite (2021). *Ecoxicanismo. Autoras chicanas y justicia medioambiental*. Universidad de Valencia.

Castillo, Ana (1993). *So Far from God*. Norton.

Moraga, Cherríe (1994). *Heroes and Saints*. West End Press.

Moraga, Cherríe (1996). *Watsonville: Some Place Not Here / Circle in the Dirt: El Pueblo de East Palo Alto*. West End Press.

Viramontes, Helena María (1995). *Under the Feet of Jesus*. Plume.

Margarita Isabel Asensio Pastor
La imagen de la mujer en los materiales de español como lengua extranjera/segunda lengua
Universidad de Almería (España / *Spain*)

Enseñar una lengua es enseñar cultura entendiéndola desde un paradigma epistemológico amplio y complejo que implica, asimismo, la transmisión de una serie de valores, creencias, comportamientos, etc. concretos de una comunidad de habla determinada, además de los consabidos aspectos que conforman la competencia comunicativa como lo lingüístico, lo sociolingüístico o lo pragmático-discursivo. Desde esta perspectiva, esta comunicación ofrecer el análisis de una

selección de materiales que se emplean para la enseñanza del español como lengua extranjera/segunda lengua en relación con la imagen que estos muestran de la mujer.

Para alcanzar este objetivo, se siguió una metodología de corte cualitativo empleando una rúbrica de análisis realizada ad hoc para describir y estudiar los materiales didácticos elegidos de ELE/L2, en concreto, de libros de texto que se emplean para la enseñanza-aprendizaje de ELE/L2. Los criterios de selección de los manuales fueron, por un lado, la fecha de publicación siendo posterior al 25 de septiembre de 2015, que es cuando los líderes mundiales adoptaron un conjunto de objetivos globales para erradicar la pobreza, proteger el planeta y asegurar la prosperidad para todos como parte de una nueva agenda de desarrollo sostenible, la Agenda 2030, cuyo objetivo 5 es la igualdad de género; por otro lado, que los manuales presentaran una muestra significativa de las editoriales más importantes en la enseñanza de ELE/L2 y, por último, que fueran manuales enfocados a estudiantes etiquetados por las editoriales como adolescentes/jóvenes sin establecer la diferencia entre manuales para "extranjeros" o para "inmigrantes" y, en consecuencia, sin limitarnos a una enseñanza del español en contexto de inmersión o no inmersión lingüística. La importancia de este estudio no solo determina la imagen de la mujer que se transmite al aprender español, sino la imagen que se construye y transmite a un alumnado que se encuentra en fase de crecimiento psico-físico y

los efectos que puede producir en estos esa construcción que pueda ser más o menos estereotipada y sexista; además, en contextos multiculturales, la representación de la mujer que se manifieste en estos manuales puede servir para confrontarla con su propia cultura de origen.

Ana Valeria BADILLO REYES

Fantasmas mineros. El relato oral infantil como resistencia y defensa del territorio

Universidad Iberoamericana (México)

Los caminos y veredas que conectan a nuestras comunidades, se encuentran llenos de leyendas e historias. Los campos, valles y cerros de nuestro municipio encierran sucesos extraordinarios y fantásticos, de los cuales son protagonistas personajes típicos, que unen su historia con nuestras cotidianidades humanas; relatos que se transforman en anecdotarios y se heredan de generación en generación, que han transitado por diferentes épocas, y hoy resurgen para envolver nuestro presente con un pasado olvidado, recuperado por la oralidad, del baúl inagotable de sabiduría de los abuelos y bisabuelos.

La mitología no es la misma a la de hace uno o dos siglos. No se puede descontextualizar la leyenda que leemos hoy en día, contiene fantasmas y monstruos que se encuentran dentro de un sistema político y económico, el cual así como ayudan a regular muchas veces a la sociedad, ayudan a liberarla de presiones y

negativas que se tienen que expresar de manera indirecta. Como el carnaval de Bajtin, la función muchas veces de fantasmas y monstruos es también la de dar una pequeña puerta de escape para lo incorrecto.

Estos seres buscan cuidar aquel ecosistema, tal vez alejar a aquellos que buscaban hacerse ricos a costa de la explotación de la naturaleza, una forma efectiva para alejar a una persona o evitar que haga algo no es poner cercos o puertas sino crear una leyenda. Una pared se destruye con los años sin embargo la leyenda permanece por mucho tiempo más.

En este grupo se encuentran asimismo los duendes, que como niños traviesos cuidan los bosques y las selvas, lugares donde hay mucha vegetación. Este tipo de seres integran la naturaleza deificada. Son entidades relacionadas con las diferentes composiciones del entorno natural y tienen como propósito otorgar una amonestación o castigar a quienes pasan sin permiso por sitios donde ellos son los dueños y que, además, se atreven a cortar árboles, saquear o dañar esos lugares. Es una naturaleza deificada que inspira a las personas miedo, respeto, admiración o agradecimiento por estar vivas.

Otro ejemplo sobre el monstruo que acusa el saqueo de los recursos naturales de Zacatecas, se encuentra en la intervención del cuento *El huésped* de Amparo Dávila. En ellos cuenta la historia de una Compañía minera que llega a un pueblo y aterroriza a sus habitantes. Así, el relato de Dávila sobre la

pesadilla que significa la llegada de un "huésped" a una familia de un pueblo pequeño se convierte en el relato verídico de una comunidad afectada irreversiblemente por la extracción de mercurio a manos de una "Compañía" minera.

Palabras clave: tradición oral, literatura infantil, ecocrítica, leyendas, imaginario colectivo.

Concepción BADOS CIRIA

Ruth Behar: la escritura como afirmación de una identidad desplazada

Universidad Autónoma de Madrid (España / *Spain*)

Ruth Behar (la Habana, 1956) ha dedicado su vida a la (re) construcción y posterior afirmación de una herencia cultural cuyos orígenes se remontan a Sefarad y a la expulsión de los judíos de la península ibérica en 1942. Como antropóloga y profesora en la universidad de Michigan sus publicaciones contribuyen a una visión feminista, y testimonial que da voz a subjetividades desplazadas por motivos ideológicos y económicos a la vez que las hace visibles en la producción investigadora oficial y académica: *Mujer traducida* (1993) *La observadora vulnerable* (1996), *Puentes a Cuba* (1995), *Una isla llamada hogar* (2007) son algunos ejemplos de una escritura testimonial y personal que sobrepasan los límites de la considerada "cultura oficial."

En esta comunicación se analizarán las publicaciones más

personales de Ruth Behar, aquéllas que dejan de lado la antropología y la investigación académica para centrarse en su propia experiencia personal desde su salida de Cuba con cinco años y su vida como ciudadana latina en Estados Unidos. *Travelling Heavy* (2016), *Lucky Broken Girl* (2018), *Everything I Kept* (2019), *El nuevo hogar de Tía Fortuna* (2021), *Cartas de Cuba* (2022) dan cuenta del peculiar uso del lenguaje de la autora, así como de una gran variedad de recursos textuales y de estilo, al tiempo que permiten explorar en profundidad una singular y original producción literaria que hace visibles cuestiones relacionadas con la tradición oral, la historia nacional y familiar, la herencia cultural, la raza, el género y la clase social. En definitiva, la obra de Ruth Behar muestra la construcción de una identidad conformada a través de desplazamientos migratorios y fronterizos de todo tipo.

Referencias citadas

ALBERCA, Manuel (2007). El pacto ambiguo. De la novela autobiográfica a la autoficción. Madrid: Biblioteca Nueva.

BADOS CIRIA, Concepción (1997). "In the Time of the Butterflies, by Julia Alvarez: History, Fiction, Testimonio and The Dominican Republic." The Monographic Review. Texas Tech University, pp. 345-352.

_____ (2011). "Construcción de género y autobiografía: las narrativas personales de Isabel Allende, Gioconda Belli y Ruth Behar". Estudios de literatura española desde la perspectiva de

género. Córdoba: Publicaciones de la universidad de Córdoba, pp. 67-84.

_____ (2013). "El testimonio como afirmación de identidades femeninas en la frontera de México y EE. UU: Cuéntame algo, aunque sea una mentira, de Ruth Behar"en Mujeres en la frontera, Madrid, UNED, pp. 353-371.

BEHAR, Ruth (2018). Everything I kept. Todo lo que guardé. Chicago : Swan Isle Press.

---------- (2017).Lucky Broken Girl, New York: Puffin Books.

---------- (2016).Travelling Heavy. A Memoir between Journeys, New York: Puffin Books.

---------- (2021). Letters from Cuba, New York, Nancy Paulsin Books.

_____ (2022). El nuevo hogar de tía Fortuna, New York, Ramdom House Mondadori.

DOUBROSVSKY, S. (2012)."Autobiografía,verdad, psicoanálisis."En A, Casas (comp.), La autoficción. Reflexiones teóricas. Madrid: Arco Libros.

LEJEUNE, PH. (1975). Le pacte autobiographique. Paris: Seuil.

RODRIGUEZ MAGDA, A. M (2007). Transmodernidad. Barcelona.Anthropos

SMITH, S. (1987). A Poetics of Women's Autobiography. Marginality and the Fiction of Self- Representation. Indiana University Press. Bloomington.

TORNERO, A. (Coord.) (2017). Yo-grafías: autoficción en la literatura y el cine hispánicos. Madrid: Síntesis.

Alexandre Bataller Català & Julieta Torrents i Sunyol

Dones escriptores i experiències interdisciplinàries i territorials en educació literària: el cas de Maria Ibars a Dénia

Universitat de València / Universitat de Barcelona (España / *Spain*)

Presentem una investigació sobre l'aportació d'una escriptora en la configuració de la marca territorial, basada en la literatura, a partir de la vinculació de l'obra de Maria Ibars amb la ciutat de Dénia (la Marina Alta). Maria Ibas va ser una mestra i escriptora (1892-1965) nascuda a València, però arrelada a Dénia. Les seves obres, narratives i poètiques, tenen un fort vincle amb el territori, en concret amb la ciutat marinera de Dénia i les poblacions que viuen a l'ombra del Montgó, la muntanya mítica, centre de l'obra literària de l'autora: "A prop de Dénia, però en el camp, a l'ombra del Montgó i a tocar de la mar, Penyamar es constitueix en l'epicentre de l'espai que emmarcarà l'univers literari de Maria Ibars; un projecte literari que intenta, en certa mesura, fondre peripècia vital i ficció literària [...]" (p. 62, Mulet, 2020). L'ajuntament de Dénia ha anat teixint un projecte cultural al voltant de la figura de l'escriptora a partir de dues rutes literàries

(un itinerari mariner i un altre de muntanya), preparades en col·laboració amb l'Institut d'Estudis Comarcals, que són la base de diverses propostes educatives, socials i culturals. L'objectiu d'aquesta investigació és la descripció i l'anàlisi de l'impacte social que té aquesta escriptora en la dinamització de l'entorn. Prenem com a base les IX Jornades Literatura Territori Educació celebrades entre el 29 d'abril i l'1 de maig a Dénia, en les quals es va homenatjar l'escriptora i foren un impuls per a les investigacions i experiències educatives. Es van dur a terme dues rutes literàries, amb guies literaris, on es van combinar lectures dels seus poemes i fragments de les seves novel·les, en connexió amb la història i el patrimoni local. També es van realitzar activitats creatives i multidisciplinàries a l'institut que porta el nom de l'autora, que va acollir part de les jornades i un recital dels poemes de Penyamar musicalitzats per Jaume Ginestar.

Referencias citadas

Mulet, C. (2020). "Escriure des del ventre. Una panoràmica dels estudis sobre Maria Ibars", Revista Valenciana de Filologia, 47-74, 4.

Rosa Belda Molina

Maria Ibars: un ejemplo del modelo de escritora de la primera mitad del siglo XX

Grupo PoGEsp (España / *Spain*)

En los textos literarios de la escritora valenciana Maria Ibars, tanto en su obra poética como en sus novelas, y también en ciertos aspectos de su biografía, podemos observar una serie de características comunes con otras escritoras peninsulares de la primera mitad del siglo XX que nos permiten establecer un modelo de mujer escritora, que se ve reflejado en su proyecto de escritura y en su mundo literario preeminentemente femenino.

Marta Bernabéu Lorenzo

Digital performance: bringing forgotten women writers to life

Universidad de Salamanca (España / *Spain*)

This presentation will offer the results of a recent experience with higher education students enrolled in various subjects revolving around literature written in Spanish and English. It aimed at creating a ludic, creative and motivating task, which also brought into the classroom women writers that were not part of the traditional curricula. In order to achieve these objectives, students were required to create social media profiles assuming the persona of a women writer of their choice. Not

only did this experience enhance the knowledge of these writers, but also the empathy towards many of their plights as invisibilized creators.

Marina BIANCHI

Noche sobre el grito, de Ana María Martínez Sagi: notas hermenéuticas

Università degli Studi di Bergamo (Italia / *Italy*)

La ponencia reflexiona sobre la presencia del cuerpo en la poesía última de Ana María Martínez Sagi (Barcelona, 1907 – Moià, Barcelona, 2000), centrándose en la colección *Noche sobre el grito*, redactada en los años de 1955 a 1970 y publicada por primera vez en 2019 en la sección de inéditos de la extensa antología *La voz sola* (Sagi, 2019: 105-141), cuya edición se debe a Juan Manuel de Prada. Es necesario señalar que, hasta la fecha, no existen estudios ni comentario científicos de *Noche sobre el grito*, poemario que se aleja del contenido primordial de la producción en verso de la catalana, es decir, del amor y del dolor provocado por su pérdida.

Tras contextualizar a la autora y la obra en el marco del compromiso literario, se clasificarán las composiciones de *Noche sobre el grito* en tres núcleos temáticos: la experiencia de la muerte, el exilio y el anhelado regreso, la quimera de una España que ya no existe. En cada uno de ellos se analizará el lenguaje del cuerpo como medio para expresar la heterodoxia de la catalana y

su sufrimiento debido a las injusticias de la guerra civil española, a la dictadura, al exilio y a la desilusión de la vuelta a su país. Finalmente, con un rápido recorrido por cada uno de sus poemarios, desde *Camino* (1929) hasta *La voz sola* (2019), se hará una comparación entre la presencia de elementos corporales en Noche sobre el grito y en el resto de la producción de Martínez Sagi.

Andrea Blanco Rodríguez

La clase de lengua extranjera como espacio personal y político. Propuestas desde la interdisciplinariedad para la Secundaria

Universidad Johannes Gutenberg de Maguncia (Alemania / *Germany*)

Los Grados y Másters en Educación Secundaria reconocen ampliamente que la interdisciplinariedad es una estrategia pedagógica magnífica para profundizar y resignificar las realidades tratadas en las diferentes asignaturas. En el contexto alemán, por ejemplo, en el que el estudiantado en formación docente puede especializarse en dos o incluso tres áreas, esta constituye una gran oportunidad para entrenarse en diferentes métodos y estrategias de conexión de sus áreas de conocimiento. Diferentes proyectos abarcando desde Ética, Política, Ciencias Sociales, Alemán (L1) hasta Historia han tenido un gran resonancia, sin embargo, las lenguas extranjeras suelen

raramente verse incluídas a causa del alto nivel lingüístico que se piensa debería poseer el estudiantado para "dominar realmente" los contenidos. Al contrario de esta creencia, como he venido corroborando con mis estudiantes durante el desarrollo y aplicación de propuestas didácticas basadas en literatura infantil y juvenil, el tratamiento simultáneo y polifacético de una temática contribuye a que: por un lado, el alumnado se sienta más confiado y motivado a nivel lingüístico para tratarla (bajo expectativas realistas que prioricen la inteligibilidad); y a que, por otro, la clase de L2 se potencialice como espacio de sensibilización y expresión personal sobre el tema de cara a la lengua y cultura que se aprende. La literatura en lengua extranjera sirve así no solo como puente y matizador entre la teoría y realidad entre asignaturas, sino que a través de ella se abre un camino de deconstrucción enmarcada en la interculturalidad. En mis seminarios de Didáctica de la Literatura, desde el eje transversal de la asignatura de Política y en colaboración con la asignatura de Historia, mis estudiantes han abordado el antirracismo y el afrofeminismo para diferentes cursos de Secundaria, en francés, por medio de libros como *Comme un million de papillons noirs* de Laura Nsafou y Barbara Brun y *L'esclavage raconté à ma fille* de Christiane Taubira y, en español, por medio de *Los colores de Mateo* de Marisa López Soria y *Las negras* de Yolanda Arroyo Pizarro.

Miriam BORHAM PUYAL

Re-Writing literary history: a collaborative glossary of exocanonical figures

Universidad de Salamanca (España / *Spain*)

Literary history is known for its selective nature, establishing a canon of authors and works that deserve the attention of the literary curricula in higher education. However, this partial vision has increasingly been challenged and expanded to include new voices. Yet, the problem remains of how to address the multiplicity of voices and creators with limited teaching time and large groups of students. This presentation addresses these issues by describing how ICT (via the online platform Moodle) were used to create an alternative literary and cultural history of the eighteenth-century, recovering and studying lost figures and achievements, and having a positive response among students.

Manuel BOTERO CAMACHO

Desenmascarando al maltratador en *The Collector* y *You*: literatura y TV como herramientas para aprender a identificar la *re-educación* como violencia de género

Universidad Complutense de Madrid (España / *Spain*)

Se plantean las conexiones entre *The Collector*, de John Fowles, y la serie de televisión *You* a través de motivos y situaciones comunes en ambos relatos bajo el marco del existencialismo en

cuanto a las visiones de libertad, amor y poder. Es una reflexión sobre el mirar y el ser mirado. En un distorsionado concepto de educación, los protagonistas pretenden re-educar a los personajes femeninos ejerciendo una violencia que suele pasar desapercibida pero que, al final, resulta tan nociva como la violencia física.

A Joe Goldberg, protagonista de *You*, se le percibe inicialmente como un hombre encantador, seguro de sí mismo con una formación académica y cultural elevada aparentemente capaz de entender cómo piensa el objeto de su deseo. En *The Collector*, Clegg es un hombre poco atractivo, ignorante y reprimido cuya repentina fluidez económica significa su primer atisbo de libertad y poder. Una relación con Miranda le parece tan improbable que su única alternativa es raptarla y recluirla en su sótano para contemplarla. Ambos relatos son claramente apologías del mal: los narradores causan la muerte de la persona más importante en sus vidas. Tanto Goldberg como Clegg aprovechan el poder que tienen sobre la narración para presentarse de un modo específico, transformándose en personajes que buscan la comprensión e incluso simpatía por parte del espectador; para ellos, superar su condición de marginados a través de sus crímenes constituye una ascensión casi mística.

La primera temporada de *You* fue emitida en Netflix en septiembre de 2018 y está basada en la novela homónima de Caroline Kepnes, 2014.

Leticia Bravo Banderas & Jesús Alejandro Rodríguez Ayllón

Regreso al pasado: Beatrix Potter, una escritora para el presente y para el futuro

Colegio Nuestra Señora de la Victoria Hermanos Maristas Málaga / Universidad de Málaga (España / *Spain*)

Beatrix Potter nació en 1866 en el seno de una familia de la alta sociedad inglesa cuyos padres albergaban para ella las esperanzas propias de una joven victoriana de su clase, es decir, un casamiento ventajoso, bailes, viajes, hijos... Aunque para muchos pueda pasar por no ser más que una autora de libros ilustrados infantiles sobre ratoncitos y conejos que se han convertido también en motivos decorativos, Beatrix fue mucho más que eso. Ya desde muy niña resultó evidente que no era como los demás, ni como se esperaba de una niña, ni como eran los adultos que la rodeaban (si exceptuamos la figura de su abuela): tenía ideas propias y no tenía miedo a verbalizarlas. Fue autodidacta. Rechazó todas las convenciones sociales a las que estaba llamada por su nacimiento. Fue no solo escritora e ilustradora, sino también, empresaria y experta en marketing (hoy diríamos que es un modelo de mujer emprendedora y empoderada); granjera y activista por el medioambiente (la protección y la extensión del Distrito de los Grandes Lagos se debe en gran medida a ella) y una defensora a ultranza del

bienestar y la independencia de las mujeres (ella solo consintió en casarse por amor y cuando le vino en gana, concretamente a los 47 años, no tuvo interés por la maternidad, se preocupó por las mujeres de su entorno y se ocupó de mejorar sus condiciones de vida en la medida que le fue posible). Su legado va mucho más allá de su magnífica obra literaria. Su figura y su obra nos parece de la máxima actualidad y pertinencia. Como herramienta didáctica para la educación en valores que perseguimos lo tiene todo, porque Beatrix Potter fue una niña, una mujer, una creadora extraordinaria.

Andrea BURGOS MASCARELL

La literatura y la educación: el ecofeminismo en *The Gilded Ones* (2021), de Namina Forna

Universitat de València (España / *Spain*)

La ficción popular ha sido tradicionalmente denostada por la comunidad científica por su falta de valor literario, sin embargo, obras como Harry Potter o Los Juegos del Hambre, han demostrado que este tipo de literatura pueden ejercer de catalizadores no solo de la afición lectora de la juventud, con las ventajas cognitivas que esta conlleva, sino también de la educación en valores y del fomento del espíritu crítico entre las generaciones que han de liderar el progreso en materia social, ambiental y cultural. La primera novela de Namina Forma, *The Gilded Ones* (2021), aúna la descripción de un mundo distópico

que oprime a las mujeres y niñas a través de la religión y el atractivo elemento de la fantasía para favorecer la reflexión del lector en materias de igualdad y ecología. Forna utiliza un lenguaje alegórico en el que las mujeres asesinadas por su condición natural renacen en forma de peligrosos "monstruos" que resisten los ataques del opresor imperio escondidas en los bosques. La heroína deconstruye su educación patriarcal, que la limita, oprime y utiliza como arma contra sus iguales, y descubre una religión femenina que conecta la naturaleza y las mujeres a través del ecofeminismo. Mediante esta novela los docentes pueden favorecer el debate en las aulas que fomente la educación en valores no de manera prescriptiva, sino mediante la participación del alumnado como parte activa y con voz en nuestra sociedad gracias a los protagonistas adolescentes que fomentan la empatía del lector y promueven el activismo.

Anna CACCIOLA

Elena Martín Vivaldi o la soledad de la palabra

Universidad de Murcia (España / *Spain*)

Elena Martín Vivaldi (Granada, 1907 – 1998) es una de aquellas extraordinarias voces líricas femeninas que conformaron el panorama literario español del siglo XX y que apenas salió de las fronteras provincianas de su Granada natal.
Filóloga y bibliotecaria, con cierta vocación docente y un espíritu

independiente insobornable, participó activamente, tras la publicación de su primer libro *Escalera de luna* (1945), en las tertulias culturales de su ciudad, convirtiéndose en un personaje de referencia, estimado y apreciado por los intelectuales lugareños.

Es autora de una producción poética extensa, que asombra por intensidad, pulcritud, destello lírico y capacidad pictórica, y que abarca temas trascendentales como la búsqueda identitaria y el engaño amoroso, (*El alma desvelada*, 1953), la soledad (*Cumplida soledad*, 1958; *Arco en desenlace*, 1963; *Nocturnos*, 1981), el paso del tiempo (*Durante este tiempo*, 1972), la maternidad frustrada y la creación de la palabra (*Materia de esperanza*, 1968).

El presente estudio pretende facilitar una aproximación a la vida y a la obra de Elena Martín Vivaldi, facilitando las claves interpretativas de su discurso poético y haciendo especial hincapié en el leitmotiv que lo vertebra: la soledad fértil, costosa y poblada de la escritura.

Paola CALAHORRANO

Pedagogía de las humanidades en salud: cartografías fílmicas y literarias del cuerpo femenino y la salud reproductiva

University of Pittsburgh (Estados Unidos / *US*)

Durante los últimos años, el cuerpo femenino se ha denunciado en la literatura y las artes visuales en el mundo hispánico como un cuerpo sexualizado, patologizado, violado, maltratado y

marginado. Esta devaluación se hizo legítima con la medicina a partir del S. XIX en Occidente, encargada de controlar y medicalizar el cuerpo femenino. Esto ha marcado una brecha entre la ciencia androcéntrica y el sentir de las propias mujeres sobre sus cuerpos. Un ejemplo de esta brecha es la patologización de ciertas funciones y procesos corporales femeninos como la menstruación, el embarazo o la menopausia. Sin embargo, la literatura y el cine brindan la posibilidad de aproximarse al cuerpo femenino con una perspectiva crítica ante esta patologización normalizada socialmente. Poemas, testimonios, novelas o filmes dan cuenta del sentir diverso de este cuerpo desde un ámbito cultural específico dando voz a sus protagonistas.

Esta es, entonces, una oportunidad para vincular, desde la pedagogía, la literatura y el cine con el tema de la salud reproductiva de las mujeres, sobre la base de las humanidades en salud. Es por eso que en mi ponencia quiero proponer la creación de una clase universitaria que intersecte estos campos y cuyo objetivo sería el de incentivar en lxs estudiantes una actitud crítica ante los problemas relacionados con la salud reproductiva, especialmente los que han hecho hito histórico en Latinoamérica como la esterilización forzada y la penalización del aborto, entre otros.

En la clase que propongo se examinarán una variedad de materiales literarios, visuales y audiovisuales relacionados con

derechos reproductivos, feminismo, antropología y salud pública. Se podrán tratar en la clase diversos temas como la adolescencia, la reproducción, la enfermedad y el envejecimiento con sub-temas como la sexualidad o los desórdenes alimenticios. Como ejemplo de los materiales literarios que se pueden usar para analizar varios de estos temas están los poemas de la nicaragüense Gioconda Belli: "Menopausia", "Menstruación" y "Dios me hizo mujer" para empezar una conversación sobre la estigmatización del cuerpo femenino, además del empoderamiento que la escritora evoca en su obra como respuesta a esta devaluación.

Lucía-Pilar Cancelas-Ouviña & Patricia Marín del Ojo
Acercando las voces feministas de Sylvia Plath y Virginia Woolf a la Educación Secundaria y Bachillerato
Universidad de Cádiz (España / *Spain*)

En esta ponencia se presenta una propuesta de innovación docente para trabajar la educación literaria, la educación lingüística y la perspectiva de género de forma holística, tomando como eje vertebrador la obra y trayectoria vital de dos escritoras anglosajonas icónicas y pioneras en la defensa de los derechos de la mujer: Virginia Woolf (1882-1941) y Sylvia Plath (1932-1963). La fundamentación teórica de este trabajo, centrada en la educación literaria y los estudios de género, se sustenta en Hernández (2020), Martínez (2016), Rodríguez, García-Sampedro,

y Miranda (2021), Sánchez (2012). La finalidad de esta investigación es diseñar una Guía de lectura en lengua inglesa en forma de constelación literaria (Garvis, 2015) a partir de adaptaciones de distintos géneros literarios destinadas a un público juvenil: *Mrs Dalloway* (1925), *To the Lighthouse* (1927), *A Room of One's Own* (1929), *The Colossus and Other Poems* (1960), *The Bell Jar* (1963) y *Ariel* (1965); con el objeto de ser implementada en la asignatura Lengua Extranjera (Inglés) en ESO y Bachillerato. El valor de esta propuesta es mostrar la viabilidad de acercar una selección de obras de Woolf y Plath al alumnado de estas etapas educativas, presentando un material didáctico en lengua inglesa asequible y adaptado a su nivel idiomático, que fomente la lectura de su producción a la vez que contribuya a fomentar los valores de igualdad y defensa de la dignidad femenina recogidos en los derechos humanos y en los ODS.

Ivan Carbonell Iglesias & Maria Sainz Raimundo

Més enllà dels tòpics de la literatura medieval: Flamenca, una protagonista excepcional

Universitat de València (España / *Spain*)

És indiscutible que la societat i el pensament medievals estaven governats per una teologia i una moral evidentment masculines. Tanmateix, en l'imaginari medieval hi ha noms de dames i personatges femenins que han aconseguit fer-se un lloc en la

història. El nom de Flamenca hauria de constar entre el de les figures femenines més importants de la història de la literatura; el personatge hauria d'haver estat objecte de nombrosos estudis i recerques, però encara ara la veu de Flamenca és bastant desconeguda fins i tot en l'àmbit de la literatura medieval, com la novel·la a què dona nom. El *Roman de Flamenca* és una novel·la anònima del segle XIII que ha restat en l'oblit fins fa poques dècades. L'obra mestra de la ficció provençal sembla seguir l'esquema prototípic de la lírica trobadoresca, amb el triangle amorós que en domina l'argument: la dama o *midons* com a senyor, el *fin'amant* que la pretén i en resta vassall, i el marit que esdevé un gilós arquetípic. Però la seua protagonista, Flamenca, supera els tòpics i les convencions de la *fin'amors*. Flamenca és una dona culta i astuta que troba consol al seu sofriment en la lectura i en l'enginy de les seues donzelles, un personatge que pateix un procés d'enfortiment espiritual al llarg de l'obra i que esdevé lliure gràcies a l'ànsia del plaer i al goig de viure que dominen la novel·la. Reclosa a la torre on l'ha sentenciat la gelosia del seu marit, sent un desig de llibertat que assolirà guiada per la seua intel·ligència. En una època en què la realitat és ben diferent, la novel·la celebra una protagonista poderosa i rica en matisos en plena igualtat amb l'altre personatge masculí.

Nuria María Carrillo Martín

El microrrelato en el desarrollo de la competencia lecto-literaria: el caso de Julia Otxoa

Universidad de Burgos (España / *Spain*)

En los últimos treinta años, hemos asistido a la consolidación y auge de la más breve de las formas narrativas. Han comenzado a cultivarla autores consagrados y otros noveles, amparados en la red. Ya cuenta con un público lector fiel y cada vez más numeroso en el mundo virtual. Por otra parte, decenas de antologías han dado el primer paso en la configuración de su canon y el ámbito universitario ha consagrado al microrrelato congresos y monográficos.

Parece fuera de toda discusión la utilidad pedagógica de este género en el contexto educativo formal y en todos los niveles de aprendizaje. Sus características intrínsecas como la condensación semántica, la polisemia o el juego con el horizonte de expectativas del lector, lo convierten en un instrumento óptimo para el desarrollo de las destrezas discursivas, para la práctica de la comprensión lectora y para el fomento de la competencia escrita. Su brevedad, su ambigüedad y su marcada intertextualidad potencian la capacidad de hacer interpretaciones complejas, amén de condensar las prácticas estéticas propias de cada periodo literario.

Julia Otxoa se ha consagrado como un nombre fundamental en

el ámbito del microrrelato. Sus textos aúnan la conciencia social, la defensa de los valores éticos y todo tipo de recursos imaginativos y fantásticos junto a las fórmulas narrativas más variadas, desde las más clásicas a las más novedosas. Por eso, en sus libros disponemos de un amplio catálogo de textos que, tras una selección convenientemente ajustada al nivel de aprendizaje, nos permite trabajar el desarrollo de la competencia lecto-literaria, al tiempo que se motiva al alumno por la actualidad de sus temas y por su habilidad para sorprender y para mover a la reflexión. Es decir, los microrrelatos de Julia Otxoa constituyen una herramienta básica para un modelo de aprendizaje de la literatura sustentado en el valor formativo y significativo de la lectura.

Alessandra Carvalho de Sousa, Fabrícia Sousa Montenegro, Erica Lopes Barbosa, Laura Suênia dos Santos & Camila M. dos Santos

Universidad pública e inclusión. El espacio de las mujeres en el proceso de interiorización de la Universidad Federal de Paraíba (Brasil)

Universidade Federal da Paraíba (Brasil / *Brazil*)

La temática central de esta propuesta está vinculada al análisis y discusión de las políticas de expansión de la educación superior en Brasil y la significativa democratización del acceso a la enseñanza superior para jóvenes y adultos de las regiones socialmente más vulnerables (ODS 4). Se trata de un estudio de

naturaleza cualitativa que tuvo el objetivo de reflexionar, analisar y comprender el espacio ocupado por las mujeres, alumnas y professoras, en el proceso de interiorización de la universidad pública, a partir de la recopilación de informaciones en los campi del interior de la Universidade Federal de Paraíba (UFPB), en consonancia con las metas 5.5., 5b y 5c del ODS 5. Para ello, fue necesario conocer los desafíos que acompañan la presencia de las mujeres en la universidad y las características de la inclusión de la mujer en la UFPB. Además, el estudio presenta datos relacionados a las siguientes cuestiones: ¿cuáles los cursos con mayor incidencia de presencia feminina en los campi del interior de la UFPB? ¿cuáles los datos referentes a la participación de las alumnas en proyectos de enseñanza, investigación y extensión universitaria? ¿Cuál la inserción de las alumnas en el postgrado y cuáles los cursos de grado y postgrado con mayor y menor actuación de las docentes? ¿En fqué áreas las docentes cordinan proyectos académicos? ¿Cuáles son los cargos de dirección que ocupan de forma predominante? Estas y otras cuestiones han impulsionado a conocer cómo se caracteriza la inserción de las mujeres en el espacio universitário en una perspectiva de equidad de género y cómo esta configuración se presenta en el processo de interiorización de la UFPB.

Rocío Castro Llanes

Concha Méndez y Nellie Campobello: apuntes de dos poetas casi olvidadas

Universidad de Almería (México)

Estudiar y divulgar la obra de Concha Méndez (España, 1898-1986) y Nellie Campobello (México, 1900-1986) no es un asunto baladí. Se trata de dos poetas dedicadas a la narración de acontecimientos históricos afines por temática y contemporaneidad: la Guerra Civil Española y la Revolución Mexicana. Además de ello, las autoras comparten el año de muerte y la pasión por el deporte y la danza clásica, Concha fue una gran nadadora y a Nellie se le reconoce por ser la mujer que llevó el ballet a México, nos encontramos pues frente a dos grandes del deporte, las artes y las letras en español.

Las producciones literarias de ambas poetas incluyen narrativa, resultan de gran valía y de poca difusión, incluso en el siglo XXI. En este estudio se hará un repaso de su vida y obra, así como un análisis de algunos poemas que comparten temática al tiempo que se realiza una justificación de su inclusión en el canon escolar. Hacer investigación sobre Méndez y Campobello nos lleva a comprender que habrían quedado sepultadas en el olvido sino es por los esfuerzos recientes de académicas de ambas orillas del Atlántico dedicadas a difundir la obra de mujeres del siglo XIX y XX. La obra de ambas bien podría incluirse en los planes de estudio (no sólo por perspectiva de género o por

justicia social, sino por su calidad) de escuelas y universidades de los países correspondientes en materias propiamente literarias o en aquellas donde la lectura se aprecie con un sentido transversal.

Ignacio CEBALLOS VIRO & Eva LLERGO

Los cuerpos femeninos en la novela infantil y juvenil contemporánea

Universidad Camilo José Cela (España / *Spain*)

En la presente comunicación se analiza la representación del cuerpo femenino (ancianas, adultas, adolescentes, niñas) en la narrativa infantil y juvenil española. Se parte del estudio de sus descripciones en las novelas premiadas en 2018 y 2019 por las editoriales Anaya, Edebé, Edelvives y SM en sus premios Anaya Infantil y Juvenil, Edebé Infantil, Edebé Juvenil, Ala Delta, Alandar, Barco de Vapor y Gran Angular.

Para el análisis de la presencia y tratamiento del cuerpo, se ha seguido una caracterización con fundamento en los estudios de Antropología Social y Cultural (véase una revisión general en Velasco, 2007) y en los Estudios Culturales de tipo literario. La metodología utilizada para el análisis se ha servido de las herramientas de análisis de corpus SketchEngine y NVivo, a partir de una categorización que incluye el repertorio de partes del cuerpo, aspectos de diacrítica, kinésica, proxémica y paralingüística.

Partiendo de la base de que la literatura es un instrumento de enculturación tan potente como cualquier otro, plantearemos en la comunicación qué visión del cuerpo dan estos libros a las nuevas generaciones de lectores. Así, esta comunicación delimitará cómo la narrativa infantil y juvenil premiada en los últimos años afronta la representación del cuerpo femenino y de sus partes, visibilizando unas e invisibilizando otras en las descripciones y desarrollos argumentales, y poniéndolo en relación con el tipo de personaje o actante representado, así como su lugar en la novela.

María Ángeles CHAVARRÍA AZNAR

Ruptura de estereotipos de género a través de tres personajes femeninos en las series de los años 60 y 70

Universidad Europea (España / *Spain*)

El concepto de educación sobrepasa el ámbito escolar y se traslada a las pantallas. Esto ocurre de forma evidente en la actualidad, con la masiva influencia de las nuevas tecnologías en el alumnado infantil y juvenil, pero ya se producía en la infancia temprana de quienes ahora ejercen en muchos casos la maternidad-paternidad o participan como docentes en la educación del alumnado actual y parten de patrones donde los protagonistas masculinos solían llevar la iniciativa en las series y películas de ficción.

Todo ello conlleva una reflexión previa sobre hasta qué punto la televisión puede influir en la elección vocacional de futuras profesionales con muchas más posibilidades de las que se les ha hecho creer que tenían.

En este trabajo se realiza un breve recorrido por algunos programas televisivos en los que el papel de la mujer se definía según un rol determinado, en la mayoría de los casos, por una sociedad machista que otorgaba un papel secundario a sus compañeras.

Paralelamente a estos papeles, como casos excepcionales, se destacan tres personajes que rompieron de algún modo con lo esperado y abrieron una senda para dar protagonismo a otras heroínas de ficción que reivindicaron su creatividad y su capacidad de actuar en situaciones de riesgo o de resolución de conflictos.

Estudiamos el caso de Pippi Lagstrump (en *Pippi Calzaslargas*), Sayaka Yumi (en *Mazinguer Z*) y Jorgina (Jorge, en *Los cinco*).

Partiendo de estas premisas, nos planteamos un cambio de paradigma en las series infantiles y juveniles en las que, se apunta alguna mejora en términos de igualdad, pero en las que todavía no se refleja el sentir de tantas niñas, adolescentes y jóvenes que apuestan por tener un papel protagonista en la sociedad que les ha tocado vivir.

Anna CHOVER LAFARGA

La consolidación del personaje lésbico en la narrativa cubana contemporánea

Florida Universitària (España / *Spain*)

Con la publicación de la antología *A place in the sun? Women writers in twentieth century Cuba* (1997), Catherine Davies fue la primera en atender al estudio de la producción literaria de las cubanas y en hacer hincapié en el vacío crítico que todavía se cernía sobre dicha producción. Así pues, un recorrido por publicaciones como esta (o la de Yáñez, M. y Bobes, M. Estatuas de sal. 1998) permiten delimitar un mapa del surgimiento de los estudios de género en Cuba durante la década de los noventa, relacionado con la eclosión de la narrativa de mujeres que se produce en esa misma década. Partimos entonces de lo que Rodríguez, Z. (2020: 66) denomina una "metodología de la visibilidad de la crítica literaria genéricamente marcada", para centrarnos en un rasgo temático específico como es el homoerotismo femenino; una de las aportaciones originales del corpus noventino de narradoras.

En este contexto el objetivo es rastrear, especialmente, la vertiente de la temática homoerótica que inaugura Ena Lucía Portela desde sus primeros relatos, pasando por algunos ítems de su novelística posterior. Asimismo, poder relacionarla con la perspectiva de autoras inmediatamente anteriores, como Odette Alonso y Marilyn Bobes, y analizar las claves de la representación

lésbica en una producción que, en los noventa, evoluciona hacia el cuestionamiento de las orientaciones sexuales fijas. Una ausencia de un objeto sexual preferente, motivo por el que no puede hablarse tanto de una ética lesbiana, como de una deconstrucción de los paradigmas de representación de las identidades sexo-genéricas.

Montserrat Clua, Jordi Serrano-Muñoz, Teresa Iribarren & Montse Gatell

Guía académica para realizar trabajos sobre literatura y violencias contra las mujeres

Universitat Autònoma de Barcelona / Universitat Oberta de Catalunya (España / *Spain*)

La actual ola feminista ha incentivado el interés del alumnado por realizar trabajos académicos, en especial TFG y TFM, que tratan las violencias contra las mujeres. Sin embargo, ni el alumnado ni el profesorado disponen de mapas conceptuales, marcos teóricos, glosarios, materiales didácticos, modelos discursivos y bibliografía que les ayuden a desarrollar estos proyectos en el ámbito de las humanidades.

El objetivo de nuestra comunicación es dar a conocer *Literatura y violencias machistas. Guía para trabajos académico*, con la cual queremos dar respuesta a esta necesidad en el ámbito literario y de la promoción de la lectura. Esta guía, realizada en el marco de

un proyecto de innovación docente en materia de violencia de género (INDOVIG 2021), proporciona a la comunidad académica conceptos clave en torno a las violencias contra las mujeres, modelos de análisis que combinan distintos marcos teóricos y relaciones interdisciplinarias, propuestas de innovación docente, y una selección de textos hermenéuticos sobre textos literarios que las representan.

Esta guía, alineada con los Objetivos de Desarrollo Sostenible 4 y 5, se fundamenta en la idea de que contribuyendo a la calidad de trabajos universitarios sobre la materia se refuerza la agencia de la comunidad académica en la promoción tanto de los valores de la igualdad y del respeto como de las actitudes críticas frente a los relatos y discursos culturales que reproducen visiones denigrantes o minorizadoras que normalizan y justifican las violencias contra las mujeres, y que a menudo las revictimizan.

José Coloma Maestre

Voces poéticas femeninas de la generación del 27: una propuesta didáctica sin propuesta

Universitat de València (España / *Spain*)

La nombrada generación de oro de la literatura española, afortunadamente, cada es más conocida y estudiada. Nos estamos refiriendo al conjunto de escritoras y artistas de la generación del 27; mujeres que, a principios del siglo XX, desafiaron las normas sociales imperantes al dedicarse públicamente al arte, que era ámbito prioritariamente masculino.

Además de ese valor de lucha social, también resalta el alto nivel artístico de sus integrantes. En concreto nos centraremos en sus producciones poéticas. Estos logros sociales y sus vidas transgresoras, nos sirven como trampolín motivador ante nuestro alumnado para mostrar y disfrutar de sus textos poéticos.

En esta comunicación se generan propuestas didácticas a partir de poemas de algunas autoras tan valiosas como Rosa Chacel, Ernestina de Champourcín, Carmen Conde, Concha Méndez, Josefina de la Torre y María Zambrano. Creemos que la clave de la decodificación poética es la interacción del lector con el poema, sintiendo esos versos como parte de su propia experiencia lectora y vital. De ahí la importancia de la utilización de múltiples recursos para la comprensión y enriquecimiento del poema, con el fin de acercar este al estudiante. Por supuesto que se emplean las peculiares y evocadoras biográficas de estas autoras, así como su contexto, pero también se utilizarán juegos, debates, *performances*, trabajos autónomo, dinámicas grupales, textos multimodales, intertextualidad, etc.

Como se puede inferir del título, no se expone una propuesta didáctica cerrada, sino que se presentarán diferentes dinámicas de trabajo en el aula con los discentes para que cada docente pueda adaptarlas a la realidad de su aula, sus intereses y su formación.

Monika DABROWSKA

Recuperar el teatro de mujeres. Acercamiento digital a *La suerte,* de Emilia Pardo Bazán

Universidad Internacional de La Rioja (España / *Spain*)

La comunicación trata de dar visibilidad a las obras teatrales de las mujeres dramaturgas de la llamada Edad de Plata española, destacando la aportación de Emilia Pardo Bazán (1851-1921) a la renovación del teatro español a través de su obra *La suerte* (1904). Las autoras dramáticas son prácticamente inexistentes en el canon de lecturas escolares en la etapa de educación Secundaria y Bachillerato. Recientemente se ha puesto de manifiesto la necesidad de incluir a las creadoras entre las brillantes figuras de este periodo tan fructífero de la cultura y letras española (Bados, 2009; Ena Bordonada, 2013) y, a la vez, época de grandes cambios sociales y surgimiento de movimientos feministas.

Con el fin de completar el panorama escénico de finales del s. XIX y principios del s. XX., se propone una serie de actividades y estrategias de aula para analizar con los estudiantes el texto dramático *La suerte*. Esta lectura será el punto de partida para abordar la presencia de dramaturgas en la literatura de entresiglos y el papel de Pardo Bazán en el panorama teatral de la época (Lorca, Galdós, Clarín, Valera). Se comentar los rasgos del proyecto teatral pardobazañano y el rol de la mujer en sus piezas teatrales. La aproximación didáctica al género dramático

que se ofrece es innovadora y atractiva para los adolescentes. Incorpora herramientas y aplicaciones digitales para análisis semántico del texto (VoyantTools) y posibilita un primer acercamiento al tratamiento digital del texto. Todo ello para realizar nuevas preguntas, reflexionar sobre el texto y visibilizar a las mujeres escritoras entre estudiantes y profesores de Literatura.

Iris DE BENITO MESA
Universitat de València (España / *Spain*)

Sexualidad y escuela en la obra de Elisa Victoria

La escritora andaluza Elisa Victoria ha ganado presencia en el panorama literario en los últimos años. Sus últimas tres obras (*Vozdevieja, El Evangelio* y *El Quicio*) exploran desde la autoficción distintos procesos vitales que van desde la infancia a la primera adultez. El interés de trabajar estas obras en relación con la educación con perspectiva feminista radica en distintas cuestiones. En primer lugar, sus protagonistas son una niña, una adolescente y una joven adulta que se encuentran atravesadas por las circunstancias del "crecer mujer" en una sociedad plagada de discursos opresores y heteronormativos. Este espacio en el que se mueven las protagonistas funciona como un entorno hostil en el que estas devienen supervivientes. Sobre dicho marco, se plantean otros temas que son igualmente fértiles para abordar las obras en el contexto educativo. Por una parte, la

escuela está presente, en mayor o menor medida, en las tres obras, de modo que las protagonistas se relacionan con ella de diferentes maneras. De forma más explícita aparece en *El Evangelio*, novela que versa sobre la experiencia de una estudiante de Magisterio durante su periodo de prácticas en un centro religioso; en esta abundan las reflexiones acerca de la crisis del sistema educativo. Asimismo, las tres obras se prestan a trabajar la gestión de emociones de la infancia a la adultez y viceversa, y propician un interesante trabajo reflexivo e introspectivo con el concepto de "la niña interior". Por último, todas ellas abordan cuestiones relativas a formas no hegemónicas de la sexualidad, que quedan representadas de diferentes maneras en el paso de la niñez a la adultez

Sofia DE MELO ARAÚJO

An author for all ages: Sophia de Mello Breyner in educational contexts

University of Porto (Portugal)

Portuguese writer Sophia de Mello Breyner authored multiple texts which are included in the Portuguese National Reading Plan and the syllabi of most school grades. Students of all ages – from preschoolers to undergraduates – study diverse Sophia texts, including poems and short stories. This paper will look at that diversity and the reasons for this author to have become a sort

of backbone of the study of Literature in Portugal schools and the potential of several of the texts at use.

Jesús Díaz Armas & Cristina Quesada Padrón

"It was all because one day he thought—remember what I said—, he thought, he'd seen a bear there under the stairs": censura involuntaria en las narraciones digitales de *Hay un oso en el cuarto oscuro,* de Helen Cooper (1993)

Universidad de La Laguna (España / *Spain*)

Durante los últimos años, las plataformas digitales y las redes sociales han adquirido una indudable popularidad como un espacio en el que compartir contenido literario, el cual es a menudo divulgado por los conocidos actualmente como booktubers. La presencia de este tipo de usuarios, así como la popularidad del álbum ilustrado de Helen Cooper, han permitido observar las distintas técnicas narrativas empleadas por distintos narradores y narradoras de habla especialmente española e inglesa. El álbum *Hay un oso en el cuarto oscuro* (Cooper, 1993) reúne diferentes características narrativas propias de un álbum ilustrado contemporáneo, las cuales lo convierten en una obra literaria compleja: la narración comienza antes de la primera página con texto escrito y termina tras la última, existe una importante interdependencia palabra-imagen y desafía las concepciones de la literatura infantil mostrando una historia

bizarra y sombría. Estas características llevan a que se puedan observar diferentes maneras de narrar la historia y diferentes interpretaciones, produciéndose tanto explicaciones ricas añadidas como reductoras por parte de los narradores. A través de esta presentación también se hará referencia a conceptos empleados en el estudio, como la censura involuntaria y el desbordamiento narrativo, para lo cual se consultan los trabajos de investigadores como Jesús Díaz Armas (2006), Gerard Genette (1982, 1987) y Niéres Chévrel (2003)

Mario DÍAZ DÍAZ

Igualdad y sustentabilidad. La aplicación didáctica del ecofeminismo en el aula de Secundaria

Colegio Gultro (Chile)

En este trabajo se presenta una secuencia didáctica implementada en primero y segundo año de Enseñanza Secundaria (un total de cincuenta estudiantes) en un centro educativo público de la zona central de Chile. La secuencia tiene como objetivo principal desarrollar la competencia lecto-literaria de los estudiantes al mismo tiempo que su conciencia ecológica sobre problemáticas medioambientales y todo ello incorporando también tesis ecofeministas y la revalorización del papel de la mujer que estas suponen. La secuencia didáctica se construye a partir de la lectura de un conjunto de cuentos con perspectiva ecofeminista y su posterior análisis a partir de tareas

complementarias, para las cuales se han diseñado materiales didácticos y localizado otros textos, también fílmicos. Entre estas tareas, destaca la escritura y diseño de cuentos en formato digital como aplicación de la reflexión y asimilación de contenidos técnicos. Todo ello se analizará evaluando, por último, los resultados de los trabajos de los estudiantes, pero también el rendimiento educativo de la secuencia didáctica.

Zinié Ella DIOMANDÉ

María Teresa Fernández de la Vega y sus discursos: compromiso por el feminismo y educación de la mujer africana

Université Felix Houphouët-Boigny (Costa de Marfil / *République de Côte d'Ivoire*)

Este trabajo analiza los discursos pronunciados por la española María Teresa Fernández de la Vega por vía oficial o por vía mediático para detectar los rasgos de su compromiso por el feminismo a nivel nacional e internacional. En la investigación llevada al cabo a partir de sus discursos emblemáticos, hacemos resaltar la base ideológica del combate de la exvicepresidenta por la educación de la mujer y la chica, incluso más allá de la esfera nacional, específicamente en África. El compromiso real de esta figura del feminismo en España, los mecanismos de elaboración de la política feminista y los diferentes programas

educativos ejecutados por su fundación Mujeres Por África participan en el fomento de su popularidad en el ámbito.

Rocío Domene Benito & María Carmen Fernández Tijero

STEAM en clave femenina: representación de la mujer y la niña en el álbum ilustrado

Universitat de València / Universidad de Valladolid (España / *Spain*)

La mujer ha sido siempre un tema de gran interés para el ámbito de la literatura, bien sea como inspiradora o musa, bien como elemento clave en creaciones estéticas, o bien como protagonista de infinidad de obras. Es innegable además el papel de la mujer como autora de obras literarias de todo tipo, aunque quizás algo menos en el ámbito de las ciencias experimentales, ingeniería y matemáticas, las ya conocidas como STEAM.

La educación y la formación literarias (Mendoza, 2004 y Ballester, 2007 y 2015), por otra parte, son esenciales en el desarrollo integral del ser humano desde las edades más tempranas. Así, la formación literaria constituye un factor clave en el proceso de alfabetización que determina la capacidad de los seres humanos de comprender el mundo que les rodea y desarrollar cualquier actividad en los diversos ámbitos de actuación en los que participe. Resulta, por tanto, crucial examinar los materiales educativos que dan acceso a los niños y niñas a esa competencia literaria (Lukens, Miller y Coffel, 2013 y Nikolajeva y Scott, 2006).

Este estudio presenta un análisis multimodal de la visión del universo femenino a través de una selección de álbumes ilustrados (Nodelman, 1988) relacionados con el constructo STEAM, lo que favorece el desarrollo del pensamiento crítico, la imaginación y la creatividad mediante la lectura de creaciones científicas y literarias desde la óptica de la igualdad. Asimismo, se describen una serie de aplicaciones didácticas basadas en la interdisciplinaridad que ofrece el universo STEAM.

Camila M. dos Santos (con Fabrícia Sousa Montenegro, Alessandra Carvalho de Sousa, Erica Lopes Barbosa & Laura Suênia dos Santos)

Maruxa Duart Herrero

El recio orgullo, la pluma e inteligencia de María Zayas. Castigo por miseria

Doctora por la Universitat Jaume I (España / *Spain*)

La presente ponencia pretende abordar la obra de María de Zayas Sotomayor, escritora española del Siglo de Oro, 1590-1661, así como su manera de entender la vida y su pensamiento avanzado en cuanto a una ácida y pícara crítica en defensa de la justicia social y de la mujer. Centro la atención a propósito de en la obra: *El castigo de la miseria*, obra que habla de los "bajos fondos sociales" en palabras de Alicia Yllera, autora de *Las dos versiones del Castigo de la miseria* La portación de Rodríguez

Mansilla, Fernando o de Julián Olivares, resulta significativa. El interés que suscita esta obra, tiene que ver con el aprendizaje sobre lo humano y la capacidad de la escritora de exhibir y relatar preciosamente la naturaleza humana en sus avatares, para lo cual traza hábilmente mediante rico y cuidado lenguaje una trama compleja y desgarradora no exenta de humor. Para relatar la crudeza de lo humano escoge el escarnio a un avaro rodeado de desaprensivos que se aprovechan de la ingenuidad y de su avaricia mediante actuaciones que delatan su mezquindad y miserablidad, utilizando magistralmente un discurso lenguaje ágil y fresco en una atmósfera de mofa, picardía y crítica social. Todo lo dicho hace que resulte indeclinable el conocimiento, estudio, confrontación y debate derivado de lecturas etapas, ediciones, controversia, etc. de María Zayas. La vista o interpretación de la pieza teatral "Zarandajas" adaptación de la obra *El castigo de la miseria* por Maruxa Duart Herrero, recién editada, puede servir como estímulo a la introducción del estudio de esta autora.

Yolanda ECHEGOYEN SANZ & Isabel PONT NICLOS
Ecología y feminismo en las clases de Física y Química de Educación Secundaria
Centro Asunción de Nuestra Señora / Universitat de València (España / *Spain*)

Este trabajo presenta una experiencia educativa llevada a cabo en un instituto de enseñanza secundaria valenciano,

concretamente en las asignaturas de Física y Química de dos grupos de 4.º de ESO y 1.º de Bachillerato. Todo se ordenó de acuerdo al diseño de una secuencia didáctica dirigida a desarrollar la conciencia medioambiental y feminista de acuerdo a las tesis ecofeministas. Esto se llevó a cabo a partir de la profundización en contenidos sociohistóricos y científicos por medio de tareas complementarias que nacían del famoso episodio de la vida de la activista medioambiental Erin Brockovich (Kansas, 1960), aquel que le llevó a investigar y denunciar la contaminación del agua potable por cromo hexavalente. Este episodio fue ficcionalizado en la exitosa película Erin Brockovich (Steven Soderbergh, 2000), que sirve perfectamente al objetivo de llevar al aula toda una problemática basada en la histórica supeditación del medio ambiente al dinero y el papel protagonista de valientes mujeres (como las que impulsaron el movimiento Chipko, Rachel Carson y su primavera silenciosa o la propia Erin Brockovich) para intentar revertir esta insostenible supeditación. Los productos de los trabajos de los estudiantes (murales y breves cuentos ecofeministas) serán analizados mostrando la feliz comunión entre acontecimientos históricos, productos culturales y ciencia, según los postulados didácticos CTSA.

Ide Germaine Epagna Epee

Estrategias discursivas de una niña contra el racismo en *La niña que curó el racismo*, de Inongo VI Makome

Universidad de Maroua (Camerún / *Cameroon*)

Esta comunicación explora las estrategias discursivas de que se vale una niña contra el racismo. Tiene como objetivo general concienciar al alumnado sobre el racismo, el cual forma parte de los objetivos de desarrollo sostenible de la ONU de 2015, para mejorar las vidas y las perspectivas de las personas en todo el mundo. Nos basamos en el cuento juvenil, La niña que curó el racismo del camerunés Inongo Vi Makome. En este cuento, el autor protagoniza a una niña que recurre precisamente a algunas estrategias discursivas para curar el racismo. Se trata de una historia aleccionadora que se enraizada en el poder de la herencia cultural africana y en la autoestima. El autor utiliza la metáfora como estilo narrativo para narrar la historia de una familia inmigrante orgullosa de su identidad. Dicha familia ofrece a su hija dotes para hacer frente al mundo que le va a tocar vivir a lo largo de su vida. La protagonista, a pesar de los ataques racistas de su compañera de clase (una blanca), no está afectada cuando la llamen negra; pues para ella, no es un insulto ser negra, siendo el color negro de su piel parte de su identidad. El análisis de las diferentes estrategias discursivas de esta niña contra el racismo descansa en las estrategias descriptivas, narrativas, argumentativas y motivacionales, partiendo del

análisis del discurso.

Palabras clave: Niña, estrategias discursivas, cuento juvenil, racismo, valores antirracistas.

Referencias citadas

- Corpus: La niña que curó el racismo del camerunés Inongo Vi Makome publicado en 2018. Ediciones: Wanafrica. Idioma. Castellano.
- CASTELLÓ BADIA, M. (1995); "Estrategias argumentativas: escribir para convencer", en Textos de didáctica de la lengua y la literatura, Nº6. Barcelona, Graó, pp. 97-106.
- LÁZARO CARRETER, F, (1953): Diccionario de términos filológicos. Madrid, Gredos.
- MENÉNDEZ, S,M. (2000); • Estrategias discursivas: principio metodológico para el análisis pragmático del discurso", en Bustos, P. Chareadeau y otros (eds); lengua, discurso texto (I Simposio Internacional de Análisis del Discurso), vol. I y II. Madrid, Universidad Complutense de Madrid, visor, pp. 926-945.
- ……..(2005); "¿ Qué es una estrategia discursiva?", en S. Santos y J. Panesi (eds); Teorías críticas de la literatura y la lingüística. Debates actuales. Buenos Aires, Facultad de Filosofía y Letras

Eduardo ERAZO

Deterioro ambiental global, análisis desde Latinoamérica y quehacer de las mujeres indígenas, movimiento indígena Colombia-Ecuador, *Epistemes Marcadas*

Universidad de Nariño (Colombia)

En el marco del cambio climático, la devastación de la llamada Allapammama, desde las comunidades originarias de la región andina, es urgente y necesartio hablar de cifras reales, resultados de investigación científicos que dan cuenta del deterioro ambiental y llamados como el Landau Committe, o las disertaciones a a favor del climate changue, como formas de cuidado urgente frente a las afectaciones sobre el territorio y resiliencia por el cambio climático.

Desde la ciencia existen diversos llamados como el Global researcher climate changue, pero desde las mismas comunidades originarias existen procesos de contribución epistémica que urgente a un nuevo cuidado de la natura. Se recurre al análisis de ecología, cuidado medioambiental y cambio climático en Latinoamérica

En el marco del llamado posconflicto en Colombia, se presenta a nivel internacional la paz como la única realidad, dando paso sin duda alguna, un sinnúmero de factores prodesarrollo megaminero y extractivo, afectando aún más las condiciones de los históricamente excluidos, las comunidades originarias ubicadas en lugares estratégicos, por la riqueza en páramos,

agua, biodiversidad continúan siendo agredidas de forma sistemática, con amenazas, desplazamiento forzado, asesinatos, por cuestionar el modelo de megadesarrollo que favorece el daño a la Allpamamma y ante todo incrementa los factores de violencia y exclusión en el país, no así para los medios masivos de comunicación que sirven al unísono a intereses oligopólicos nacionales e internacionales.

Se recurre a metodología etnográfica en encuentro con comunidades originarias, y el fundamento en el conocimiento comunitario andino, desde las obras: *Encountering Development: The Making and unmaking of the Third Wold* del Autor Colombiano Arturo Escobar, del académico Bolívar Echeverría la obra *Discurso crítico y modernidad* y su obra *Das Nichtlebbare zu leben: Kritik der Moderne & Widerstand.*

El llamado urgente ante todo es de exhortar a la academia, a vincularse con mayor proactividad en el entorno y construcción-reconstrucción de la defensa de las movilizaciones indígenas y de mujeres que luchan por la defensa de su territorio, contra el feminicidio, deterioro ambiental y aniquilamiento de la cultura milenaria

Daniel ESCANDELL MONTIEL

Bringing the digital into the humanities

Universidad de Salamanca (España / *Spain*)

In this presentation, the need to improve the technological and creative skills of higher education students will be addressed, together with the potential of Information and Communication Technologies (both virtual educational platforms and social networks) to visibilize the person and the production of women writers who have been ignored by the canonical syllabi in English and Spanish Philologies. It will build on prior research and provide the context for specific experiences that will be subsequently introduced, proving that the Digital Humanities also have the benefit of expanding this new visibility beyond the boundaries of the classroom. Finally, it will address the ways in which the digital sphere creates spaces of visibility for new women writers, creating alternative histories of current literature away from the printed page.

Jonathan ESSUMAN, Kingsley Brempong OHENE ADU & Rita NDONIBI

Remediation of the African Woman's image in Nuruddin Farah's novels

Akenten Appiah-Menka University of Skills Training and Entrepreneurial Development (Ghana)

African writers have sought to present to their readership what pertains in the African environment. The African traditional society which is believed to be a patriarchal one has hampered the liberty of the marginalized, in particular women. This gives most women writers the motivation to reveal to the readership the very oppressive nature of the traditional environment and the ways in which the marginalized can assert themselves and fight for equal opportunities for sustainable development. Surprisingly, the plight of women in the African traditional society is not only expressed by female writers but also male writers in the likes of Nuruddin Farah. Hence, this study with the title "Remediation of the African woman's image" aims at revealing the various forms of maltreatment and oppressions that the women characters undergo and how these women, most especially, protagonists, are able to assert themselves in order to achieve equality in their various traditional environments. Through an Africana Womanist lens, this paper offers to investigate how Farah uses language and literary devices to achieve the set aims of the paper. The primary texts

for this study will include but not limited *From a Crooked Rib* (1982), *Sardines* (1992) *Maps* (1999) and *Knots* (2007). However, other secondary materials will be consulted for the discussion. The study will adopt a qualitative approach and discussion will be content analysis of the primary texts. The analysis will consider the cultural, religious and political milieu of these women characters to ascertain the various oppressions and the strategies adopted to overcome them.

Jonathan ESSUMAN, Rita NDONIBI & Kingsley BREMPONG OHENE ADU

"Docility not our definition": the female protagonist's quest for equality in some African texts

Akenten Appiah-Menka University of Skills Training and Entrepreneurial Development (Ghana)

In the recent past, women were perceived as weaker vessels when they were represented in the literary text. Traditionally, they were often portrayed as wives and mothers by both male and female African fiction writers. In that respect, although some class of novelists accepts her secondary status in the family, the female writers often than male writers display greater intuitive knowledge of her experiences. The advantage of the feminine point of view enables the female writer to transcend the romanticized portraits introduced by men to explore her frustrations within those traditional confining roles. Some

African literary works obsessively centered on the female protagonist's search for personal fulfillment in society. The presentation of the African woman by some male writers is negligent as it is omissive and limiting in some perspectives, it does not totally correspond with the historical reality of the African woman's experience. The degree of respect a woman earns is directly proportional to her willingness to adapt to these pre-established roles. For example, the literary world was a cult dominated by men, where interest in the African woman as a writer and protagonist has been limited, inconsistent, discouraged, and sporadic. This researcher's goal was to seek how the female protagonist is represented in the fights for equality. Research questions seeking resolution were: how were women portrayed in fiction that portrayed equality and how are the changing patterns in the portrayal of the role of women in fiction that promote equality? Four texts were carefully read and the image of the female protagonist promoting equality was discussed through the lens of feminist and the Africana womanism theory. It is concluded that when appointed to a position of importance, the female protagonists often show traits of initiative, independence, and dynamism. Within the confines of her traditional primary roles, she displays an enduring quality of dignity, and in the urban sector, surpasses the stereotypical limiting roles attributed to her character in creative fiction, by being politically empowered. Just a handful of literary

contents can be accounted for as having a correct fictional representation of women outside of their primary traditional roles and cultural expectation.

Keywords: Feminine, Equality, Africana, Womanism, Protagonist

Helena ESTABLIER PÉREZ

Identidad, subjetividad, género y poesía en las primeras décadas del siglo XX

Universitat d'Alacant (España / *Spain*)

La exploración poética de la identidad por parte de las mujeres ha sido un asunto que encuentra sus manifestaciones más tempranas ya en la lírica femenina española del siglo XIX, para llegar a convertirse en un motivo prioritario de reflexión en los versos de las poetas de las primeras décadas del Novecientos. Aun entendiendo la lírica como un género literario propicio para la emergencia de la subjetividad y la transformación del sujeto, es necesario rastrear y explicar de manera específica los motivos por los que la poesía de las mujeres alcanza a presentarse en este período de nuestra historia, caracterizado por las transformaciones de los modelos de feminidad, como un espacio de producción cultural especialmente abierto al cuestionamiento, la indagación y la automodelación identitarios, y dispuesto a explorar los recursos líricos que los vehiculan en el poema. En este trabajo nos planteamos estos interrogantes, partiendo de la reflexión previa sobre la categoría *identidad* y de su carácter históricamente problemático para las mujeres.

Laura Margarita Febres de Ayala

Las fracturas emocionales de los emigrantes y su tratamiento desde la campiña inglesa en la novela *Los intactos,* de María José Codes (2017)

Katholische Universität Eichstätt (Alemania / *Germany*)

El análisis de esta novela forma parte de un proyecto de la Universidad de Eichstätt titulado *Novelas en español de mujeres migrantes en Europa en el siglo XX y XXI*. *Los Intactos* se diferencia de más de cincuenta novelas estudiadas previamente con respecto al tema de la migración, por el hincapié que hace en las huellas que dejan los hechos traúmaticos sobre la salud mental de los personajes. Los protagonistas se recluyen en la campiña inglesa, en una especie de casa de salud que recibe huéspedes. Los marcadores objetivos de la novela de la migración como son el lugar de donde provienen los personajes y la lucha económica para subsistir, desaparecen en parte frente a la descripción de los estados psicológicos caracterizados por el temor, la ansiedad y la angustia. Como metodo-logía haremos especial referencia a los conceptos de *imaginario* y *desterritorialización* formulados por el antropologo Arjun Appadurai.

Son varios los tratamientos recomendados a los personajes para su mejoría: ingieren una droga llamada *Metyrapone* que ocasiona la perdida de la memoria de los traumas sufridos, y en el caso de

Diana una de las emigrantes, el psiquiatra le busca el trabajo de restaurar la copia de un fresco pintado en Siena en el siglo XVIII. Los personajes principales lejos de acercarse, como parecía el objetivo de mantenerlos juntos en la casa, se alejan unos de otros porque no pueden derrumbar las barreras de odio que se han tejido antes de este encuentro, o se establecen ahora entre ellos.

La novela establece un paralelismo con la novela *Un mes en el campo* del escritor británico J.L.Carr de donde toma algunos de sus personajes y los hace entrar en su trama, demostrando que también la literatura establece un diálogo con ella misma, el cual enriquece la construcción de esta novela.

Gabriela FERNÁNDEZ

Escritoras y miradas decoloniales: el caso Austen

Universidad Pedagógica Nacional (Argentina)

En el marco de un planteo didáctico que tome como eje la literatura en lengua inglesa, nuestro trabajo se interroga acerca de la construcción de propuestas de lectura que aborden la obra de Jane Austen. Entendemos que se trata de una escritora que ocupa el centro del canon, pero, al mismo tiempo, planteamos algunos interrogantes que parecen dignos de atención: ¿Desde qué momento se planteó como autora central en el canon literario? ¿Qué tipo de lecturas de sus obras se llevaron a cabo? ¿Por qué ha sido incluida o excluida de los programas de

formación en literatura? Todo esto apunta, desde nuestro rol profesional en el ámbito de la formación docente, a proponer ejes de análisis que, desde nuestra América, impliquen además una interpretación que considere una lectura situada y atravesada por el locus particular que la perspectiva decolonial nos proporciona, en consonancia con nuestro posicionamiento didáctico

María Carmen Fernández Tijero (con Rocío Domene Benito)

M.ª del Mar Fernández Vázquez
Las figuras femeninas en la narrativa de Andrea Maceiras

Universidade de Vigo (España / *Spain*)

La filóloga y docente en educación secundaria Andrea Maceiras ha forjado una personal obra literaria que parte del placer de contarle historias a su hermana pequeña. Esta lectora ideal y destinataria de sus primeros cuentos explica su elección de la Literatura Infantil y Juvenil como forma de expresión artística. Desde la adolescencia lleva dando forma a las historias para ofrecer figuras femeninas con voz propia, independencia y decisión para representar un rol activo en la sociedad. Su interés por temas vinculados a la sustentabilidad y el motivo del viaje (físico o ficcional desde otras obras literarias y/o artísticas) se ha

materializado en una producción juvenil muy reconocida por crítica y público desde su debut en 2007 con *Proxecto bolboreta*. En esta comunicación analizaremos su narrativa infantil y juvenil a la luz de los ODS recogidos en la Agenda 2030 vinculados al fomento de la igualdad y de la diversidad cultural desde la óptica del género discursivo de la autobiografía como forma de expresión y experiencia didáctica para desarrollar la competencia lecto-literaria y la competencia ecológica en la infancia y en la adolescencia.

Teresa FERNÁNDEZ-ULLOA

Lo subalterno en la clase de español a través de las rutinas de pensamiento de *Harvard's Project Zero Artful Thinking*

California State University, Bakersfield (Estados Unidos / *US*)

Es responsabilidad del docente preparar a los estudiantes para el mundo, lo que cobra aún más sentido en las clases de español (lengua y cultura), como es el caso que aquí presentamos. La competencia global es un término complejo, ya que es multidimensional y aborda dominios de aprendizaje socioemocional (valores, actitudes y habilidades sociales), conductual (conducta, desempeño) y cognitivo (conocimiento) (UNESCO, 2015, p. 22). Incluirla en las clases significa reflexionar sobre la identidad cultural y nacional de cada persona, ya que abarca cómo las identificaciones culturales, nacionales,

regionales y globales están interrelacionadas, son complejas y evolucionan (Banks, 2008, p. 134).

Partiendo del deseo de enseñar competencia global, presentaremos ciertas actividades para niveles avanzados de español en enseñanza secundaria y universitaria, determinando qué niveles de los señalados por Tichnor-Wagner et. al (2019) se trabajan en ellas. Para diseñar estas actividades, seguiremos algunas rutinas de pensamiento del proyecto Zero de la universidad de Harvard (http://www.pz.harvard.edu/), en concreto las que tienen que ver con el subproyecto "artful thinking", que ayuda a los maestros a usar obras de arte visual y música de manera que fortalezcan el pensamiento y el aprendizaje de los estudiantes en las artes y más allá.

En cuanto a los materiales (fotos, videoclips de canciones), en esta presentación se tratará de cómo llevar la periferia o lo subalterno a las clases de español de secundaria y del grado de español en la universidad. Partiendo del concepto gramsciano de "subalterno", podemos preguntar por el sujeto subalterno y sobre cómo este crea su propia historia, a través de un lenguaje y una performance o actuación diferente en la vida y en el arte.

Elena FIERLI

¿Como se hace una criatura? Repro-normatividad e identidades en los libros ilustrados sobre reproducción y sexualidades

Universitat Rovira i Virgili / Associazione Scosse, Roma (Italia / *Italy*)

Con esta contribución queremos presentar una parte de nuestra investigación sobre libros ilustrados sobre cuerpos y sexualidades, publicados en Europa, y en particular en Italia, Cataluña y España.

Los libros ilustrados son una poderosa herramienta de mediación de contenidos dirigidos a diferentes franjas de edad. El conocimiento del propio cuerpo, la información sobre la propia sexualidad y la de los demás, los modelos sobre los diferentes tipos de relaciones también pasan por estas narrativas y representaciones. Las imágenes que fluyen ante nuestros ojos se instalan en nuestra mente y contribuyen a la construcción de nuestra imaginación, de nuestro bagaje de modelos y puntos de referencia.

Los libros ilustrados están atravesados por diferentes historias, relaciones de muchos tipos, diferentes narrativas y puntos de vista. Es esta riqueza la que afecta positivamente nuestra vida adulta. Sin embargo, las imágenes de los libros ilustrados son también, al mismo tiempo, fuente de transmisión y consolidación de estereotipos y creencias muy arraigadas en la sociedad y muy

difíciles de extirpar.

Analizando las representaciones propuestas en estos libros, podemos identificar una serie de marcadores recurrentes que no hacen más que "eternizar" estereotipos y jaulas normativas.

Un tema particularmente afectado en este sentido es el de la maternidad y la reproducción: ¿destino único? posibilidad de elección? ¿estigma? ¿amor romántico?

Son elementos que se repiten de manera recurrente y que, de hecho, a menudo refuerzan un sistema patriarcal y machista en el que a las mujeres se les da una única opción, que es la reproducción y el mantenimiento de la especie humana.

A través del análisis de estas representaciones queremos proponer una reflexión sobre el hecho de que, a menudo, la mayoría de estas narrativas dan por sentada una visión binaria y heteronormativa de la realidad que por un lado encierra a las personas dentro de marcos normativos muy rígidos y por otro excluye cualquier tipo de subjetividad que no se reconozca en esta visión.

Dalila FORNI

Mothers in the *Harry Potter* saga: between gender canons and new identities

Università di Firenze (Italia / *Italy*)

The Harry Potter saga offers several depictions of mothers who represent different approaches and interpretations of motherhood and femininity. Maternity involves characters who are both on the 'good' and the 'bad' side of the story, who act both in the present of the narrative and in the past, who are both wizards and muggles. The story starts right from the sacrifice of a mother, Lily, in favour of her son, Harry, immediately underlining the importance of these figures. The hero and his antagonist - Harry Potter and Tom Riddle/Lord Voldermort - are built precisely in relation to their mothers and their own family events. From Molly Weasley to Narcissa Malfoy, from Petunia Dursley to Merope Gaunt, the paper aims to investigate the different strands that emerge in the representation of motherhood in Harry Potter. The topic will be explored by following main studies in Children's Literature, but will be associated with Gender Studies as well. The analysis aims to explore how motherhood and gender identity bind and intertwine through different portraits, whether canonical or not, which are able to construct (or deconstruct) both traditional and anticanonical mothers. Finally, the absence of motherhood is also an important element to consider when dealing with gender

identity and for this reason the 'non-mothers' of Harry Potter will also be considered in relation to their personal construction of femininity.

Ana María Fortoul Cazenave Tapie

Doce coordenadas, una aproximación a la construcción de los espacios en *El libro de los portales,* de Laura Gallego

Universidad Iberoamericana Ciudad de México – Tijuana (México)

En *El libro de los portales*, Laura Gallego plantea que hay doce coordenadas que influyen en la construcción de los espacios. A través de estás coordenadas la autora está presentando una nueva forma de entender la geografía y los espacios, en relación con los elementos del ambiente en el que se encuentran, pero también destacando el rol que tiene el tiempo en la construcción de un lugar. El espacio y el tiempo se mezclan y entrelazan para dar forma a los distintos mundos. En mi trabajo me gustaría destacar cómo está relación espacio temporal, combinada con las otras once coordenadas planteadas por Gallego está estructurando una teoría de la constitución de los lugares, la cual se ve influenciada por elementos que varían poco y otros que dependen del momento y de condiciones externas. La autora muestra una forma de sistematizar las condiciones naturales de los lugares, a través de la búsqueda científica. Por otro lado, su

teoría utilizada para la creación de lugares en un mismo plano puede ser ampliada a los elementos que se necesitan para el viaje entre mundos, y cómo todos se estructuran basándose en los mismos elementos ambientales. El viaje entre los distintos mundos depende de la cuestión espacio temporal y forma parte de la teoría del espacio que la autora maneja a través de los distintos personajes y la voz narrativa.

Montserrat Fuente-Camacho & Iker González-Allende

Entre la humillación y la lucha: masculinidad y discapacidad en *Cartas desde el infierno* (2004), de Ramón Sampedro

California State University, Fullerton (Estados Unidos / US) / University of Nebraska-Lincoln (Estados Unidos / *US*)

En *Cartas desde el infierno* se recopilan los ensayos, misivas y poemas que Ramón Sampedro (La Coruña, 1943 - La Coruña, 1998) escribió reflejando su vida como tetrapléjico desde que a los 25 años, en 1968, se fracturó la espina cervical al zambullirse en una zona del mar con poca profundidad. Ya desde el título, Sampedro caracteriza su existencia como un infierno y por ello reclama su derecho a la muerte asistida. Por medio de teóricos que han estudiado la conexión entre masculinidad y discapacidad, como Thomas Shakespeare, Russell Shuttleworth y Thomas Gerschick, en esta presentación analizamos la

masculinidad en la obra de Sampedro y proponemos que en ella se manifiesta una tensión entre los sentimientos de emasculación que el autor padece por su tetraplejía y su representación como un hombre valiente y racional que lucha por su derecho a la eutanasia. Así, por un lado, Sampedro es infantilizado por la sociedad, se siente humillado por vivir dependiendo de los demás, rechaza su cuerpo paralizado y experimenta impotencia al no poder mantener relaciones sexuales. Sin embargo, contrarresta estas realidades emasculantes al mostrarse como un hombre fuerte que se resiste a la conmiseración y busca voluntariamente la muerte, lucha contra el paternalismo social e institucional conformado por el Estado, la justicia, la medicina y la religión, y apela a las personas a desarrollar su pensamiento crítico e independiente, rebelándose contra la cultura del miedo creada por las autoridades para imponer la sumisión y la aquiescencia en la población.

Paqui GARCÍA AGÜERA

La importancia de la coeducación en la educación formal

(España / *Spain*)

En esta ponencia se explicará la justificación del proyecto que presentaremos desarrollando qué aspectos coeducativos hay

que trabajar, etapa a etapa, en las aulas de nuestro alumnado desde Infantil hasta Secundaria.

Carmen GARCÍA ARMERO

Trauma, violencia y género en *Brava,* de Roser Aguilar

Lebanon Valley College (Estados Unidos / *US*)

Tomando como obra central la película *Brava* (2017), en este estudio investigo cómo la directora catalana, Roser Aguilar, nos invita a reflexionar sobre la problemática de la violencia, la desigualdad de género y sus graves consecuencias en la sociedad contemporánea. Para ello, empleo la teoría fílmica feminista, teorías acerca del trauma, la identidad femenina y sobre todo del cuerpo, pues es en este último donde aparecen reflejados el dolor y el sufrimiento tanto a nivel individual del sujeto como a nivel colectivo. Mediante un personaje femenino, que ha sufrido un asalto sexual en el metro, Aguilar cuestiona en este filme cómo sobrevivir al dolor y al miedo en situaciones tan traumáticas y complejas como las que muchos seres se ven obligados a atravesar en la actualidad. Subvirtiendo las narrativas hegemónicas que se centran exclusivamente en la victimización de la mujer, Janine, la protagonista de Brava, resurgirá hacia el final de su viaje interior como un sujeto femenino fuerte dotado de agencia y empoderamiento. De este modo, esta producción cinematográfica contribuye a la visibilización, la concienciación y la lucha contra la violencia y la desigualdad de género en la

sociedad contemporánea, por lo que es relevante en la educación obligatoria, posobligatoria u otro tipo de experiencia educativa.

Concluiré señalando cómo Aguilar nos plantea la imperiosa necesidad ética y moral de confrontar y rechazar tanto la violencia como la desigualdad de género, para intentar de algún modo mejorar el mundo.

Pilar García Carcedo

Desde las protagonistas valientes de los cuentos hasta la literatura infantil

Universidad Complutense de Madrid (España / *Spain*)

En estas páginas se reflexionará sobre las protagonistas femeninas de las versiones tradicionales de los cuentos maravillosos y su controvertido papel en cuanto a los estereotipos de género. A partir de las versiones de algunos de los cuentos más difundidos, pero sobre todo de relatos menos conocidos de la tradición hispánica (como La niña que riega las albahacas) el estudio conducirá a una reflexión sobre la igualdad desde una perspectiva de género.

Por otra parte, desde las protagonistas de dichos cuentos se llegará hasta algunos ejemplos de la literatura infantil actual, como la maravillosa novela Indomia, de Ignacio Ceballos Viro (2019), que

también cuenta con una protagonista indómita. A pesar de que circula actualmente una corriente de opinión que critica los estereotipos sobre la pasividad femenina en los cuentos; creemos que para ofrecer una vision realista de dicha polémica es necesario conocer no solo las adaptaciones más famosas (sobre todo cinematográficas) sino también las versiones populares de los mencionados relatos, que son un claro antecedente de las valientes protagonistas de la literatura infantil contemporánea. Nuestra investigación se inicia por tanto con preguntas cruciales en la actualidad sobre el protagonismo femenino de los cuentos: ¿eran más o menos activas las mujeres que protagonizaban los cuentos de la antigua tradición oral? Y ¿pueden seguir sirviendo de modelo para las muchachas que protagonizan las novelas infantiles contemporáneas?

Palabras clave: cuentos tradicionales; personajes femeninos; novela contemporánea

Celia García Davó

La importancia de incluir *Las mujeres de Federico* en la enseñanza Secundaria: una nueva propuesta

Universitat d'Alacant (España / *Spain*)

En nuestra comunicación presentamos la obra *Las mujeres de Federico* (2021), de Ana Bernal-Triviño y Lady Desidia, como una nueva propuesta para incluir en el plano educativo de Secundaria.

Este relato, además de servir como intertexto lector, puede ser utilizado para abordar múltiples valores y asuntos relacionados con la historia de las mujeres (reclusión, sexualidad, maternidad, matrofobia, matrimonios concertados, sororidad, desigualdad, etc.) y de nuestro país (Guerra civil o Generación del 27 entre otros), por lo que puede trabajarse a partir de un enfoque transversal tanto en la materia de Lengua Castellana y Literatura como en la de Historia.

Las protagonistas de este libro sirven de ejemplo para conocer cómo era la situación de las mujeres en el pasado y sus historias nos permiten comprobar cuánto hemos evolucionado (o no) como sociedad. A nuestro parecer, la ficción es un buen punto de partida para hablar de la realidad. Por ello, en esta ocasión nos aproximamos al texto a través de un enfoque multidisciplinar en el que las perspectivas literarias, histórica y de género se aúnan con el objetivo de extraer los motivos por los que debemos plantear dicha obra en el aula.

Lorena GARCÍA SAIZ

Cruzar la pared. Visibilizar la escritura femenina

IES El Grao (España / *Spain*)

Se presenta una experiencia didáctica que parte de la lectura de *El papel amarillo*, de Charlotte Perkins Gilman y se trabajó en Literatura Universal. Permite profundizar en la figura de la

concepción de la mujer a finales del XIX y los roles a los que estaba sometida. El relato, escrito en primera persona, narra la angustia de una mujer burguesa a la que se la impide escribir por prescripción médica, mientras está atravesando una depresión posparto.

A su vez, con su lectura se establecen analogías más actuales y se reflexiona sobre la necesidad de contar con un "cuarto propio" para la creatividad, la libertad y el desarrollo personal, tal y como señalaba Virginia Woolf, con la que también se conecta.

Así, las reflexiones extraídas tanto del relato de Perkins Gilman como de Woolf sirven de hilo conductor para hablar de la autoría de obras escritas y protagonizadas por mujeres y trabajarlo en el aula. Al mismo tiempo, junto con la perspectiva de género se trabajan otros temas como las enfermedades mentales.

En dicha experiencia se analizaron las causas y consecuencias de la escasa presencia y visibilización de mujeres creadoras y la incorporación de las mismas dentro los currículums educativos, además de abordar otros temas transversales. Además, se ofrecieron alternativas más coeducativas, trabajadas desde la publicidad y los productos narrativos audiovisuales. Esto conecta con el proyecto Women´s Legacy, que apuesta por la inclusión de mujeres y su legado en los contenido educativos, en el que la docente y centro están involucrados.

Pablo García Valdés

Tejiendo conocimiento, interconectando sororidades a través de la literatura. El caso de Trotula de Ruggero

Universidad de Oviedo (España / *Spain*)

Las nuevas corrientes de la novela histórica contemporánea hunden buena parte de sus raíces en la voluntad autorial de colmar, mediante el universo ficcional que proporciona la literatura, las ausencias y los silencios historiográficos de aquellas mujeres que han sobresalido en diferentes campos, como el arte, la medicina, la arquitectura, la literatura, etc. La recuperación de la memoria de las pioneras ha supuesto que el público lector, especialmente el femenino, pueda acceder a nuevas realidades (sean de tipo históricas, artísticas, culturales, científicas, sociales, políticas, etc.) en el que las mujeres han tenido cabida y han luchado por su realización personal.

Basándonos en los preceptos esgrimidos y en la naturaleza del presente congreso, centraremos nuestro trabajo en dos objetivos interconectados: por un lado, en analizar la funcionalidad y el potencial un género literario de tanto éxito editorial como es la novela histórica, especialmente en la (re)escritura de versiones exocanónicas de la Historia, entre las que se incluyen las vivencias de las mujeres del pasado; y, por otro lado, ejemplificar este marco teórico con el personaje de

Trotula, de la novela homónima de la autora italiana Paola Presciuttini, en la que se recrea una biografía ficcional de una pionera en el conocimiento médico durante el siglo XI. A la luz de nuestras pesquitas demostraremos cómo el descubrimiento de estas pioneras supone un proceso de autolegitimación para las mujeres hodiernas y, por tanto, la relevancia de dotarlas de visibilidad en todos los niveles formativos

Montse GATELL (CON Montserrat CLUA, Jordi SERRANO-MUÑOZ & Teresa IRIBARREN)

Laura GIMENO PAHISSA & Christina A. HOWES

Teaching the female war experience in higher education through a critical analysis of Virginia Woolf's *Mrs Dalloway*

Universitat de Girona / Universitat Internacional de Catalunya (España / *Spain*)

From Iraq, Afghanistan and Syria to the most recent events in Ukraine, war has not only rarely strayed from the centre of media attention but also forefronts popular interactive entertainment in the form of video games such as Mortal Kombat or Call of Duty. Yet despite constant engagement with violent conflict, students frequently remain unaware of the profound traumatic impact and long-term consequences of war induced trauma on soldiers, their families and society. In this

intervention, we will outline a didactic unit aimed at first year university students following a literature module on a Bachelor's Degree in English Studies. The objectives are twofold: First, to raise consciousness of the history, implications and complexities of war induced trauma and its resonance on the women who remained at home. And second, to encourage and train students in textual analysis, interpretation and critical thinking skills. To achieve these aims, we draw on Virgina Woolf's classic modernist novel *Mrs Dalloway* (1925) as a useful text through which to observe the effect of war trauma on men and non-combatant women equally, thus raising students' awareness of the way female writing can shed light on the far-reaching effects of war.
Keywords: literature pedagogy, female writing, Virginia Woolf, Mrs Dalloway, war trauma, veterans.

Raúl GISBERT CANTÓ

La experiencia lésbica a través de la imagen en *El azul es un color cálido*

Universitat de València (España / *Spain*)

En la actualidad, existe un gran número de obras que ilustran y narran los inicios, el descubrimiento y la aceptación (o negación) de la condición sexual en jóvenes y adolescentes. Medios visuales como el cine y el cómic, entre otros, hacen uso de la imagen para representar estos procesos, normalmente

dificultosos, en los que los principales personajes se desarrollan y evolucionan, enfrentándose a personas y situaciones comúnmente vividas por personas LGTBI+. En el caso que nos ocupa, nuestro objetivo se centra en analizar la forma en la que se presentan los procesos de descubrimiento y aceptación de la homosexualidad en el cómic El azul es un color cálido a partir de su protagonista femenina. Para ello, llevaremos a cabo una selección de viñetas que puedan ilustrar el objetivo que hemos propuesto anteriormente y, seguidamente, analizaremos con detalle cada una de las viñetas, de forma que se observe la forma en la que el cómic puede considerarse como medio expresivo y herramienta para narrar estas situaciones y representar la diversidad en toda su riqueza y complejidad. Por último, expondremos las conclusiones obtenidas tras la realización del estudio y comentaremos las principales ideas que hemos podido extraer tras la realización del presente estudio.

M.ª Begoña Gómez-Devís, Cristina V. Herranz Llácer & Ana Segovia Gordillo

La inclusión en la red: el *booktubing* y la literatura infantil

Universitat de València / Universidad Rey Juan Carlos / Universidad Rey Juan Carlos (España / *Spain*)

Esta investigación tiene como objetivo exponer las posibilidades educativas de los *booktubers* como medio para atender a la

diversidad en las aulas. Entendemos que los *booktubers* se han convertido en auténticos mediadores digitales, pues con sus productos audiovisuales consiguen crear una sinergia de colaboración, recomendación y participación entre iguales en la que lo realmente relevante no son los aspectos físicos o psíquicos, sino los gustos y las reflexiones del interlocutor. Así, a partir de la asignatura "Desarrollo de las Habilidades Lingüísticas y Lectoescritura II" del Grado de Educación Infantil se creó el proyecto *La inclusión en la red: el booktubing y la literatura infantil*, cuyo objetivo principal fue que los futuros docentes conociesen relatos con los que pudieran educar a sus estudiantes en la inclusión. De esta forma, se propuso a los discentes que grabaran su propio vídeo recomendando a sus compañeros una narración de ficción infantil a través del cual se pudiera tratar la inclusión. Tras el desarrollo de esta actividad, los estudiantes reseñaron títulos relacionados con la discriminación física (*Bill y Janet*), la discapacidad intelectual (*Pepita es especial*), los trastornos del aprendizaje (*Topito terremoto*) o los trastornos del espectro autista (*El gnomito de la luna*). También eligieron cuentos para trabajar la identidad (*Un tigre con tutú*) o diferentes estructuras familiares (*Bienvenido a la familia*). Los resultados ponen de manifiesto que los futuros maestros han experimentado, buscado información y se han interesado por la literatura relativa a la inclusión concluyendo, según sus propias palabras, que es "fundamental recibir formación" o que "la

inclusión educativa puede potenciar la reducción del miedo a lo diferente y crear las actitudes de respeto y comprensión"

Gema Gómez Rubio & Antonia María Ortiz Ballesteros

La mano que cuida los versos: la mujer en las antologías poéticas para la infancia (y en otros recursos útiles para la educación literaria)

Universidad de Castilla-La Mancha (España / *Spain*)

En las últimas décadas del siglo XX asistimos, en el ámbito hispánico, a la consolidación de la poesía infantil como subgénero literario autónomo (Sotomayor, 2000). Es muy significativo desde entonces el número de autoras que, además de componer y publicar una poesía infantil de calidad, ha merecido el reconocimiento de crítica y público. Mar Benegas, Beatriz Berrocal, María José Ferrada, Beatriz Giménez de Ory, Mª Jesús Jabato, Beatriz Osés… son solo algunos de los nombres más conocidos. ¿Están por fin estas u otras autoras convenientemente representadas en las antologías poéticas más recientes, así como en otros materiales -libros de texto o recomendaciones de expertos- dirigidos a servir de guía al lector o al mediador actual? Para comprobarlo revisaremos un corpus compuesto por las antologías de poesía infantil que han sido publicadas en la última década y una selección de libros de texto para Educación Primaria publicados a partir de 2015.

Referencias citadas

Andricaín, Sergio y Rodríguez, Antonio O. (2016). Escuela y poesía: ¿y qué hago con el poema? Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha.
Lanseros Sánchez, Raquel. (2022). El impacto potencial de las analectas poéticas en los hábitos de lectura. En: Tena-Fernández, R. y Soto Vázquez, J. (eds.). Estudios sobre los hábitos lectores (pp. 101-117). Dykinson.
Moreno Fernández, José (2007). Últimos poemas para primeros lectores. Instituto de Estudios Almerienses.
Ortiz Ballesteros, Antonia y Gómez Rubio, Gema (2021). Contornos de la poesía infantil y juvenil actual. Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha.
Pascual, Itziar. (2011). Versos con faldas. Poetas españolas para la infancia y la juventud (2000-2015). Universidad Nacional de Educación a Distancia.
Sotomayor, Victoria (2019). Dos décadas de poesía infantil en España (1980-2000). En: Córdova, A. (coord.). Renovar el asombro. Un panorama de la poesía infantil y juvenil contemporánea en español. Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha.

Gema Gómez Rubio & Antonia María Ortiz Ballesteros

Nuevos modelos femeninos también en el CPI: dos ejemplos de reescrituras actuales con perspectiva de género

Universidad de Castilla-La Mancha (España / *Spain*)

La reescritura de textos populares, como muestra del fenómeno amplio de la intertextualidad, ha suscitado en las últimas décadas un singular interés por parte de los investigadores de literatura infantil y juvenil, así como un amplio desarrollo dentro del panorama editorial. Unos quieren poner en valor el potencial que la literatura popular adquiere como herramienta de cambio ideológico, social, cultural y educativo, en tanto que los otros, con estas mismas razones de referencia, añaden la voluntad creadora de contribuir a todo ello con aportaciones originales. Particularmente en este último terreno, se reconoce a las narraciones populares y al cancionero popular infantil su rentabilidad en el aula para la educación literaria y emocional, partiendo de la función social inherente a toda literatura popular. Tal es así que, desde el siglo pasado, asistimos al nacimiento de "nuevos géneros" cuya base está en la transgresión, manipulación y reelaboración con fines formativos de los géneros populares tradicionalmente destinados a la infancia. Tanto las *antifábulas* (Carnes, 1992, 1993) como los *antitales* (Turner, 2012) ofrecen muestras de este nuevo panorama y ejemplos de la evolución de la figura femenina (Gómez y Ortiz,

2021; McAra & Calvin , 2011). Por su parte, el álbum ilustrado se revela particularmente sensible y adecuado para estos cambios (Moya y Cañamares, 2020). Sin embargo, todavía escasean las investigaciones que analicen la permeabilidad del Cancionero Popular Infantil-CPI. Se ofrece como marco teórico una aproximación sobre cómo las reescrituras de los géneros del CPI evidencian un cambio en la imagen femenina y posteriormente se realiza un análisis del alcance que tiene el personaje femenino en dos álbumes ilustrados (reescrituras del CPI): *Once damas atrevidas* de Oli-Helle Thomassen (Ed. Kalandraka, 2004) y *Teresa la princesa* de Margarita del Mazo y Cecilia Moreno (il) (Eds. Jaguar. 2019).

Referencias citadas:

Carnes, P. (1992). "The Fable and the Anti-fable: The Modern faces of Aesop". *Bestia Yearbook of the Beast Fable Society*, vol. 4, 5-34.

Carnes, P. (1993). "Arnold Lobel's Fables and Traditional Fable Features". *Children's Folklore Review*, 3-19.

Gómez Rubio, G. y Ortiz Ballesteros, A. M. (2021). "De anciana avariciosa a joven emprendedora. La evolución del personaje femenino en las reescrituras infantiles de La lechera". *ANILIJ*, 19, 23-39.

McAra, C. and Calvin, D. (Eds.) (2011). *Anti-Tales: The Uses of Disenchantment*. Scholars Publishing.

Moya Guijarro, A. J. y Cañamares Torrijos, C. (coords.) (2020).

Libros álbum que desafían los estereotipos de género y el concepto de familia tradicional. UCLM.
Turner, K. & Greenhill, P. (2012). *Transgressive tales. Queering the Grimms.* Wayne State University Press

Encarna GÓMEZ VALENZUELA

Gloria Fuertes y su influencia en la educación infantil y juvenil

Sierra Mágina Territorio Literario (España / *Spain*)

Siguiendo con la línea temática del punto tres de propuestas para Ponencias, la mía versa sobre una mujer que hizo historia en la literatura infantil: Gloria Fuertes, una dama, con una fuerza vital que le ayudó a no rendirse nunca y a luchar por lo que le gustaba. Además, poseía muchas cualidades que le facilitaron el acercamiento a los demás. Estaba comprometida con la infancia, con el entorno y con la humanidad. Era sencilla, espontánea, divertida, irónica, afectiva, tierna, disparatada, jovial, surrealista, solidaria, sincera y comprometida. Fue una gran pacifista que utilizó la palabra como un arma contra la guerra y contra los dramas y sufrimientos humanos y una persona irrepetible. Escribió una poesía entrañable que llegaba a la población infantil y a todas las personas sencillas. Siempre hablaba en tono confidencial y amable. Convertía las cosas cotidianas en útiles y cercanas, pero deslumbraba por la grandeza de tener un alma campechana con una capacidad de asombro y de proximidad con

la vida y con su problemática.

Gloria Fuertes ha disfrutado de un don maravilloso, que muy raras veces podemos observar en el panorama literario: su poesía ha llegado a todos los lectores, provocándoles una sonrisa amable y una emoción singular. Sus sabias palabras nos llegan al corazón: *Es importante que los niños desde su más tierna infancia lean poesía, es necesario. Los niños que leen poesía se aficionan a la belleza del lenguaje y seguirán leyendo poesía toda su vida. Un niño con un libro de poesía en sus manos, de mayor, nunca tendrá un arma entre ellas*.

Vicente Gomis Izquierdo

Una lectura de género de las novelas de detectives de Pardo Bazán: *La gota de Sangre* y *Selva*

The Citadel (Estados Unidos / *US*)

Dentro del contexto del cuarto y quinto objetivos de los ODS, Emilia Pardo Bazán aparece como una de las autoras cuya literatura mejor se presta a los estudios de género. En ese sentido, a través de textos tan amenos como sus novelas policíacas *La gota de sangre* (1911) y *Selva* (1912) es posible ayudar a estudiantes de todos los niveles a entender la igualdad de género y sus implicaciones.

Esta ponencia analiza estas novelas desde la perspectiva de la construcción de los géneros. Primero, la autoría misma: Bazán es

la primera mujer europea que escribe novela policíaca, ya que Agatha Christie no publica hasta 1920. Por otro lado, a través del detective Ignacio Selva y otros personajes masculinos, los textos ofrecen una perspectiva normativa sobre la masculinidad a la vez que cuestionan esa construcción a través de aspectos como "la mirada masculina," el comportamiento y lo que conlleva de "performance" del género, o las responsabilidades sociales como el ocio o el trabajo. Por otro lado, y a través de personajes femeninos como Chulita y Bice, las novelas también analizan la construcción de los roles femeninos en la sociedad española y el concepto de "Nueva Mujer" que defendía Bazán, al tiempo que deconstruyen la idea tradicional de mujer.

A través de mi análisis, espero demostrar cómo estos textos se presentan como vehículos donde observar los papeles de género según los entendían Bazán y la sociedad de principios del siglo XX, y a través de esa observación extrapolar su aplicación a la enseñanza del siglo XXI.

Iker González-Allende (con Montserrat Fuente-Camacho)

Maria GRATACÓS MONLLOR

Hermione, el dios feminizado

Universitat de Barcelona (España / *Spain*)

En la presente comunicación se analiza el papel del personaje femenino denominado Hermione Granger dentro de la primera de las novelas de la saga de Harry Potter de la autora J. K. Rowling. En esta primera obra, Harry Potter y la piedra filosofal, en la que se presentan los personajes protagonistas, puede comprobarse que, por medio de la palabra, de la acción, y de la relación con los coprotagonistas Harry Potter y Ron Weasley, la protagonista Hermione Granger, cumple con los requisitos propios de una entidad masculina aquí feminizada. Partiremos de algunos artículos de diversa autoría que tratan desde una perspectiva "feminista" la caracterización del personaje femenino de Hermione, su papel como protagonista, centrándose específicamente en el aspecto cuantitativo de la presencia de Hermione por medio de la palabra en contraste cuantitativo con la presencia verbal de los coprotagonistas masculinos. Compararemos estos datos con otros datos procedentes del análisis cualitativo de la novela en términos literarios para demostrar la calidad de la presencia del personaje femenino protagonista, coprotagonista, en términos de "función" literaria dentro del relato en relación con su propia entidad. En esos artículos de partida se cuantifican de manera

numérica la cantidad de las palabras dichas por Hermione, sus intervenciones verbales en las conversaciones dentro de las escenas de los capítulos, la presencia en los diálogos con otros personajes y se contrasta con la presencia verbal de los personajes de Harry Potter y Ron Weasley en las distintas escenas. El objetivo de esta comunicación es releer de manera cualitativa la presencia del personaje femenino de Hermione Granger en Harry Potter y la piedra filosofal basándonos en algunos aspectos de la tradición literaria, para demostrar como su presencia y su ausencia obedecen a uno de los roles que cumple la protagonista dentro de la novela desde una óptica absolutamente feminista.

Jesús Guzmán Mora

La importancia de la instrucción escolar en dos obras breves para niños de Carolina de Soto

Universidad de Castilla La Mancha (España / *Spain*)

Los niños malos (1914) y *Los niños toreros* (1916) son dos obras de teatro para niños de corta extensión escritas por Carolina de Soto (1860-1930), escritora poco conocida de Literatura Infantil y Juvenil (LIJ). En el primer libro que proponeos para su estudio, un grupo de niños decide faltar a sus clases y disfrazarse de miembros de un circo húngaro. Al ser arrestados por sus fechorías, comprenden que la escuela es el camino adecuado a seguir en la vida. El mismo final encuentran los jóvenes del

segundo tras ser testigos del fracaso de su maestro, que deja su profesión docente para labrarse la vida como torero. En ambos casos, las dos historias que propone la autora tienen la intención de presentarse como ejemplos para sus lectores y actuar en ellos como ejemplos de los caminos que no deben seguir en la vida. El objetivo de este trabajo es estudiar el uso que realiza Carolina de Soto de la LIJ para mostrar a sus destinatarios la importancia de la instrucción escolar en su formación vital. Esta visión puede considerarse propia de la concepción que existía sobre la LIJ en el momento, a la que se atribuía la "necesidad «oficial» de comunicar determinadas enseñanzas, ejemplos, valores o doctrinas" (Cerrillo, 2010, p. 36). Con este trabajo, además, nos acercamos a la figura de Carolina de Soto, a quien dedicaremos varios estudios con el ánimo de recuperar y revalorizar su papel como autora.

María José Hellín García

Miradas a la migración subsahariana: *Las lágrimas de África* y *Adú*

The Citadel (Estados Unidos / *US*)

Esta propuesta examina la problemática de la migración subsahariana a España. Partiendo como base con el documental de la artista y cineasta Amparo Climent *Lágrimas de Africa* (2016) y el largometraje *Adú* de Salvador Calvo (2020) se analiza desde

una perspectiva sociológica y sociopolítica las situaciones estremecedoras de supervivencia, sufrimiento e incertidumbre al que el inmigrante africano se expone para llegar a territorio español. La misma artista, Amparo Climents, recorre con cámara en mano los campamentos marroquís de Gurugú y Bolingo para documentar las cientos de historias de subsaharianos que tratan de saltar el vallado de Melilla. Este documental testimonial revela las razones de sus huídas, sus trágicas circunstancias, al igual que las condiciones de desesperación y miseria en las que malviven. Por otro lado, Adú, película basada en historias reales, aborda también la inmigración desde la mirada del menor huérfano. A través de personajes femeninos como la madre de Adú se critica los sistemas autoritaristas impuestos sobre los civiles y su impunidad ante asesinatos despiadados. Igualmente, su hermana Alika muestra la cruda muerte familiar y la repentina orfandad infantil desprotegida. Asimismo, Adú, un niño camerunés de corta edad, acompañado por Massar, un menor somalí adolescente, revelan las duras circunstancias que deben sortear para sobrevivir en su viaje a Melilla para conseguir llegar a territorio español. Dicho viaje muestra la sobrecogedora realidad a la que los desplazados internos, en particular menores huérfanos, están expuestos: hambre, condiciones insalubres, prostitución forzada, pedofilia, enfermedad y devoluciones en caliente. Con cuatro años de diferencia entre ambas producciones, esta propuesta contribuye a reflexionar sobre esta

problemática, todavía vigente a día de hoy. Del mismo modo, invita a profundizar sobre la justicia social y los derechos humanos del inmigrante que abogan los Objetivos de Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas. Asimismo, insta a reconsiderar las actuales políticas de inmigración en particular a menores.

Belén HERNÁNDEZ MARZAL

Los personajes femeninos en el cine de Almodóvar

Université Jean Moulin Lyon 3 (Francia / *France*)

Si hay algo que caracteriza el cine de Almodóvar es el protagonismo que tienen las mujeres. Madres, hijas, fuertes, sumisas, ancianas, jóvenes, madres solteras, solas… las películas de Almodovar cubren un amplio espectro de personajes y nos confrontan a toda una serie de temáticas que conciernen a la mujer.

Entre todos estos personajes femeninos, el personaje de la madre es quizás el más rico, pues a menudo en sus películas se procede a un cuestionamiento sobre el instinto maternal, sobre las diversas formas que puede adquirir el sentimiento maternal, pues, parafraseando a Simone de Beauvoir, no se nace madre, se llega a serlo.

Pero también se procede en la filmografía almodovariana a un cuestionamientos de género, a un cuestionamiento de la familia

tradicional y del lugar que ocupa en ella la mujer en la familia. A pesar de todas las pruebas, obstáculos y dramas personales por los que atraviesan los personajes femeninos, la mujer en Almodóvar es a menudo una fuerza de la naturaleza, una mujer fuerte, empodedada, que afronta dramas y dificultades gracias a unas relaciones de sororidad que suplen muchas veces los vínculos familiares o amorosos.
Nos centraremos principalmente en la figura de la madre en *Todo sobre mi madre* y *Madres paralelas.*

Amarilis Hidalgo de Jesús

Colombina descubierta, de Alicia Freilich, o el descubrimiento de América

Bloomsburg University of Pennsylvania (Estados Unidos / US)

La historia de la colonización española ha sido un tema recurrente en la novela venezolana del siglo XX. Por tanto, no es de extrañar que el tema esté presente en la obra de tres grandes escritores venezolanos de dicho siglo. En su novela El dorado Arturo Uslar Pietri ficcionalizó la historia de la conquista española en Venezuela. Luis Britto García en Abrapalabra parodió el tema del descubrimiento de América y sus repercusiones en Venezuela y Alicia Freilich, autora que concierne a nuestro estudio, transgredió los temas y los invirtió en Colombina descubierta (1991). Freilich en su novela nos cuenta la historia de Cristobal

Colón y su diario a través de la transgredida y tergiversada historia de Colombina, una mujer judía, portavoz del discurso colonial y viajero del almirante Cristóbal Colón. Es decir, la historia de Colón se transforma en la historia de Colombina vista a la luz de distintos planos narrativos, epistemológicos, temporales y espaciales que oscilan entre el viejo mundo y el nuevo mundo. En ambos espacios convergen las narraciones sobre varias Colombinas cuyas historias entretejen el discurso epistolar de la protagonista con el de otros discursos representativos que conforman la plurivalencia de voces narrativas en esta novela.

Jesús Pedro Hilario Silva

De Pipi Calzaslargas a Lisbeth Salander. La consolidación de los nuevos arquetipos femeninos en la narrativa contemporánea

Universidad Complutense de Madrid (España / *Spain*)

La aparición de la trilogía Milenium, de Stieg Larsson, más allá de su calidad literaria, supuso, si no la irrupción, sí el afianzamiento dentro del panorama narrativo popular de un nuevo tipo de personaje femenino que venía tomando cuerpo en una parte significativa de la narrativa contemporánea (tanto literaria como audiovisual) y cuya presencia suponía una renovación del imaginario popular con respecto a este tipo de personajes. Una

renovación que descubrimos en la Katniss Everdeen de Suzanne Collins o la Offred de Margaret Atwood, por citar dos de las más conocidas popularmente, y que encontramos en nuestra literatura en personajes como la androide Bruna Husky de las novelas distópicas de Rosa Montero o la inspectora Amaia Salazar de la Trilogía del Baztán de Dolores Redondo. Conocer cuáles son los rasgos que definen estas fórmulas arquetípicas renovadas a la hora de crear personajes ficticios femeninos es de evidente interés, no solo porque nos indica la nueva dirección que está tomando una determinada tradición literaria, sino también porque la manera en que esos rasgos se generalizan marca, para muchos lectores, no solo su verosimilitud, sino también la del mundo posible en el que esos personajes se desenvuelven. Ello conlleva, además, el desplazamiento hacia la centralidad de un cierto concepto de lo femenino, hoy en día claramente periférico en el sistema literario. Algo similar a lo que podemos ver en el modo en que se están redefiniendo, ya desde hace algunos años, los arquetipos femeninos de los cuentos populares dentro del sistema narrativo dominante.

Palabras clave: arquetipos femeninos, narrativa contemporánea, roles, identidad, polisistema literario y transmedia.

Referencias Citadas:

GARCÍA CARCEDO, Pilar (2020). Entre brujas y dragones. Travesía comparativa por los cuentos tradicionales del mundo. Madrid: Verbum.

IBARRA-RIUS, Noelia (coord.) (2020): Identidad, diversidad y construcción de la ciudadanía a través de la investigación en educación literaria, Barcelona: Octaedro.
LOS SANTOS, Gabriel y STIEGWARDT, Tomás (2020) "El camino de la heroína, el arquetipo femenino universal para un nuevo paradigma", en Cuadernos del Centro de Estudios en Diseño y Comunicación. Ensayos, págs. 25-45
RODRÍGUEZ, Paula (2017): Creación literaria y arquetipos: aproximación al personaje en la fantasía del siglo XXI, Universidad de Sevilla.
VOGLER, C. (1998): El viaje del escritor. Las estructuras míticas para escritores, guionistas, dramaturgos y novelistas, Barcelona: Robinbook.

Heaven Leigh Holcomb

"Somehow, something always happens just before things get to the very worst": Frances Hodgson Burnett's religious beliefs as seen in *A Little Princess* and *The Secret Garden*

University of North Georgia (Estados Unidos / *US*)

Children's literature has been an important literary genre since the early 19th century. Many writers for children, like Lewis Carroll and Christina Rossetti, started to blossom during that time period, giving the world children's classics such as Alice in Wonderland and *Goblin Market*, that still resonate with readers.

This is especially true for Frances Hodgson Burnett, who grew up in the latter part of the Victorian era and eventually authored the oft-examined children's novel, *The Secret Garden*, in 1911. Research into that novel has shown that Burnett's own religious practices - she showed much interest in Christian Science in her later life, although she never joined formally - are projected onto the story of grumpy young Mary and sick young Colin. In examining her slightly lesser known and earlier work, *A Little Princess*, though, readers can see her nascent spiritual ideals had always been present in her work. Though many scholars point toward *A Little Princess*, published in 1905, as just another Cinderella-like fairy tale adaptation, the story relies heavily on the power of positive thinking, the precursor to what would eventually become Christian Science, and examining this piece in light of the more-examined *The Secret Garden* provides a framework for understanding Burnett's own religious and philosophical ideas, while also providing a unifying theme in her works and a long-standing legacy in children's literature. Christian Science cannot exist without the power of positive thinking, and thus *The Secret Garden* could not exist without *A Little Princess.*

Christina A. Howes (con Laura Gimeno Pahissa)

Amanda HUSSEIN

Finding Colita Garcia

Washington State University (Estados Unidos / US)

The purpose of this paper is to analyze the portrayal of a young black woman in the short story *La llamaban Aurora (Pasión for Donna Summer)* by Aída Cartagena Portalatín using the theory of history and memory by Patrick Hutton.

Colita García is a young black teenager from Santo Domingo in the Dominican Republic who works as a housekeeper/maid for a white family. The mistress of the household "senora Sarah" gave her a new name Aurora rather than calling her Colita, her given name. From this day forth, Colita is known as Aurora. Colita knows her humanity is under question by her white mistress as well as the world she lives in in Santo Domingo. She can her the laughter in the people's ears when they call her by this new name that she nor her family chose for her. Colita desires to make her own life far from the confines of the world she finds herself in. A world in which señora Sarah's favorite musician is Donna Summer and the sounds of disco and Miss Summer's voice fill the household and señora Sarah's head about how a young black woman should be. Colita dares to question the role set before her as well as to continually say No. Noo. And noo. Aída Cartagena Portalatín, through Colita, challenges the world to look at race, gender, history, and memory through vastly

different eyes than those permitted by the historical narrative. Patrick Hutton, in his work History as an art of memory, states: "Historical memory… is a function of the power to determine the way in which the past is to be presented" (xxiv). Hutton also states that history is best appreciated as an art of memory (xxiv). For Hutton, memory, the skill or art of remembering is a "resource for recovering lost worlds" (xviii). History is "a way of codifying and lending substance to valued traditions, notable those that incorporated notions of development or progress" (xviii). Hutton describes how the lines between history and memory become blurred. For this reason, other voices, those not always described in history books, are worthy of memory and must be included in the "official narrative".

Teresa Iribarren (con Montserrat Clua, Jordi Serrano-Muñoz & Montse Gatell)

Andrea Iruela Doménech

Faustina Sáez de Melgar y la educación igualitaria a través de la literatura

Universitat d'Alacant (España / *Spain*)

Faustina Sáez de Melgar (1834-1895) fue una importante escritora y editora, así como una de las mayores exponentes del discurso de la domesticidad en la España del siglo XIX. Publicó poemarios, novelas y obras de contenido didáctico, además de

participar activamente en los principales periódicos y revistas en España y Francia. Si bien actualmente su producción se ha visto invisibilizada, lo cierto es que Sáez de Melgar realizó una labor vital en la educación de las jóvenes, tanto desde la literatura como desde el ámbito pedagógico. Desde la perspectiva de los estudios de género, analizamos las principales aportaciones de la escritora a la educación de su tiempo.

Tanto sus novelas como las revistas que creó, enfocadas a la instrucción de las mujeres, tuvieron un gran éxito entre la población femenina. Además, su revista *La Violeta* fue nombrada libro de texto oficial para las niñas en todo el país. El interés de la autora por la educación de las mujeres la llevó en 1869 a fundar el Ateneo Artístico y Literario de Señoras, una asociación paralela a su homólogo masculino, con sus mismas funciones, pero enfocada al público femenino. Mediante el Ateneo, las mujeres tenían la oportunidad de asistir a conferencias y de obtener formación para posibles puestos de trabajo. A través de su trabajo literario, editorial y social, Sáez de Melgar intentó mitigar las dificultades que encontraban las mujeres a la hora de desarrollarse intelectualmente.

Cristina V. Herranz Llácer (con M.ª Begoña Gómez-Devís & Ana Segovia Gordillo)

María José Jorquera Hervás

El camino identitario en la poesía de Concha Méndez: melancolía de la maternidad

University of Virginia (Estados Unidos / *US*)

En la producción literaria de Concha Méndez, el poemario *Niño y sombras* de 1936 configura la fragmentación y reunificación de la existencia. En esta elegía por la muerte de su hijo, la madre se enfrenta a un duelo muy difícil de asimilar y ahonda en el destructivo efecto de la maternidad frustrada. Este estudio examina el camino identitario a través de la poesía de Concha Méndez bajo una dialéctica entre pasado, presente y futuro. Partiendo de una aproximación al contexto sociocultural de la época que permita introducir la conexión entre modernismo, maternidad y feminismo, se trazará una trayectoria entre la primera y la segunda etapa poética de Concha Méndez que permita extraer las claves que intervienen en el proceso de construcción de la identidad del sujeto. El poemario servirá de eje central del análisis de este estudio, atendiendo al carácter melancólico que deriva de la experiencia vital de la maternidad frustrada. *Niño y sombras* refleja el profundo pesimismo y desengaño vital a través de la muerte y el duelo relacionados con la maternidad frustrada, que conduce a una angustia existencial y urgencia ontológica en la que se cuestiona y se negocia el ser para sembrar una esperanza regeneradora frente al futuro. Estableciendo un diálogo con el feminismo de Julia Kristeva

relativo a las cuestiones de maternidad, cuerpo femenino y melancolía, se dará respuesta a algunas de las cuestiones que surgen en la lectura de *Niño y sombras*. Así pues, esta tesis articula el feminismo, la maternidad y la melancolía como las claves del proceso de búsqueda y afirmación del ser.

María José Jorquera Hervás

Madre-Tierra, Madre Cósmica en el pensamiento intelectual de Gabriela Mistral

University of Virginia (Estados Unidos / *US*)

Los escritos de Gabriela Mistral revelan una nueva concepción de la maternidad, atendiendo no tanto al carácter intimista de su poesía, sino una mayor inclinación hacia una agenda política y social. La relación entre la mujer y la tierra adopta una nueva estética que se inserta en la producción del pensamiento intelectual latinoamericano con implicaciones políticas y sociales. Este ensayo ofrece un análisis integrador de la cosmovisión que ofrece Gabriela Mistral de América donde el cuerpo de la identidad americana y el espacio geográfico –tierra– se vinculan a través de un espíritu materno, un canal de vida cósmico que los une. Este estudio se centra en dos textos principalmente. Por una parte, se toman en cuenta las cartas que recoge su *Elogio de las materias* (1926-1941) atendiendo al germen de vida que se imprime en las materias y que producen un pensamiento

intelectual. Por otra, se analiza cómo la tierra, origen de vida autóctona y, sobre la que versa el ensayo *Conversando sobre la tierra con las mujeres puertorriqueñas* (1931), genera un espacio de integración de una expresión americana. Este ensayo sirve de proyecto para situar la figura campesina y, en concreto la mujer, en el centro de esa búsqueda de expresión particular de América. Estos textos, por tanto, recogen la producción de vida, material e intelectual, desde la perspectiva de la fertilidad.

Dolores Juan Moreno

Minutos contados. Cortometrajes de mujeres cineastas en el aula: reflexiones didácticas

Clark University (Estados Unidos / *US*)

El proceso de profesionalización del cortometraje, su reconocimiento artístico y académico y su proliferación en plataformas y festivales ha contribuido, en las últimas décadas, a una popularización del género sin precedentes en la historia del cine. En el ámbito hispánico, las mujeres cineastas han aprovechado las dinámicas de los modos de producción y las características del formato del cortometraje para desarrollar proyectos de índole dispar, desde cortos de animación, a ciencia ficción, pasando por piezas con una clara narrativa de denuncia social y compromiso político. La creciente (aunque lenta) visibilización del trabajo de mujeres cineastas queda traducida en el ámbito logístico en una mayor difusión y un mejor acceso a

estas breves piezas de creación cinematográfica. La suma de estos factores favorece la incorporación de cortometrajes en los programas académicos, contribuyendo de este modo a la interrupción de las tendencias de invisibilidad del cine creado por mujeres. Esta presentación surge, precisamente, de mis experiencias como profesora de cine hispánico en una universidad estadounidense y del uso del cortometraje como pieza central en varios de mis cursos. Su incorporación en los programas de mis clases "Hispanic Women Filmmakers" y "Studies in Spanish Cinema" me ha permitido integrar en los contenidos teóricos una perspectiva antiimperialista y descentralizadora, una mirada a la periferia y un foco especial en las interseccionalidades de género, clase y edad. Como ejemplo para esta presentación, quisiera discutir el uso de tres cortos con un claro impacto de denuncia social: *Posadas* (2010) de la argentina Sandra Gugliotta sobre los Desaparecidos de la dictadura Argentina, *Biopsia* (2016) de la puertorriqueña Glorimar Marrero Sánchez acerca de las consecuencias en la salud de los habitantes de la isla de Vieques de la base militar estadounidense y *¿Dónde estabas tú?* (2020) de la española María Trénor sobre tres casos de violencia de género.

Neslíhan KANSU-YETKINER

Feride in Çalıkuşu as a role model for modern Turkish women and the intercultural repackaging of the character

İzmir University of Economics (Turquía / *Turkey*)

Feride in the canonical Turkish novel Çalıkuşu by the prolific author Reşat Nuri Güntekin has been discussed as a role model for Turkish women of the new Republic, whose foundations were laid in the 1920s. This is not surprising in that Güntekin was an early Republican writer who promoted such ideals as equal rights and education, and helped the task of nation building (Seyhan 2008). In line with this, Feride inspired young women to go "to remote corners of Anatolia to educate the poor and disenfranchised children of the young nation" (ibid, 67). Furthermore, she is an iconic and idealistic character embodying enlightened Turkish women who devoted themselves to the elevation of the society, bringing a modern, Western perspective to Anatolia (Gözdaşoğlu Küçükalioğlu 2005; Agaoglu 2009). Foreshadowing the Republic and its modern ideals, Feride is an extraordinary woman because she represents "an independent female identity" (Demir 2021, 318), standing in stark contrast with the traditional Anatolian villagers with a patriarchal mindset which, nonetheless, confines Feride. In the light of these considerations, this study compares Feride as presented in Çalıkuşu with the same character as presented in its English translation entitled The Autobiography of a Turkish Girl by

Wyndham Deedes. In doing so, it particularly focuses on the title change and reorganization of the final chapter of the book. Through these, Deedes presents Feride as metonymic representation of all Turkish women, downplaying her uniqueness, and a woman who is less confined by the patriarchy than the source text protagonist, making her more familiar and comprehensible to the British readers.

Mutsuko KOMAI

La formación del yo poético creado por las mujeres poetas latinoamericanas en la época de la modernidad

Universidad Seisen (Japón / *Japan*)

Las poetas pioneras de la América Latina moderna, sobre todo en la región de La Plata, María Eugenia Vaz Ferreira y Delmira Agustini, ambas de Uruguay, y la argentina Alfonsina Storni, fueron figuras literarias en una época en la que aún existían pocas mujeres poetas. Ellas estaban en diferentes situacioes en su momento de formación, sin embargo, todas produjeron obras poéticas sufriendo para obtener su originalidad artística. La diferencia de tiempo en el que escribieron poemas, entre Vaz Ferreira, la más adelantada de las tres, y Storni, la más tardía, tuvo varios efectos en sus respectivas creaciones. Esta presentación comparará las obras de las tres poetas, prestando

atención a las diferencias en el contexto literario y a cómo formaron un "yo" femenino en su poesía y dieron voz a las mujeres en la América Latina moderna, cuando las actividades creativas de las mujeres poetas estaban limitadas.

Amalan Elliane Prudence KOUAME

Discursos feministas y cambios sociales en España y Sáhara occidental: caso de Isabel la Católica y Aminatu Haidar

Université Felix Houphouët-Boigny (Costa de Marfil / *République de Côte d'Ivoire*)

Desde tiempos inmemoriales, muchas mujeres, además de su papel de esposas, madres y amas de casa, han llevado a cuestas el peso de las familias y la gestión de toda la sociedad. En el caso presente, una se dedica a la educación de su núcleo familiar, de su clase social y de su pueblo, y la otra, a través de estos discursos, ha decidido luchar para que su voz sea escuchada y participar en la educación de los jóvenes para que dejen de estar sometidos a las aflicciones de los políticos. Procedentes de países y épocas diferentes, estas dos mujeres nos inspiran y eso nos lleva a plantear las siguientes preguntas: ¿Quiénes son estas mujeres emblemáticas? ¿Cuáles fueron sus roles con respeto a los jóvenes y a sus pueblos? ¿Por qué se presentan en la actualidad como modelos para sus pueblos? ¿Cómo se puede conseguir que los jóvenes se beneficien de su educación y recuerden a estas icónicas? ¿Cuáles son los diferentes métodos utilizados en el

ejercicio de sus funciones?

Esta investigación se enmarca en el debate sociológico sobre el papel de la mujer como simbólica en la educación de los niños en las sociedades. Así pues, a partir de este tema, se pretende revelar su papel como educadoras al servicio de sus respectivos países y continentes para que la próxima generación pueda seguir sus pasos. Asimismo, analizar el impacto del discurso y rol femenino al servicio de la educación de los jóvenes de su pueblo en el progreso de la sociedad española y saharaui.

N'Guessan Estelle KOUAME

Hildegart Rodríguez Carballeira: ícono de la revolución sexual en España (1931-1933)

Université Felix Houphouët-Boigny (Costa de Marfil / *République de Côte d'Ivoire*)

Hildegart Rodríguez Carballeira (1914-1933) inició durante el primer bienio reformador de la Segunda República española (1931-1933), una revolución o liberación sexual con la finalidad de liberar a la mujer de la discriminación sexual (por entender que esta lacra la victimiza) además de educarla sexualmente. A tal efecto, pronunció en 1931 un discurso sobre la sexualidad en el cual había declarado que Las mujeres [deben ser] totalmente libres en amor, actuando donde quisieran y con quien quisieran (Hildegart Rodríguez Carballeira, 1931, *El Problema Eugénico:*

punto de vista de una mujer moderna, Madrid, Gráfica socialista, p. 46). Este discurso revolucionario nos introduce en la emancipación de la mujer y una concepción de la sexualidad en la que esta tiene que decidir de su orientación sexual. Defendía así, la unión libre, la independencia sexual y la igualdad de sexo con lo que desaparecería la desigualdad entre la mujer y el varón. Aunque dicho fenómeno no desapareció por completo, España conoció avances considerables en materia de respeto de los derechos de la mujer. Desafortunadamente, la reformista falleció asesinada en 1933, a los 19 años de edad por su madre por haber decidido independizarse de ella. Sin embargo, este episodio trágico no borró sus acciones a favor de la mujer, sino que la convirtió en una de las figuras femeninas emblemáticas de la historia de España y en el "modelo de mujer del futuro". Mediante el enfoque diacrónico y el análisis de contenido, nos propone reflexionar sobre las acciones y la figura de Hildegart Rodríguez Carballeira como ícono de la revolución sexual con vistas a construir una sociedad más justa e igualitaria desde una perspectiva emancipadora.

Palabras clave: Hildegart Rodríguez Carballeira, figura emblemática, revolución sexual, Igualdad sexual, libertad sexual

Daniel Laliena Cantero & Rosa Tabernero Sala

Espacios de silencio. La voz poética de María José Ferrada

Universidad de Zaragoza (España / *Spain*)

En el marco de una educación literaria vinculada a una sociedad comprometida con los principios de la justicia social, la obra poética de María José Ferrada se impone como referencia obligada en el itinerario lector de los más jóvenes (Andricaín y Rodríguez, 2016; Bajour, 2019; Córdova, 2019; Ortiz Ballesteros y Gómez Rubio, 2021). La propuesta que presentamos se centra en el análisis del universo de la autora atendiendo a una de sus características más representativas: la concepción paradójica del lenguaje poético como espacio de silencio. Títulos como *El lenguaje de las cosas* (2011), *El baile diminuto* (2012), *El idioma secreto* (2013), *Notas al margen* (2013), *Pájaros* (2016), *Un jardín* (2016), *Mexique* (2017), *Mi cuaderno de Haikus* (2017), *Mi barrio* (2018), *Cuando fuiste nube* (2019), *Niños* (2020) o *Zum Zum. El viaje de la semilla* (2021), entre otros, constituyen el corpus de estudio de nuestra aportación.

Raquel Lanseros

El activismo poético en Concha Lagos. La conciencia de la reivindicación

Universidad de Zaragoza (España / *Spain*)

Escritora muy activa en la vida cultural del Madrid de los años 50 y 60, Concha Lagos está considerada una escritora global, ya que publicó durante su trayectoria literaria todos los géneros narrativos: poesía, narrativa, teatro y ensayo. Creadora de la tertulia literaria "Los viernes de Ágora", dirigió asimismo la revista "Cuadernos de Poesía Ágora" y la colección de poesía *Ágora*, donde jugó un papel fundamental en la visibilización de las poetas mujeres, como por ejemplo Julia Uceda, Carmen Conde, María Victoria Atencia o Elena Andrés. Asimismo, como miembro de la generación del 27, su activismo poético fue determinante a la hora de reivindicar poetas coetáneos en el exilio, como Rafael Alberti, Emilio Prados o Luis Cernuda. Su obra poética rezuma personalidad, libertad y rebeldía. En el presente artículo, trataremos de acercarnos a su obra y analizar su reivindicación de la identidad femenina desde la propia conciencia del cuerpo, así como su canto desprejuiciado a una pasión amorosa y erótica de la que Lagos siempre se sintió protagonista. Su lucha artística y vital a favor de la independencia plena de la mujer tiene un reflejo importantísimo, como veremos, en su forma de concebir su propio universo literario.
Palabras clave: Concha Lagos, poesía, cuerpo, generación del 27, identidad femenina.

Emmanuel LE VAGUERESSE

Una defensa de las mujeres en los artículos de prensa de Juan Goytisolo: más allá de los clichés

Université de Reims Champagne-Ardenne (Francia / *France*)

En la obra ensayística y periodística de Juan Goytisolo que –dicho sea de paso– todavía carece en su mayor parte de estudio y reconocimiento académico, quizás por su carácter rupturista, hay varios, aunque no muchos artículos en los que el autor elige como tema a la mujer. Estos artículos y textos, con ser pocos, son de suma importancia. Hay también textos –mucho más numerosos– en los que las mujeres aparecen en algún que otro párrafo. Veremos que en todos estos textos publicados primero en la prensa española o internacional, el famoso novelista defiende la causa de la condición femenina contra el machismo y el "falocentrismo" que afectan desde hace varios siglos a las mujeres, no sólo en España sino en todo el mundo.

Estefanía LINUESA TORRIJOS

La edición literaria en la educación secundaria: voces marginadas del siglo XIX

Universitat de València (España / *Spain*)

La educación literaria es un pilar fundamental en la configuración del pensamiento crítico de los estudiantes a través de unos

referentes culturales compartidos. Sin embargo, hay una presencia desequilibrada entre los referentes femeninos y masculinos que va en contra de la coeducación. Tanto el canon escolar como la edición literaria siguen perpetuando unos patrones sexistas que relegan a la mujer de letras a un segundo plano en la historia. Por ello, es necesario una reconfiguración de ambos y una revisión de los contenidos que se llevan al aula que visibilicen a las mujeres, para transmitir a los estudiantes valores de igualdad y respeto.

En las investigaciones de López-Navajas (2014; 2015) podemos observar una presencia desequilibrada entre los personajes masculinos y femeninos que aparecen en los manuales de texto. De igual forma, la edición literaria reproduce estos patrones sexistas. Por este motivo, es importante investigar si las obras en general, y las colecciones en particular, que manejan los estudiantes de secundaria y bachillerato perpetúan este patrón de desigualdad.

Esta propuesta, por tanto, pretende visibilizar las figuras femeninas del siglo XIX para reconocer su labor literaria. Por ello, el objetivo es la creación de una propuesta de innovación, orientada a la mejora educativa, en la que el alumno reflexione sobre el papel que la edición literaria tiene tanto en su educación como en su formación como individuo. La propuesta de innovación aboga por un modelo de enseñanza centrado en el alumno y apuesta por la metodología del Aprendizaje Basado en

Proyectos y el Aprendizaje Cooperativo para potenciar la autonomía del estudiante y hacerlo protagonista de su propio aprendizaje y promover de, esta forma, el aprendizaje significativo.

Esta investigación es otra pequeña aportación que se suma a las muchas que se están dado en los últimos años para recuperar, tanto en la educación secundaria como en la edición literaria, aquellas voces silenciadas, marginadas y censuradas de tantas mujeres que permanecen en la sombra.

En suma, con esta comunicación nos gustaría aportar a la comunidad educativa nuevos nombres de autoras que se pueden tratar con más profundidad en el aula. Las voces silenciadas de nuestra historia deben estar en los contenidos educativos para llegar a la memoria de la nueva sociedad y que obtengan un reconocimiento social.

Eva LLERGO (CON Ignacio CEBALLOS VIRO)

Isabel Logroño Carrascosa

"Y a ti te gusta volverte cierta a mi lado": la afectividad lésbica en las poéticas de Elvira Sastre, Andrea Heb y Sara Torres. Una propuesta para el aula de secundaria y bachillerato

Universidad Pública de Navarra (España / *Spain*)

A pesar de la aún presente rigidez del currículo de la asignatura de Lengua castellana y Literatura en el aula de secundaria y bachillerato, cada vez es más el profesorado que intenta diseñar proyectos que integren adolescencia, afectividad y literatura como un cóctel cuya combinación contribuya no solo al aprendizaje de contenidos teóricos sino sobre todo, al autodescubrimiento del discente en una etapa de despertar y confusión donde las emociones ocupan un lugar destacado. Es por ello que las propuestas de aula deberían apostar por integrar en su desarrollo poéticas actuales, diversas y con un lenguaje cercano que despierten el interés, la empatía y el respeto entre los y las jóvenes. En este sentido, la poesía de Elvira Sastre, Andrea Heb y Sara Torres se presenta como un contenido propicio para el trabajo de dichos valores, al tratarse de la obra de autoras jóvenes pero con cierta trayectoria y reconocimiento, cuyos versos expresan sin tapujos la pasión y el desamor homosexual rompiendo así con la invisibilización y el silencio que el deseo femenino tiende a padecer, más aún en boca de mujer a mujer. Para justificar esta propuesta se llevó a cabo una

secuencia didáctica con textos de las autoras en un aula de 1º de bachillerato y se aplicaron dos cuestionarios antes y después de realizar la actividad con el fin de analizar los cambios de percepción experimentados por el alumnado ante el tratamiento de dichas temáticas.

Erica Lopes Barbosa (con Fabrícia Sousa Montenegro, Alessandra Carvalho de Sousa, Laura Suênia dos Santos & Camila M. dos Santos)

Maribel López Martínez

La literatura infantil de Elvira Lacaci: valores de progreso en contexto conservador

Universidad de Extremadura (España / *Spain*)

La vertiente de literatura infantil de la escritora ferrolana Elvira Lacaci (1918-1997) comprende poesía y cuentos. Desarrollada en el contexto histórico de la postguerra española, presenta una oscilación entre los planteamientos conservadores y la afluencia de ideas avanzadas relativas especialmente al incipiente ecologismo, la oposición al racismo y la denuncia del sufrimiento animal. El presente estudio analiza estas cuestiones, aplicando una metodología procedente de la Crítica literaria para abordar el análisis de los textos, con prioridad de los poemas. Además, se ofrece la visión de mundo de una escritora muy representativa

de su época -fue la primera mujer en obtener el Premio Adonais de Poesía- y con notable difusión de sus libros destinados a la infancia. Asimismo, se intenta rescatar sobre todo la faceta poética por su potencialidad de lectura en el presente y de aplicación al ámbito de la enseñanza

Sonia Isabel LÓPEZ LÓPEZ

Lupita Mañana o la mirada de la inmigrante indocumentada: una propuesta didáctica

Washington State University (Estados Unidos / *US*)

Lupita es una niña mexicana que tiene que emigrar a Estados Unidos con su hermano Salvador cuando su padre fallece mientras trabaja de obrero como pescador en Ensenada México. Lupita y su hermano experimentan diferentes retos y situaciones que muestran la lucha constante de los grupos marginados para salir adelante. En esta propuesta didáctica que puede ser usada con estudiantes desde cuarto grado de primaria hasta el nivel universitario se podrán analizar temas como la desigualdad, la inmigración ilegal, la frontera, el trato que reciben los inmigrantes y comparar la ficción con la realidad desde la experiencia de Lupita y su viaje a los Estados unidos. También se pueden incluir desde diarios y dibujos hasta artículos que permitan explorar y analizar los diferentes temas a diferentes niveles y para diversos propósitos, tales como debates, investigaciones y presentaciones. *Lupita Mañana* un libro escrito

por Patricia Beatty, quien aprendió sobre las vivencias de los inmigrantes por su cercanía con el pueblo Quillayuque, permite ver y analizar la marginación y la desigualdad desde la mirada de la inmigrante indocumentada. Aunque la autora no pertenece a un grupo social marginado, el crecer en contacto con los Quillayute le abrió los horizontes y la conciencia para mostrar en sus obras la lucha constante de los marginados. ¿Debo ser nativa indígena para luchar por los derechos de ellos? O ¿puedo ser una persona educada en sensibilidades diversas?

Patricia Marín del Ojo (con Lucía-Pilar Cancelas-Ouviña)

Ángela Martín Pérez

El didactismo en el teatro infantil de Carolina de Soto y Corro

Universidad de Castilla La Mancha (España / *Spain*)

Para esta ponencia, propongo un análisis de los modelos de feminidad presentados en tres de las obras de Carolina de Soto y Corro (1860-1930): *La fea*, *Predestinada* y *El cuento de la abuelita*, todas ellas publicadas dentro de la compilación de teatro infantil publicada en seis tomos entre 1911 y 1917. Quiero centrarme especialmente en la representación que hace la autora de los cuidados, desde una visión didáctica y moralizante que recuerda en el tono y la temática a las obras del Siglo de Oro español.

Todos los personajes femeninos de estas tres obras están determinados por una identidad relacional (madre, nodriza, abuela, hija) que prevalece por encima de su libertad para decidir su futuro o aprovechar las oportunidades que este le ofrece. Como marco teórico utilizaré el trabajo de Almudena Hernando, *La fantasía de la individualidad* (2012) y el estudio de Anna Caballé, Una breve historia de la misoginia (2006).

Paula Martínez Alcaide & Jorge Martínez Alcaide

La fuerza de los personajes femeninos en *Harry Potter*: ¿un hechizo más?

Universitat de València (España / *Spain*)

En nuestro estudio analizamos la figura femenina en la saga de Harry Potter. Con ello queremos demostrar cómo este famoso fenómeno literario y cinematográfico se nos presenta como una historia feminista, pero en realidad no está exento de tintes sexistas, donde la mujer siempre ha tenido un papel secundario. Si bien es cierto que hay momentos en los que la mujer tiene una fuerza indiscutible en la saga, siendo Hermione el más claro ejemplo, es necesario ahondar un poco en el conjunto de personajes para darnos cuenta de que esta idea de empoderamiento femenino no está tan clara como parece. Tanto el protagonista como el antagonista son hombres, Dumbledore también lo es, y, por si fuera poco, aunque dos de las 4 Casas de Hogwarts fueron fundadas por mujeres, solo las que fueron

creadas por hombres son las protagonistas, ¿casualidad?
Por otra parte, y en relación con esto, analizaremos las mutaciones, transformaciones o hibridaciones que se dan en el universo de Harry Potter, donde se demuestra nuestra tesis inicial. Así, veremos casos exitosos de hibridaciones masculinas, pero veremos casos femeninos que, o bien no han salido bien o bien sí que son casos exitosos, pero son censurables debido al comportamiento de la mujer en cuestión (véase el caso de Rita Skeeter).
También analizaremos el caso de los gigantes, donde las mujeres gigantes son básicamente invisibilizadas, y, las pocas veces que no lo son, es el propio personaje el que reniega de su condición, como sucede con Madame Maxime, la novia o pareja de Hagrid, ambos semigigantes.
Por último, analizaremos también el caso hibridación entre mujer y pez, pues es curioso ver cómo aquí la autora no se decanta por el canon de sirena actual, que es el marcado por Disney, sino que se decanta por un modelo que entronca con el canon medieval.
En definitiva, veremos cómo la figura de la mujer en Harry Potter ha sido plasmada de una manera que, en lugar de empoderarla, parece que la vuelve a dejar, una vez más, en segundo plano.

Cristina MARTÍNEZ ISTILLARTE
No es país para negras: un viaje a partir de la piel
Tulane University (Estados Unidos / *US*)

Paul Gilroy puntualiza en el prefacio de Blackening Europe que la analogía entre los términos "europeo" y blanco" se ha vuelto insostenible en la actualidad. (12) En el caso de España, este proceso de "oscurecimiento" aparece marcado, como señala Parriego, por una profunda ironía: "tras una larga aspiración a la europeización, convertida esta en verdadera utopía fundacional por encarnar la modernidad y constituir la vía para escapar al atraso y la acusación de que África comienza e los Pirineos, la entrada de España en la Comunidad Europea en 1985 […] supone la realización de un sueño" (18) El blanqueamiento simbólico de la identidad española otorgado por la europeización es simultáneo al progresivo y general "oscurecimiento" de Europa y a la llegada a España de individuos africanos. De ahí que haya pasado de poseer una identidad segura y "cómodamente instalada" a transformase en "un inestable entidad política, económica y cultural caracterizada por la fluidez y el dinamismo" (17-19)

Según el Alto Consejo de Comunidades Negras, en España conviven más de dos millones de afroespañoles. La manera en que este colectivo es representado en la ficción española y los estereotipos que desencadena dentro de la sociedad ha perpetuado una imagen de las personas negras, sostiene Beatriz Mbula, "estereotipada y denigrante, en su mayoría, cuando directamente no se ha ignorado." (Afrofeminas)

No es país para negras, comedia dramática de Carolina Torres Topaga y Silvia Albert Sopale, gira en torno a qué significa ser afroespañola, crecer en un lugar donde tu ciudadanía "no coincide" con tu color de piel y el sentimiento de no pertenecer a ninguna parte. Este estudio analiza desde una perspectiva postcolonial la intersección entre la obra como instrumento para promover imágenes visuales y verbales con las que se subvierte las categorías de género y raciales para redefinir la España de hoy -en respuesta a las nuevas formas de discriminación racial y sexual- y la obra como plataforma para la visibilidad de la comunidad afrodescendiente en España.

Pablo MARTÍNEZ MENÉNDEZ

Propuesta didáctica para la clase de ELE usando el *Diccionario de uso del español,* de María Moliner

Universidad de Oviedo (España / *Spain*)

Hace más de cincuenta años de la publicación del *Diccionario de uso del español*, impresionante obra en solitario de la filóloga, lexicógrafa y archivera aragonesa María Moliner. Medio siglo después aún causa admiración que una sola persona, en sus ratos libres (que, siendo mujer y madre en la España franquista, y con una profesión, tenían que ser horas arrebatadas al sueño) lograra erigir este monumento de nuestra lexicografía.

Este diccionario resulta una herramienta valiosísima para quienes

cada día debemos lidiar con la lengua y enseñársela a nuestros estudiantes. Las características del diccionario de María Moliner favorecen las actividades con el alumnado extranjero, tanto individualmente como en grupo, y permiten no solo la adquisición de léxico sino la habilidad de utilizarlo con precisión. La ponencia presenta una propuesta para aprovechar esta insigne obra en la docencia de ELE (aunque también podría usarse con alumnos nativos de secundaria, por ejemplo). En concreto se ofrecen actividades que explotan las posibilidades de este diccionario al permitir trabajar, además de con la parte semasiológica (alfabética), con la onomasiológica (por significado) dando cabida a juegos de sinonimia y de precisión léxica, pero también de combinación de palabras (*fe ciega, alegría loca*). Incluso se posibilitan ejercicios de preposiciones, ya que el diccionario de María Moliner registra estructuras (entre otras, de complemento de régimen o suplemento).

Belén MATEOS BLANCO (CON Eva ÁLVAREZ RAMOS)

Rosa MATEU PÉREZ & Paola RUIZ BERNARDO
Mejora de un cuestionario de sensibilidad intercultural mediante un juicio de experto

Universitat Jaume I (España / *Spain*)

En el actual contexto histórico, ampliamente globalizado, la percepción de lo diferente a lo propio, especialmente en el

aspecto cultural, es algo muy cotidiano en la esfera mundial pero especialmente en España. A mayor globalización socioeconómica corresponde un incremento en los contactos multiculturales y como consecuencia surge la necesidad de gestionarlos. Para ello es necesario conocer la Sensibilidad Intercultural, que se considera el aspecto emocional de la competencia intercultural. Esta propuesta tiene como objetivo mostrar la primera parte de la validación de un instrumento para medir la sensibilidad intercultural. Para ello se ha seguido un diseño secuencial, iniciado con la adaptación lingüística, ya que la escala original está escrita en inglés. Posteriormente, se ha realizado una validación de jueces expertos. Los jueces han sido seleccionados según su experiencia como profesionales que han trabajado en investigaciones para la promoción de la sensibilidad intercultural y también se ha tenido en cuenta su lugar de origen, o nacionalidad, ya que así podrían opinar sobre los giros culturales de las frases que contiene el instrumento. Para evaluar el grado de acuerdo entre los jueces se utilizó el estadístico kappa libre-marginal para múltiples evaluadores de Randolph. Los resultados han avanzado que en general la adaptación ha sido muy buena. El estadístico de Kappa de Fleiss, para el conjunto de variables de contexto revela un porcentaje de acuerdo entre jueces de 0,71 lo que se interpreta como intermedio o bueno. En cuanto al acuerdo de los jueces con respecto a las afirmaciones que presenta la escala en sí misma, el estadístico de Kappa de Fleiss

nos indica que el porcentaje de acuerdo entre jueces ha sido de 0,91 lo que se interpreta como Excelente. En conclusión, en esta etapa de validación se ha obtenido un nuevo instrumento que servirá para realizar medición de la sensibilidad intercultural en Argentina, España, México y Perú

Jeroni MÉNDEZ CABRERA

Los personajes femeninos de *Hilda*, de Luke Pearson, en el marco de la educación literaria

Universitat de València (España / *Spain*)

Hilda es el personaje principal de una serie de cómics escritos e ilustrados por el autor británico Luke Pearson, publicados en un total de seis volúmenes entre 2010 y 2019, y adaptados posteriormente a serie de animación. En ellos, en una mezcla de relato de iniciación, mezcolanza postmoderna de folklores nórdicos e historia humorística pensada para lectores infantiles, jugando asimismo con los códigos propios del género de terror y de aventuras (con abundantes intertextos literarios, artísticos y mediáticos), nos encontramos a diferentes personajes femeninos que acompañan y complementan de diversos modos a la protagonista.

En esta comunicación, mediante un análisis de contenido y un ejercicio comparativo, considerando las características y funciones de la literatura infantil y juvenil en la actualidad, pretendemos ofrecer una aproximación interpretativa a la

configuración de estos personajes (de edades y condiciones diversas), con el objetivo de valorar *Hilda* como conjunto de historias en viñetas para la formación de lectores. Proponemos, en este sentido, que los personajes femeninos de Pearson se configuran como ciertos arquetipos narrativos que ofrecen, al mismo tiempo, nuevos e interesantes modelos de representación en una propuesta de lectura que incluye una perspectiva feminista sobre temáticas como la naturaleza, la familia, la amistad, la autoridad, o la relación con la alteridad en contextos de diversidad cultural

Catalina MILLÁN-SCHEIDING

Finding motherhood studies in *The Girl who Drank the Moon*

Berklee College of Music (España / *Spain*)

By contemplating the emotional and intellectual link between the reader and the book, this article intends to consider how contemporary texts incorporate or respond to current feminist issues, specifically from the field of motherhood studies, and how these issues are mediated to be considered appropriate for a specific audience of YA readers. To respond to these matters, a comparatist research strategy is used, through a feminist perspective, to analyze how the young adult novel *The Girl who Drank the Moon* incorporates key ideas of motherhood studies through character's agency and the storytelling arch. The

analysis exemplifies how motherhood is represented as an institution, an individual identity and an emotional experience, and how the novel offers the child reader a nuanced vision into an ongoing discussion. Additional links between motherhood studies and ecocriticism as well as issues of power are displayed, considering these as a result of an intersectional approach to complex issues. The potential of storytelling to mediate social justice concerns to the public is highlighted.
Key words: Feminist criticism; Motherhood studies; storytelling; fairy tales

Rosa MONTOLÍO CATALÁN

Cuestionamiento de la igualdad del erotismo literario entre los sexos a través de los relatos de *Besos sobre labios,* de Rosa Montolío Catalán, y *El Eros,* de Alberto Bevilacqua

Ministerio de Educación (España / *Spain*)

Este trabajo sobre el cuestionamiento de la igualdad del erotismo entre los sexos a través de la ficción literaria está basado en el estudio literario comparativo de dos libros de relatos del género erótico: *El Eros* y *Besos sobre labios*. El primero de ellos, *El Eros*, está escrito por un hombre, el poeta, escritor, director de cine y guionista italiano: Alberto Bevilacqua, que lo escribió en la década de los 90 y fue publicado por la editorial Tusquets en 1995, en la colección *Erótica* dirigida en aquel

momento por Luis García Berlanga, un cineasta español. Y el segundo libro, *Besos sobre labios*, está escrito en la actualidad por la propia autora de este trabajo, una mujer: Rosa Montolío Catalán, y publicado por El sueño del búho en 2019. A partir de ambos libros, la mirada literaria se fija en la forma de fomentar la igualdad entre los sexos a través del tratamiento del erotismo en los personajes femeninos que forman los relatos, teniendo en cuenta las diferencias sociales y culturales de las épocas cuando han sido escritos. Se considerará también la forma y elementos narrativos de los textos así como su aplicación didáctica en talleres de escritura creativa para la igualdad, enfocados a alumnas y alumnos que estudian en la universidad.

Anna María MONZO MARTÍNEZ

El talento femenino: camaleones invisibles

Universitat de València (España / *Spain*)

En esta ponencia se hablará sobre la importancia de cómo descubrir el talento femenino que a menudo queda invisibilizado en las aulas de nuestras escuelas. El camuflaje como herramienta femenina para ocultar sus talentos al mundo.

Próspero Manuel Morán López

El uso del cómic en la inclusión educativa de hablantes de lenguas minoritarias

Universidad de Oviedo (España / *Spain*)

El noveno arte ha sido desde su desarrollo industrial en la segunda mitad del siglo XX una propuesta popular de alfabetización que ha tenido en el contexto educativo desarrollos diversos y que ha permitido experiencias variopintas en el ámbito del aprendizaje tanto de lenguas maternas o primeras lenguas como de segundas lenguas o lenguas extranjeras. El cómic de naturaleza humorística ha sido en este sentido el recurso más socorrido con ejemplos como Asterix o Tintin, por su carácter popular, su enorme poder subversivo en un caso o documental en el otro y sus múltiples aplicaciones en la enseñanza de lenguas (Carbajal Carrera y del Rey Cabero, 2013).

A partir de los diferentes temas que han tratado los dos personajes a lo largo de su historia, nuestra propuesta para por articular en la programación curricular de la educación secundaria obligatoria propuestas para acercar al alumnado al uso de las lenguas minoritarias en combinación con el aprendizaje de las mayoritarias aprovechando que el cómic puede ser fuente inagotable de recursos pedagógicos, como se ha podido constatar en numerosas experiencias que van de la animación lectora al desarrollo de programas PROA para dar a conocer entre alumnado con dificultades la historia del entorno o

el sistema numérico y matemático romano.
El trabajo analiza experiencias de éxito en el uso del cómic para estos objetivos y conforma una propuesta de animación lectora y alfabetización múltiple sobre la base del cómic más popular dotando de materiales a las aulas de la lengua castellana y otras lenguas minoritarias del estado español.

Eva MUÑOZ GUINEA

El espacio experimental de Lygia Clark como propuesta didáctica inclusiva en Magisterio

Universidad Católica de Valencia (España / *Spain*)

Este trabajo pretende plantear posibilidades didácticas dentro de la asignatura Educación plástica y su didáctica en el Grado de maestro de infantil y de primaria a partir de la trayectoria artística de Lygia Clark (Belo Horizonte, 1920 - Río de Janeiro, 1988). El mundo experimental de esta artista abarca proyectos relacionados con la geometría, el espacio como instalación y, finalmente la performance. Estos tres ámbitos desarrollados por Lygia Clark muestran su constante búsqueda sobre la conexión entre el arte y la vida.
Se exponen ejemplos de proyectos realizados por estudiantes de magisterio que parten de estos tres ámbitos artísticos tomando como punto de partida las obras *Espacio modulado* (1958), *Bichos* (1965) y *Objetos relacionales* (a partir de 1976). Por otro lado, se

analizan aplicaciones didácticas abiertas e inclusivas diseñadas por los estudiantes para sus futuros alumnos y alumnas. A través de estas propuestas, se evidencia, por un lado, que las sugerencias didácticas lanzadas desde la asignatura pueden ser elaboradas desde diversos enfoques e intereses, probando de este modo la conexión orgánica y participativa inherente a las obras de Lygia Clark y, por otro lado, que dichas propuestas artísticas pueden ser llevadas a cabo respetando los límites sensoriales y cognitivos de los creadores y de los espectadores de las obras.

Ozoukouo N'Drin

Aproximación a una educación al valor de lo afro en los cuentos infantiles y juveniles de escritoras afrodescendientes: el caso de *La Muñeca negra,* de Mary Grueso Romero, y *Cuentos de Olofi,* de Teresa Cárdenas Angulo

Université Félix Houphouët Boigny Abidjan (Costa de Marfil / *République de Côte d'Ivoire*)

¿Cómo contribuyen La Muñeca Negra de Mary Grueso y Cuentos de Olofi de Teresa Cárdenas a la educación de los niños y jóvenes afrodescendientes hispanoamericanos al valor de lo afro y a valorar lo que son?¿Qué mecanismo utilizan las escritoras para que los niños sean conscientes de su origen y se sientan orgullosos de él? Por último, ¿qué mensajes transmiten en sus libros infantiles y juveniles?

Responder a estas preocupaciones supone que nuestras escritoras afrodescendientes, a través de cuentos tradicionales de origen africanos e universales preparan a los niños y jóvenes afrodescendientes a las dificultades vinculadas a su raza y origen para no sentirse frustrados y desarrollar complejos de inferioridades cuando sufrirán los prejuicios y discriminaciones, sino más bien enfrentarse a ellos con grandeza y honor y estar orgullosos de su origen. También es una forma de educacarlos a valorar lo afro y no pensar que todo lo que es afro es negativo, sino que constituye una fuente para la afirmación de su identidad.

El objetivo de este artículo es mostrar que estas mujeres, en sus libros infantiles, se dirigen más específicamente a los niños y jóvenes de sus comunidades negras enseñándoles a valorar lo afro y ser conscientes de quiénes son y sobre todo de lo que eso implica.

Diana NASTASESU

Blanca Sol e Izabela Łęcka, dos muñecas realistas

Universitat Jaume I (España / *Spain*)

¿Qué tienen en común la limeña Blanca Sol y la polaca Izabela Łęcka? La primera, protagonista de una novela de título homónimo publicada en 1888 por Mercedes Cabello de Carbonera, es una joven ambiciosa nacida en el seno de una

familia burguesa venida a menos. La segunda, protagonista de *La muñeca* (*Lalka*), novela publicada en 1887-1889 por Bolesław Prus, es la hija mimada de la aristocracia polaca finisecular. En la presente comunicación se pretende contestar a la pregunta inicial utilizando las herramientas de la literatura comparada. Así, después de la lectura minuciosa de ambas obras y la investigación de sus contextos históricos y literarios, se ha procedido a la descripción contrastada de sus protagonistas femeninas. Se considera de especial interés contrastar dos culturas que, a pesar de estar tan alejadas geográficamente, han tenido dos producciones literarias de temática tan relacionada. Ambas protagonistas, cada una a su manera, se rebela contra su realidad y se enfrenta a aquello que la sociedad esperaba de ellas. Izabela se opone al matrimonio y coquetea con otros hombres una vez prometida; Blanca se disputa los roles de género y se infiltra en terrenos habitualmente vetados a las mujeres. Así y todo, el desenlace es trágico: la educación femenina y la situación social impiden que la rebelión tenga éxito.

Isabel NAVAS OCAÑA

Las escritoras que no están. Lucía Sánchez Saornil y la educación literaria

Universidad de Almería (España / *Spain*)

A pesar de haber avanzado considerablemente en el conocimiento y estudio de las escritoras españolas e hispanoamericanas, todavía esa ingente cantidad de conocimiento producido desde la academia no se ha incorporado a los manuales de Literatura de la ESO y el Bachillerato. Reflexionar sobre las causas de este hecho e intentar ofrecer estrategias para solventarlo será el objetivo fundamental de esta ponencia.

Contribuir a la revisión del canon literario y a la inclusión en él de las escritoras es uno de los objetivos de la crítica feminista. Pues bien, la poesía de Lucía Sánchez Saornil bien merece una mayor atención habida cuenta de su notable contribución al panorama literario de las primeras décadas del siglo veinte. Tras unos inicios en el modernismo, Sánchez Saornil se aventurará en las lides del movimiento ultraísta para finalmente evolucionar hacia una poesía comprometida desde el punto de vista político. Su obra se convierte así en representativa de las principales corrientes poéticas del período anterior a la guerra civil, desde el modernismo a la vanguardia y a la poesía comprometida, y se revela, por tanto, como muy útil para explicar el desarrollo de la

poesía en este período en todos los niveles de la enseñanza, tanto en la ESO y el Bachillerato como en la Universidad. El objetivo de esta comunicación será hacer una propuesta de inclusión de la obra de Sánchez Saornil en los curricula de la ESO y el Bachillerato, así como en los curricula del grado universitario de Filología Hispánica

Rita NDONIBI (CON Jonathan ESSUMAN & Kingsley Brempong OHENE ADU)

Vicente José NEBOT NEBOT

Écfrasis y exilio en la España "sobrerreal" y "trasvivida" de Concha Zardoya

Universidad Jaume I (España / *Spain*)

La escritora Concha Zardoya (Valparaíso, 1914-Madrid, 2004), chilena de nacimiento, vivió en España desde los diecisiete años hasta su exilio voluntario en 1948. La dureza de la guerra civil y la posguerra y su inclinación republicana propiciaron su viaje a Estados Unidos, donde trabajó como profesora universitaria en distintas universidades (Yale, Tulane, California, Indiana, New York, Boston), consolidando con los años una brillante y reconocida labor docente e investigadora, con publicaciones sobre biografía, historia y crítica de la literatura española contemporánea y, en menor medida, sobre literatura americana y también como traductora. A su vez, sus viajes por Europa

(Francia, Italia, Suiza, Bélgica, Holanda, Inglaterra y Alemania) contribuyeron a formar su talante intelectual, cosmopolita y creador, dando a la estampa alrededor de treinta poemarios. En 1965 publica en la Editorial Losada de Buenos Aires su obra *Corral de vivos y de muertos*, uno de sus mejores libros donde confluyen los motivos comunes de la autora. Se trata de un conjunto lírico que expresa el dolor por la guerra y el exilio, la crítica amarga y la visión satírica por la situación política, social y cultural del franquismo y la añoranza por la España de su juventud, aunque sin dejar traslucir algún resquicio de esperanza. Convergen en él sus influencias más interiorizadas y estudiadas, desde la tradición áurea (Garcilaso, Quevedo, Góngora), el Modernismo y el 98 (Antonio Machado, Unamuno), el veintisiete (Alberti), la generación del 36 (Miguel Hernández) o la poesía de posguerra (Blas de Otero). En la sección de dicho poemario "Sobrerreal, España trasvivida", el homenaje a pintores universales del territorio patrio (El Greco, Velázquez, Goya, Gutiérrez Solana y Picasso) se convierte, bajo el ejercicio ecfrástico de cuadros concretos, en una reflexión, desde el espacio y tiempo simbólico de la pintura, sobre la realidad española, más allá o al otro lado de su territorio, en el exilio americano.

Nota: El presente trabajo se enmarca dentro del proyecto de investigación "Velázquez en la literatura hispánica" (UJI-A2021-05), financiado por la Universitat Jaume I.

M.ª Pilar Núñez Delgado & María Santamarina Sancho

Autoras de literatura infantil en España: una propuesta educativa

Universidad de Granada (España / *Spain*)

El panorama actual con respecto a la literatura infantil y juvenil (LIJ) en España es, sin duda, rico y extenso. En la historia de la literatura infantil en nuestro país destacan autores, algunos ahora recuperados, como es el caso de José de Viera y Clavijo, quien tuvo un papel trascendental, tal y como sostienen Díaz Armas y Mauclair (2018). En este sentido la aparición de nombres femeninos es, una vez más, enormemente escaso por no decir nulo. Si bien es cierto que investigaciones recientes tienen como objetivo, hoy día, evidenciar el papel crucial de muchas mujeres en el inicio de la literatura infantil en España, aún sigue siendo una labor ardua.

Con esta aportación pretendemos dar a conocer el amplio abanico de autoras españolas actuales, en la que haremos, asimismo, un breve recorrido por investigaciones que se centran en dilucidar el rol femenino en el origen de la LIJ. Por último, proporcionaremos una propuesta educativa para trabajar diferentes obras de literatura infantil de autoras como Mar Benegas, Mónica Carretero o Anna Llenas. Cabe destacar al respecto que nos hemos centrado en obras destinadas a niñas y niños de entre 3 y 6 años de edad.

Kingsley Brempong Ohene Adu (con Jonathan Essuman & Rita Ndonibi)

Miquel À. Oltra-Albiach & Rosa Pardo-Coy

Masculinitats i relacions de gènere en la literatura infantil valenciana: l'obra de Fani Grande

Universitat de València (España / *Spain*)

Les masculinitats alternatives, noves masculinitats o masculinitats dissidents ocupen cada cop més els espais de reflexió, de diàleg, d'informació, de producció de coneixement i, en definitiva, de la vida a les nostres societats. Es tracta d'un fet necessari i urgent, i que potser arriba amb retard, però aquesta generalització de la necessitat d'articular maneres de viure la masculinitat allunyades d'esquemes tancats i tòxics és sens dubte una bufada d'esperança per al conjunt de la ciutadania, i de manera especial per a totes aquelles persones que treballen a favor de la igualtat des de tots els àmbits del coneixement i de l'acció social. Plantegem en aquest treball la necessitat de portar aquesta sensibilitat (coherent i en deute amb els principis del feminisme) a les aules, en aquest cas de la mà de la literatura infantil. En efecte, les primeres literatures són una mirada inicial al món que comença a estructurar el pensament de les criatures: si els primers textos que lligen els infants són un reflex dels valors, les esperances, les pors i tota una sèrie de

característiques de la comunitat de referència, és evident la importància de la representació i dels rols d'homes i dones en aquestes produccions.
A partir del desenvolupament de les idees bàsiques d'aquests plantejaments de la masculinitat, presentarem el treball de l'escriptora valenciana Fani Grande (Massamagrell, 1966) i la seua trilogia d'Empar, que ofereix alguns models interessants per al treball a l'aula de la igualtat i noves propostes del que suposa ser home en un context igualitari i obert. Finalment, aportarem el treball d'aula de l'estudiantat de Magisteri de la Universitat de València com a proposta d'educació literària en la formació docent.

Miquel À. Oltra-Albiach & Sergio Paterna Crespo
Universitat de València (España / *Spain*)

La normalització *queer* a les sèries televisives

Les sèries de televisió del nostre país han tingut una forta influència de les produccions dels Estats Units. A més, també han sigut utilitzades com un instrument per a visibilitzar al col·lectiu LGTB+. Aquesta ponència és una aproximació a l'evolució de la representació LGTB+ a la pantalla petita. D'aquesta forma podem veure tres etapes ben diferenciades: la primera que és una etapa de marginació, la segona, que és una etapa reivindicativa i de normalització, i una tercera etapa, més transgressora. Són tres períodes que van des de la dècada dels setanta fins als nostres

dies. Per tant, no deixa de ser una aproximació a les sèries televisives com a productes de la indústria cultural de masses i, en conseqüència, representants d'uns valors hegemònics imposats per les elits de la nostra societat. També reflecteixen la lluita perquè aquells elements no-normatius siguen completament acceptats.

Salvador ORIOLA & Sandra SOLER CAMPO

Músicas, identidad y género. Una propuesta didáctica para la coeducación en la Educación Secundaria

Universitat de Barcelona (España / *Spain*)

La música está muy presente en la adolescencia debido a la multifuncionalidad que desempeña en esta etapa vital (regulación de emociones, configuración de identidad, socialización entre iguales). Pero las canciones más escuchadas por los y las adolescentes suelen transmitir mensajes que fomentan y perpetúan la discriminación de género. Ante esta situación se ha llevado a cabo una experiencia didáctica en un instituto de secundaria cuyo objetivo ha sido promover la capacidad crítica del alumnado (n= 198) a través de una formación coeducativa basada en el análisis y posterior reflexión crítica de canciones comerciales. Dotar al alumnado de herramientas para la realización de un análisis sistemático tanto a nivel musical como textual y visual de cualquier canción o

videoclip ha favorecido la toma de conciencia, la reflexión argumentada y la capacidad crítica sobre cómo se trata la identidad de género en la música más comercial. La experiencia, muy bien valorada tanto por el alumnado como el profesorado, demuestra que la coeducación es un recurso didáctico transversal de primer orden y será fundamental para la formación integral del alumnado.

Antonia María Ortiz Ballesteros (con Gema Gómez Rubio)

Laura Palomo Alepuz

"Un braceo angustioso en un mar de arena": la crisis identitaria en la poesía inédita de Rosa Chacel

Universitat d'Alacant (España / *Spain*)

Entre el legado manuscrito de la escritora Rosa Chacel que conserva la Fundación Jorge Guillén (Valladolid) se encuentra un grupo de poemas que no fueron recogidos ni en A la orilla de un pozo (1936), ni en Versos prohibidos (1978) ni en la edición reunida de su poesía publicada por Tusquets en 1992 —Poesía (1931-1991)—. Quizá ello se deba a que, al contrario de lo que ocurre en otras composiciones que vieron la luz en vida de la autora, el elemento autobiográfico es más explícito en estos: la reflexión sobre el paso del tiempo, la soledad, la muerte, la identidad o la disconformidad con su situación vital son algunos de los temas que se abordan preferentemente. Nuestro

propósito en este trabajo es analizar qué tratamiento reciben estas cuestiones existenciales en esta parte de su obra y, al mismo tiempo, conectarla con el resto de su producción literaria.

Rosa PARDO-COY (CON Miquel À. OLTRA-ALBIACH)

María PAREJA, Miguel TORIJA MARTÍ & Juan Manuel VELASCO

Proyecto Erasmus+: de escritores a docentes, nuevos enfoques creativos para impartir Lengua

Universitat Jaume I - IES V. de Casalduch / IES Penyagolosa (España / *Spain*)

La Asociación de Escritores de la Provincia de Castellón (AEPC) ha logrado la aprobación de un proyecto educativo Erasmus+. La AEPC coordinará el proyecto y tendrá como socios al Liceo Statale "De Cosmi" de Palermo (Italia), al Agrupamento de Escolas da Bemposta de Portimao (Portugal), al Lycée Hénaff de Bagnolet (Francia) y al Lycée La Fontaine des Eaux de Dinan (Francia). El IES Violant de Casalduch de Benicàssim y el IES Penyagolosa de Castelló serán los centros educativos de la provincia que colaborarán en el proyecto.

Además de estos centros, hay otros de Suecia, Italia, Portugal, Francia, Alemania y Austria que también están interesados y se podrán incorporar al proyecto de una forma presencial o virtual, ya que es un proyecto abierto a cualquier centro educativo

europeo.

La solicitud presentada obtuvo la cuarta mejor valoración de los 60 proyectos presentados de este tipo en toda España (de los que solo 25 fueron aprobados).

El objetivo es desarrollar y poner en práctica herramientas didácticas para incluir la creación literaria en los centros educativos europeos que imparten Lengua Española. Constará de dos fases. En la primera, que podrá tener una duración de uno o dos cursos, según los avances que se vayan logrando, escritores de la AEPC impartirán los talleres de creación literaria diseñados para la propuesta y los adaptarán a las necesidades y particularidades que entre profesores y escritores detecten en cada centro.

La segunda fase consistirá en un campus literario que se llevará a cabo en la provincia de Castellón y al que asistirán alrededor de 50 alumnos de los centros participantes. Los alumnos, durante una semana, además de realizar visitas culturales, participarán en diferentes actividades relacionadas con la literatura.

El proyecto será financiado por la Unión Europea con un importe inicial de 24000 €. A medida que vaya cubriendo etapas, irá recibiendo más financiación hasta llegar a un máximo de 60000 €.

Cuenta también con el apoyo del Instituto Cervantes de Palermo, del Departamento de Cultura de la Región francesa Ille de France, del Ayuntamiento de Castelló, que cederá espacios para

reuniones y talleres en la ciudad y de la Conselleria d'Educació a través del CEFIRE de Castellón.

Este es el primer paso de un proyecto más ambicioso que permitirá desarrollar una plataforma educativa virtual para incluir la creación literaria de una forma sencilla en las aulas y que podrá ser utilizada de forma gratuita por cualquier profesor de Lenguas de toda Europa.

Milagrosa PARRADO COLLANTES

Reinversión de las figuras femeninas de los cuentos clásicos en la narrativa de El Hematocrítico

Universidad de Cádiz (España / *Spain*)

Miguel López, El Hematocrítico, profesor de Educación Infantil y escritor, se dio a conocer en las redes hace más de 10 años con portales de carácter humorístico como Drama en el portal o El Hematocrítico de arte. Tras la publicación de *Feliz Feroz* (2014), *Agente Ricitos* (2016), y *El lobo con botas* (2018) hace que se convierta en un referente en la literatura infantil. En esta comunicación, a través de *El bosque de los cuentos* (2020) –una recopilación de su narrativa anterior–, nos detendremos en las figuras femeninas como hipertextos de los cuentos clásicos entre las que nos encontramos con una Agente Ricitos que resolverá los misterios que acaecen en el bosque mágico

Milagrosa PARRADO COLLANTES & Paula RIVERA JURADO

Colección "Ya leo a" para prelectores y primeros lectores. (Re)descubriendo los clásicos de la literatura universal de la mano de Carmen Gil

Universidad de Cádiz (España / *Spain*)

La contribución de Carmen Gil se diversifica en más de noventa obras editadas y una trayectoria impecable e imprescindible que sitúa a la autora como una de las referentes a la hora de hablar de literatura infantil. Esta comunicación se centra en la colección de la editorial Combel, *Yo leo A*, en la que la autora adapta, con textos rimados, clásicos de la literatura universal como *El perro de los Baskerville*, *Alicia en el País de las Maravillas*, *Moby Dick* o *Drácula*. En este sentido, se parte de la hipótesis del disfrute de prelectores y primeros lectores a partir de estos clásicos de la literatura universal. Se categoriza el corpus que conforma esta colección y, a partir de una entrevista con la autora, se indaga en estrategias para el disfrute de estos clásicos.

Jesús F. PASCUAL MOLINA

Artistas en libros y álbumes ilustrados infantiles. Transformando el canon

Universidad de Valladolid (España / *Spain*)

La historia del arte está plagada fundamentalmente de nombres de figuras masculinas. Leonardo, Miguel Ángel, Picasso, Dalí… son algunos de los artistas que configuran el canon. Poco a poco,

se van dando a conocer más nombres de mujeres artistas que si bien existieron, han permanecido en parte ocultas al gran público. Es, sobre todo, en la época contemporánea cuando surgen más artistas mujeres y más importantes son y los libros infantiles dedicados al arte incluyen, cada vez más, a estas artistas, contribuyendo no solo a su conocimiento sino también a configurar un nuevo canon, más justo con la presencia de las artistas.

Brígida M. PASTOR PASTOR

El *boom* de la literatura juvenil española: creadoras feministas con múltiples voces

UNED / Ministerio de Universidades (España / *Spain*)

La casi ausencia de la mujer escritora en los sistemas literarios hasta el siglo XX es evidente como lo ha destacado la crítica feminista reiteradamente (Gilbert, S. & Gubar, S., 1994; Showalter, E., 1977; Moil, T., 2006), y la creciente y destacada incorporación de escritoras en pleno siglo XX y muy especialmente en el siglo XXI sigue siendo inferior al número de escritores en la escena de la literatura infantil y juvenil. El objetivo de esta investigación es analizar el protagonismo de la mujer escritora y el abordaje del género a través de sus personajes femeninos en el contexto del ámbito lector niño y

joven, tanto en el imaginario de las creadoras como en el ámbito docente y en el de las bibliotecas.

Sergio Paterna Crespo (con Miquel À. Oltra-Albiach)

Montse Pena Presas & Juan Senís Fernández
"Algún día te tocará a ti": epitextos públicos virtuales sobre biografías de mujeres para público infantil

Universidade de Santiago de Compostela / Universidad de Zaragoza (España / *Spain*)

Los libros de no ficción han conocido un auge significativo en los últimos años y, dentro de ellos, las biografías de mujeres destinadas al público infantil y juvenil se han desarrollado como un subgénero singular, que ya ha sido objeto de estudio reciente por parte de diferentes académicas (García González, 2020; Aguilar, 2020; Calvo, Del Moral y Senís, 2021). Por este motivo, es ya sabido que, en general, se trata de obras con escasas innovaciones formales en cuanto a contenido, con textos relativamente planos, con modelos editoriales que se trasladan de un sistema literario a otros y con una ideología feminista un tanto superficial, pero que sin embargo constituyen un éxito de público difícil de negar, como se puede comprobar dado que estas obras se siguen editando y reeditando en las diferentes lenguas peninsulares.

Por este motivo, esta comunicación pretende analizar, a partir del estudio de un corpus compuesto por 35 biografías de mujeres

para público infantil y juvenil, cómo se han promocionado estos volúmenes teniendo en cuenta los epitextos públicos virtuales, en concreto la web de la editorial en la que son publicados, que hacen referencia a ellos. Según Lluch, Tabernero y Calvo (2015, p. 798), los epitextos públicos virtuales se pueden entender como "documentos de múltiples tipos, con funciones comunicativas como comentar, difundir, modificar y ampliar", que las editoriales crearían con el objetivo de la venta de libros y la promoción de la lectura por internet. Su estudio nos permitirá analizar cuestiones como: qué elementos se han resaltado para señalar estos libros como "importantes", a que público cautivo van dirigidos según estos espacios virtuales, el reconocimiento de mensajes semejantes para publicitar las obras por parte de las diferentes editoriales y la percepción de las lectoras y lectores sobre este tipo de libros.

Referencias Citadas

Aguilar, C. (2020). De LIJ, libros informativos y género. *Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil,* 296, 18-33.

Calvo Valiós, V., Del Moral Barrigüete, C. y Senís, J. (2021). Vidas en verso: los libros de no ficción biográficos como herramienta para una educación integral e intercultural. *Lenguaje y textos*, 54, 55-65.

García-González, M. (2020). Chasing Remarkable Lives: a Problematization of Empowerment Stories for Girls. *Journal of Literary Education* 3, 44-61.

Genette, G. (1987). *Seuils*. Éditions du Seuil.
Lluch, G.; Tabernero-Sala, R.; Calvo-Valios, V. (2015). Epitextos virtuales públicos como herramientas para la difusión del libro. *El profesional de la información*, 24, (6), 797-804.

Montse Pena Presas & Juan Senís Fernández

"Mamá es tantas cosas": una definición del álbum materno como género literario difuso

Universidade de Santiago de Compostela / Universidad de Zaragoza (España / *Spain*)

Dentro de la LIJ de los últimos tiempos se observa cierto auge de un tipo álbum que aborda en verso el tema de la maternidad desde un punto de vista infantil y claramente idealizada. Se trata de álbumes de distintos tamaños y formatos, escritos en diversas lenguas, que se podrían considerar una manifestación específica de lo que Neira Piñeiro (2012, 2013) llama álbum poético, un género estudiado también por otros autores (Reis, 2011; Ramos, 2014).

El objetivo del presente trabajo es llevar a cabo una caracterización de dicho subgénero desde tres puntos de vista. Por un lado, se establecerán los rasgos genéricos principales de este tipo de libros, tanto a nivel textual como objetual y visual; por otro, se tratará de delimitar cuál es su lector modelo, ya que parecen dirigirse tanto al público infantil como a un sector específico del lectorado adulto (las madres); y, por último, se

llevará a cabo una reflexión sobre la visión de la maternidad que ofrecen dichas obras, pues suele presentarse como un espacio idealizado y a menudo mitificado.

Referencias Citadas

Neira Piñeiro, María Rosario, "Can Images Transform a Poem? When I Heard te Learn'd Astronomer: An Example of a Poetry Picturebook", New Review of Children's Literature and Librarianship, 19-1, 2013, 14-32.

Neira Piñeiro, María del Rosario, "Poesía e imágenes: una nueva modalidad de álbum ilustrado", Lenguaje y textos, 35, 2012, 131-138.

Ramos, Ana Margarida, "Ilustrar poesia para a infância: entre as rimas cromáticas es as metáforas visuais", Ocnos, 11, 2014, 133-130.

Reis da Silva, Sara, "Ilustracâo e poesia: para uma definiçâo / caracterizaçâo do álbum poético para a infância", en Reis da Silva, Sara, Entre textos. Perspectivas sobre a literatura para a infância e juventude, Oporto, Tropelias e Companhia, 2011, 273-284.

Agustín Pérez Baanante

Más allá del blanco y negro: la propuesta urgente de ALOK para una escuela a color

Universidad Complutense (España / *Spain*)

Greg Abbott, gobernador de Texas, pidió el pasado año a las juntas escolares que eliminaran los libros que describió como «pornografía». Al menos 12 distritos han *purgado* sus bibliotecas escolares de obras que abordan temáticas sexuales, identitarias y raciales. En Florida se está debatiendo actualmente el proyecto de ley *Parental Rights in Education*, que establece que «un distrito escolar no puede fomentar la discusión en el aula acerca de la orientación sexual o la identidad de género». La situación no es muy diferente en algunos países de la Unión Europea, como Hungría y Polonia, y en España comienzan a cobrar fuerza partidos que proponen leyes similares, como el llamado *Pin parental*.

Desde Estados Unidos, autores como ALOK, artista *trans feminine* de género no binario, proponen una educación basada en el acceso a la información sobre cuestiones genéricas, identitarias y afectivas como forma de superar las violencias engendradas por el sistema tradicional. En *Beyond the Gender Binary* (2020), publicado por Penguin y censurado en Texas, ALOK presenta divulgativamente la fluidez de género, proporciona herramientas en contra de la discriminación trans y muestra cómo un mundo más allá del binarismo genérico es esencial para la libertad.

Esta comunicación se propone abordar la labor divulgativa de ALOK y debatir acerca de la importancia de la literatura LGBTQ+ en la educación como manera para entrenar la imaginación,

fomentar la tolerancia y la diversidad, y superar las violencias. Por otro lado, busca sumarse a un esfuerzo compartido por dar a conocer autores que puedan añadirse al currículo de una escuela libre.

Adriana PÉREZ BRAVO

Literatura y fogones: la sostenibilidad culinaria femenina en la modernidad plural

CERREV - Université de Caen (Francia / *France*)

El objetivo principal de este trabajo es presentar la relación de la poesía de naturaleza y la gastronomía sostenible. La ficción literaria femenina son construcciones erigidas a partir de la naturaleza idealizada, sin embargo, las mujeres creadoras culinarias en la modernidad plural materializan ese desvelo por el medio ambiente en los fogones. ¿Nos preguntamos si las creadoras culinarias son el bastión de la sostenibilidad de la modernidad plural? La metodología de análisis presentada compara los poemas de la chilena la primera y única mujer premio nobel en literatura latinoamericana (1945) Gabriela Mistral (*Poemas de Chile*, 1967), la entrevista a Malena Martínez directora de Mater Iniciativa (Centro de investigación de Perú, 2022), como también las entrevistas de dos chefs: Pía León de Perú y María Fernanda di Giacobbe de Venezuela. Mostraremos el modo en que pueden romperse las fronteras entre literatura,

gastronomía y sostenibilidad como herramientas de comunicación cultural, social e identitaria.

Olga PÉREZ HERRERO

La didáctica de la escritura creativa en los talleres no formales para adultos. Reflexiones en torno a una propuesta a partir del cuento maravilloso

Universidad Complutense de Madrid (España / *Spain*)

A partir de mi experiencia profesional como docente en talleres de escritura creativa y de mi trabajo de investigación predoctoral, analizaré las características de la enseñanza no formal en adultos y, en particular, en el contexto de las actividades de escritura creativa en bibliotecas públicas. La ponencia constará de tres partes: una breve introducción para entender cuál es la situación actual de este tipo de talleres y el papel de las bibliotecas públicas, un análisis de las ventajas y las dificultades de estas dinámicas y, por último, una invitación a la reflexión sobre el aprendizaje de adultos a partir de una propuesta particular que toma el corpus de los cuentos maravillosos como impulsores de la creatividad y modelos de base para iniciarse en la escritura y aprender determinados recursos visibilizando su valor literario y transformador. Finalmente, en transcurso de la ponencia se expondrán algunos ejemplos de autoras que tienen en los cuentos de hadas su inspiración creativa.

Ivonne Ponce Naranjo & Genoveva Ponce Naranjo

Eslabonando palabras: mujeres en la literatura de tradición

Universidad Nacional de Chimborazo (Ecuador)

La ponencia tiene como objetivo primordial la visibilización de las mujeres como conservadoras de la literatura de tradición oral en espacios tan íntimos como la familia y en otros más amplios como sus comunidades. Para el efecto se presentan los resultados de la experiencia etnográfica concebida desde la práctica docente con estudiantes de la Carrera de Educación Básica de la Universidad Nacional de Chimborazo. Merece enunciarse, que el punto clave fueron las muestras de empatía para el desarrollo de los encuentros con mujeres de la tercera edad, a quienes se efectuaron entrevistas conversacionales consentidas, las cuales fueron aplicadas en diversas rutinas atendiendo el contexto y la disponibilidad de cada informante. Cabe indicar que la técnica seleccionada fue oportuna; ya que se lograron recolectar textos provenientes de la literatura de tradición oral a través del entendimiento de los procesos dialógicos suscitados. Dicha práctica ratificó el valor de la oralidad, la riqueza de los textos que perviven en la memoria; además, el papel que cumplen ellas como trasmisoras y conservadoras de los textos de tradición que perviven.

Isabel Pont Niclos (con Yolanda Echegoyen Sanz)

Begonya Pozo

On son les escriptores italianes? Dificultats per a l'ensenyament igualitari de la literatura italiana a les aules universitàries i propostes d'accions

Universitat de València (España / *Spain*)

Als estudis de Filologia Italiana que s'imparteixen a la Universitat de València hi ha una presencia escassa d'autores. Aquest fet és fàcilment observable si revisem el material bibliogràfic que s'utilitza (sobretot a les matèries transversals), fet que provoca un biaix que, any rere any, trasllada al nostre alumnat el mateix missatge: no hi ha autores significatives a la literatura italiana i, quan les hi ha, sembla que tinguen un halo d'excepcionalitat. Tanmateix, com a lectores i docents, sabem que la realitat que es percep a l'aula és ben lluny de la realitat de la producció literària italiana, tot i que hi ha nombrosos entrebancs per accedir a aquesta informació a través dels manuals universitaris (siguen d'origen italià –en llengua original o traducció– o editats per professorat universitari de tot l'Estat espanyol) o dels textos de divulgació.

La criptogínia que patim al sistema universitari és un reflex més de l'ocultació sistemàtica de les aportacions de les dones a tots els àmbits. Aquesta situació, però, no és exclusiva de la UV, sinó que afecta a tots els estudis de Filologia italiana que

s'imparteixen a diverses universitats espanyoles. Un estudi que estem realitzant en aquest moment evidencia com la presència de les dones als manuals no passa del 10% –en el millor dels casos, en el pitjor la quota és zero (!)–; per tant cal una revisió urgent del material que estem fent servir a les aules ja que, com ens indica l'experiència, si no modifiquem els materials disponibles, sempre acaba convertint-se en una sobrecàrrega de treball el fet de voler introduir nous textos i continguts a l'aula. En aquest sentit, les persones implicades en la necessitat d'aportar una visió igualitària de la literatura són les que, inevitablement, es troben amb més dificultats per a poder desenvolupar la seua tasca i, en conseqüència, pateixen un major desassossec a l'hora d'enfrontar-se a la seua proposta docent des d'una perspectiva crítica.

La nostra intervenció anirà adreçada a desemmascarar els entrebancs als quals ens enfrontem les professores a l'hora de poder explicar la literatura italiana a partir de models escrits per autores i, sobretot, a la voluntat d'explicitar i donar alternatives per a subvertir aquesta tendència que hem heretat i que no ens posa gens fàcil tenir una visió completa i rigorosa de la producció literària del país transalpí.

María Previto

Del oscurantismo a la Ilustración: una interpretación de *The Others*, de Alejandro Amenábar

Washington State University (Estados Unidos / *US*)

Propongo que en *The Others*, Alejandro Amenábar usa el terror psicológico para crear una alegoría del paso desde el oscurantismo a los valores enarbolados por la Ilustración tal como el filósofo Emmanuel Kant entendió y definió este movimiento propio de la Modernidad. Amenábar posiciona a Grace –personaje central del filme— en un escenario marcadamente gótico. Allí, y a través de un hábil manejo de las convenciones del mencionado género, el director hace que su protagonista vaya, poco a poco, descubriendo las lagunas de su memoria para llegar, finalmente, a enfrentarse con lo pavoroso: aquello que una vez fue plenamente familiar y consciente pero que, debido a su fuerte carga traumática, fue relegado al mundo de lo inconsciente y que, en el presente de la trama, regresa como algo siniestro y ajeno. Amenábar lleva su personaje hasta el paroxismo al hacer que lo fantástico se sobreponga, interfiera y desestabilice lo que Grace tiene por más cierto y real, aquello que les enseña a sus hijos –Anne y Nicholas— en las lecciones que les imparte en casa. En este viaje alegórico de la oscuridad a la luz, la pequeña Anne prueba ser un agente de cambio para su madre. A pesar de que los dos personajes femeninos son presentados inicialmente como antagónicos –debido a la posición crítica de

Anne hacia las enseñanzas impartidas por su madre— van paulatinamente convergiendo, proceso asociado a una búsqueda colaborativa de la verdad.

Basilio Pujante Cascales

Habitar la soledad: sobre tres personajes femeninos de la narrativa española contemporánea

Universidad de Murcia (España / *Spain*)

Partiremos del ensayo *Una habitación propia* (1929) de Virginia Woolf para mostrar cómo en la sociedad actual la mujer aún no ha podido ocupar todos los lugares que le corresponden y que la autora inglesa ya reclamó hace casi un siglo para su completa emancipación. Entre las situaciones que parte de la sociedad aún no acepta está el hecho de que una mujer viva sola en el ámbito rural. Para ejemplificarlo estudiaremos tres novelas españolas actuales protagonizadas por personajes femeninos que deciden irse a vivir solas al campo. Estas tres novelas son *Las niñas prodigio* (2017) de Sabina Urraca, *Un amor* (2020) de Sara Mesa y *Sola* (2021) de Carlota Gurt. Las tres protagonistas parten de situaciones muy diferentes, pero coinciden en habitar una casa a solas en el campo o en el monte, provocando reacciones en el entorno que van desde la incomprensión hasta el acoso. En nuestra ponencia estudiaremos cómo estas autoras han mostrado las dificultades que aún hoy poseen las mujeres para

ocupar ciertos espacios en nuestra sociedad y para vivir libremente en soledad.

Cristina Quesada Padrón (con Jesús Díaz Armas)

Cutzi Quezada

Narrativas gráficas para abrir la conversación: dos propuestas (inter)mediales de autoras mexicanas

Universidad Iberoamericana, Ciudad de México (México)

La novela gráfica La breve pero significativa lucha de la niña ajolote de Carolina Cataña y el libro álbum *Nosotras/Nosotros* de Ana Romero y Valeria Gallo son dos propuestas que abordan temas complejos como el acoso callejero y los discursos impuestos a los distintos géneros. Ambas propuestas (inter)mediales (Werner Wolf) ponen sobre la mesa conversaciones necesarias donde la relación iconotextual entre imagen y texto (Nikolajeva y Scott) más el diseño (Lonna Olvera) no es una suma de aportaciones sino un entretejido complejo donde todos los elementos de la obra se perciben de manera integral. Así, el formato y los paratextos (Genette) como marcas del lector implícito (Iser) se presenta de manera particular en la narrativa gráfica (Guerrero Guadarrama) lo cual potencia su recepción —lector empírico—. Además, las autoras exploran dentro de sus respectivas reflexiones la perspectiva masculina

para abarcar de manera incluyente cómo los temas expuestos incumben a todos los géneros

Diómedes RÁBAGO

La escritura de cuentos como proceso de aprendizaje de figuras retóricas y elementos narrativos

Kalamazoo College (Estados Unidos / *US*)

Desde el albor de la humanidad, la narrativa corta se ha manifestado en la forma de leyendas, cuentos de hadas, fábulas, anécdotas y un sinfín de otros subgéneros narrativos. Debido a su brevedad y variedad, el cuento es un género central en las listas de lecturas en cursos intermedios y avanzados de virtualmente todos los programas universitarios de español en los Estados Unidos. Esta ponencia es el resultado de la creación de un curso sobre el cuento hispanoamericano del siglo XX diseñado con el objetivo de enseñar un número de conceptos narrativos y figuras retóricas a través de la lectura de textos primarios y la subsecuente creación de cuentos originales por parte del estudiantado. En esta presentación se discutirá la génesis, implementación y resultados de este proyecto de lectura/escritura, así como también sus limitaciones y posibilidades de mejoramiento para futuros cursos sobre el cuento hispanoamericano.

Laura RAMÍREZ SAINZ

Princesas y villanas de cuento: propuesta de explotación didáctica de ELE en torno a caracteres femeninos

Universidad de Siegen (Alemania / *Germany*)

Todos conocemos los cuentos, bien clásicos, bien modernos; y todos conocemos también las versiones de los mismos en el cine, en el teatro, en el arte, en otras formas de expresión artística, en suma.

En esta comunicación nos hemos propuesto como objetivo presentar una experiencia didáctica que analizará el papel de los caracteres, fundamentalmente los femeninos, aunque también se hará referencia a los papeles masculinos, de algunos cuentos clásicos como "Blancanieves" o "La Bella durmiente" y otras narraciones más modernas.

La propuesta de explotación didáctica, ya pilotada, abarcará también otras expresiones artísticas que tienen como protagonistas a las princesas o a las villanas de los cuentos, como la fotografía o el cine. En el caso de la fotografía, tematizaremos la serie de fotografías de Dina Goldstein titulada *Princesas caídas*; en el caso del cine, nos detendremos en la versión de La bella durmiente reinterpretada en *Maléfica*, y en la cinta *Ralph rompe internet*, igualmente película de ficción con una (co)protagonista femenina.

Mediante la incursión en estas formas artísticas se propondrá

una didactización que girará en torno a las protagonistas femeninas.

Así, la explotación didáctica propuesta pasará por el análisis de los caracteres femeninos en los cuentos clásicos, pasando por sus representaciones en otras formas artísticas, como la fotografía, en la serie de Dina Goldstein, o el cine, en la versión de *Maléfica* (2014) o la narración moderna *Ralph rompe internet* (2018). De esta manera nos hemos propuesto enseñar lengua española a la vez que ofrecemos a nuestro alumno una mirada crítica y reflexionada sobre el papel de determinados caracteres femeninos y su forma de presentarlos en diferentes formatos.

María del Mar Ramos Cambero

Hacia un enfoque coeducativo de la novela juvenil. Análisis comparativo y recursos educativos abiertos

Universidad Carlos III de Madrid (España / *Spain*)

La ponencia se plantea como una exposición de los resultados más significativos del análisis comparativo, con perspectiva de género, que se ha llevado a cabo de una treintena de títulos de literatura juvenil española ampliamente utilizados en las aulas de Secundaria, especialmente en el contexto educativo extremeño. El método utilizado se divide en tres fases: preanálisis, diseño del instrumento EG_4x4 (tabla de análisis *ad hoc* que mide cuatro dimensiones de los estereotipos de género: corporal, actitudinal,

social y afectivo-sexual; y está compuesta por 16 ítems, agrupados en cuatro parejas por categoría, que permiten relacionar cada afirmación con el género masculino y/o femenino) y aplicación al corpus, formado por novelas juveniles publicadas entre 1991 y 2018. Los resultados del análisis permiten valorar los modelos de identidad femenina y masculina propuestos en tales libros, a partir de las siguientes variables comparativas: 1) Cronología; 2) Autoría femenina/ masculina; 3) Corriente temática –realista, fantástica, policíaca, de compromiso y de ciencia ficción–. El objetivo de este análisis es servir de base para que el profesorado adopte un enfoque coeducativo en el tratamiento didáctico de la novela juvenil, entendiendo esta como una herramienta eficaz, no solo de fomento a la lectura y formación literaria, sino también para impulsar la progresiva erradicación de ideas sexistas. A modo de ejemplo, se ofrecen Recursos Educativos Abiertos de algunos de los libros analizados para su posible uso en las aulas de Secundaria.

Begoña Regueiro

La representación femenina en la novela juvenil contemporánea en diálogo con la tradición: *Ninfa rota*, de Alfredo Gómez Cerdá, y *El efecto Frankenstein*, de Elia Barceló

Universidad Complutense de Madrid (España / *Spain*)

La representación femenina está en continua evolución. Especialmente, desde el momento en el que los estudios feministas y de masculinidades dejaron claro que el género es un constructo social, las representaciones de la mujer han ido modificándose y de los modelos de ángel del hogar hemos pasado a la representación de mujeres fuertes e independientes. Sin embargo, la construcción de la identidad y las representaciones de género se siguen haciendo por medio del diálogo con la tradición o, mejor dicho, con el imaginario colectivo, conformado, en gran medida por la tradición literaria y por los prejuicios que se han desarrollado, con o sin fundamentos, hacia algunos elementos de esta (como los cuentos tradicionales). Para afirmar o para negar, para asimilarnos o para alejarnos lo máximo posible del modelo, los referentes siguen siendo fundamentales para la construcción de las representaciones de género.

En este trabajo, me propongo analizar la construcción de los personajes femeninos de dos novelas contemporáneas, Ninfa rota, de Alfredo Gómez Cerdá y El Efecto Frankenstein, de Elia

Barceló, prestando especial atención a la forma en la que opera la comparación con los modelos del imaginario colectivo (como las ninfas o las brujas, por ejemplo) en la representación de la feminidad.

Palabras clave: Representación femenina; roles; novela; LIJ.

Referencias Citadas

Barceló, Elia (2019). El efecto Frankenstein, Edebé.

Ceballos-Viro, I., Castaño, D. C., López, A. H., & Ojalvo, E. E. L. (2022). "Cuerpos representados y cuerpos silenciados en la novela infantil y juvenil contemporánea". En La censura de la literatura infantil y juvenil:(desde las posturas gubernamentales a las formas soterradas) (pp. 205-223). Dykinson.

García Carcedo, P. (2020). Entre brujas y dragones. Travesía comparativa por los cuentos tradicionales del mundo. Verbum.

Gómez Cerdá, Alfredo (2019): Ninfa rota, Anaya.

Sabina Reyes de las Casas

La educación literaria en las páginas de *Mujeres en la Isla* (1953-1964)

Universidad de Sevilla (España / *Spain*)

La revista canaria *Mujeres en la Isla* vio la luz por primera vez en noviembre de 1953 como suplemento femenino del *Diario de Las Palmas*, aunque posteriormente se independizaría, comenzando así una andadura propia entre enero de 1955 y diciembre de 1964. La publicación estaba dirigida por mujeres y contaba con una

participación mayoritariamente femenina. En sus páginas se dio a conocer la obra de numerosas escritoras en lengua española, pero también fue un importante mecanismo de difusión y promoción de actividades culturales. Además, destaca la presencia de secciones específicas en las que la educación literaria se convierte en una de las líneas de actuación prioritarias del equipo editorial. Así, en estas secciones el protagonismo lo adquieren los niños y niñas de la época, pues no solo encontramos textos literarios pensados y publicados específicamente para el joven público lector, sino también una clara propuesta de animación literaria.

Teniendo en cuenta que hasta la fecha no se ha prestado la debida atención a *Mujeres en la Isla* y, particularmente, a la educación literaria que se promueve a través de sus páginas, nuestra propuesta presenta los resultados parciales de un trabajo de investigación que responde a los siguientes objetivos: delimitar en qué números de la revista encontramos publicaciones relacionadas con la Literatura Infantil y Juvenil (LIJ) o con la educación literaria, establecer una clasificación tipológica de las publicaciones encontradas, analizar su contenido y, por último, valorar el alcance y la importancia que pueden haber tenido estas publicaciones en la educación literaria de los niños y niñas canarios de la época. En definitiva, pretendemos dar a conocer la importancia de la revista *Mujeres en la Isla* en el panorama literario y cultural insular de la segunda

mitad del siglo XX y presentar una primera aproximación al estudio del contenido de sus publicaciones centrándonos, en este caso, en la promoción de hábitos de lectura que posibilitan la existencia de lectores competentes

Fernanda Aparecida Ribeiro

Escritoras latinoamericanas revisando la historia de la conquista y de la colonización de América

Universidade Federal de Alfenas (Brasil / *Brazil*)

Utilizando el género literario denominado novela histórica contemporánea –Cunha (2004) y Esteves (2010)–, las escritoras latinoamericanas proponen una revisión crítica de la historia a través de la literatura, destacando la participación de mujeres en los comienzos de la historia de América Latina y revelando cómo el discurso dominante borró el papel de la mujer en la historia. Para la redacción de sus narrativas, las escritoras realizan una extensa investigación histórica sobre el tema/personaje abordado con el fin de subrayar la presencia de grupos subalternos en la historia, en particular, el rol femenino. Dentro de este panorama, destacamos las novelas que destacan la presencia y participación de la mujer en la conquista y en la colonización del continente, en especial las narrativas de *Desmundo* (1996), de la brasileña Ana Miranda (1951-), *Malinche* (2005), de la mexicana Laura Esquivel (1950-) e *Inés de alma mía* (2006), de la chilena Isabel Allende (1942-).

Alma Irene Rivas Mejía

Jefas de casa, guerreras y confidentes. El papel de los personajes secundarios femeninos en *Harry Potter*

Universidad Nacional Autónoma de México (México)

A lo largo de la saga potteriana encontramos diferentes personajes femeninos que interactúan con Harry, tanto para ayudarlo, criticarlo o atacarlo abiertamente. La crítica al respecto se ha centrado sobre todo en el personaje de Hermione Granger y en las figuras maternas muy presentes en la obra; sin embargo, existen muchos más personajes eventuales o que tienen cierto protagonismo sólo en algunos libros o capítulos y que se desdibujan en otros, tanto profesoras como compañeras de Harry cuya participación en la guerra mágica es indispensable.. En este trabajo buscaré hacer una descripción de la función de estas personajas y cómo J.K. Rowling configura a estas mujeres a lo largo de la narración.

Paula Rivera Jurado (con Milagrosa Parrado Collantes)

Emiliana Riverón Downes

La literatura intimista en mujeres del siglo XX: claves para comprender la historia

Universidad Autónoma de Madrid (España / *Spain*)

El estudio de la historia desde la narrativa autobiográfica de las mujeres que han sido protagonistas de la misma, posibilita un mejor entendimiento del contexto sociocultural en el que se insertan los hechos y los personajes estudiados por la historia. Permite, asimismo, estudiar las relaciones entre historia y la evolución de la mujer en el espacio de poder político. La voz íntima, la voz femenina que antecede a los hechos.
La ponencia es el resultado del estudio comparativo de las biografías de la Reina Isabel II de Inglaterra, Diana de Gales, Margaret Thatcher, Angela Merkel, Kamala Harris y Michelle Obama. Ofrecerá una descripción enriquecedora de los aportes de la literatura femenina para la historia de la cultura y asignaturas afines.

Francesc Rodrigo Segura

Viatgem amb Maria Ibars: una SD per a ensenyar i aprendre a llegir i escriure

Universitat de València (España / *Spain*)

De la necessitat de dotar a l'assignatura d'ALE d'una dimensió pràctica naix aquest projecte que consisteix en la realització en equip d'una seqüència didàctica per a l'aprenentatge de la

lectura i l'escriptura en primària.

El projecte conjuga tres elements essencials:

1. L'ABP amb la realització en equips d'un projecte final – Elaboració d'una S.D.- que recull bona part dels aprenentatges adquirits en l'assignatura.
2. El treball sobre els ODS per fer un ensenyament alliberador i crític, adaptat a les exigències de la societat actual.
3. Acostar la figura i l'obra poètica de Maria Ibars a l'alumnat d'EDP.

En este exemple es planteja un S.D. al voltant de la figura de la poetessa valenciana MARIA IBARS. La tasca final del la S.D. consisteix en la realització d'una ruta literària per l'espai natural del Les Rotes (Dénia) i la gravació d'un videopoema a partit de textos de l'autora.

La S.D. té un valor del 25% de la nota final de l'assignatura i per a la seua avaluació s'utilitzaran els següents instruments d'avaluació:

1. MEMÒRIA ESCRITA – 15%
2. ELABORACIÓ I EXPOSICIÓ DEL PÒSTER – explicació del pòster i fitxa de valoració dels altres pòsters – 5%
3. PREGUNTES DE REFLEXIÓ EN LA PROVA FINAL ESCRITA – 5%

Jesús Alejandro Rodríguez Ayllón (con Leticia Bravo Banderas)

Nora Rodríguez Loro

Herland o cómo educar a las mujeres en igualdad

Universidad de Salamanca (España / *Spain*)

Charlotte Perkins Gilman publicó la novela utópica *Herland* (*El País de Ellas*) en 1915, en la que imaginaba un país aislado del resto de la civilización donde las mujeres han sobrevivido sin intervención alguna de los hombres. Las habitantes de Herland se definen por su servicio a la comunidad y se encargan juntas de la educación de sus hijas, promoviendo el desarrollo de sus aptitudes y capacidades desde una muy temprana edad. Las nuevas generaciones son el orgullo de la nación y todas contribuyen a su proceso formativo. Gran parte de la novela detalla cómo se desarrolla la educación de las más jóvenes, ya que sus habitantes cuentan con la inesperada visita de tres aventureros varones. En *Herland*, Perkins reflexiona sobre los cambios que los Estados Unidos de comienzos del siglo XX necesitaría para dotar a la mujer de mayor independencia y fomentar su necesaria incorporación al mercado laboral: baja de maternidad, importancia y reconocimiento de los cuidados y capacidad para decidir sobre su reproducción. Acercarnos a *Herland* nos demuestra que Perkins fue una adelantada a su tiempo y el análisis de este universo utópico nos enseña quizás

cómo el ocuparnos de la educación de las nuevas generaciones con una conciencia de comunidad y como parte de nuestro deber en tanto que ciudadanos nos permitiría crear una sociedad más igualitaria. Por todo ello, se trata de un texto que debemos dar a conocer al alumnado, no solo en el Grado de Estudios Ingleses, sino también en otras titulaciones y en la educación secundaria.

Lucía Rodriguez Olay

"Háblame de Harry Potter". Análisis de la percepción del personaje protagonista en el alumnado de Educación Primaria

Universidad de Oviedo (España / *Spain*)

En este trabajo se presenta el análisis de distintas cuestiones planteadas a 2129 estudiantes de 5° y 6° de Primaria con las que se trataba de determinar cuál era la percepción que este alumnado tiene del personaje protagonista de la saga de Harry Potter. Este estudio tiene dos objetivos fundamentales: comprobar cuál es la imagen, y los posibles estereotipos con los que esta se vincula, que los niños y las niñas tienen de Harry Potter, y si hay diferencias a este respecto entre niños y niñas. El instrumento de análisis de datos fue el programa IBM SPSS Statistics 22 basándose, inicialmente, el estudio en un análisis cuantitativo que permitiese posteriores análisis e investigaciones cualitativas. Tal y como muestran los datos recogidos, sí hay

diferencias en las percepciones que los niños y las niñas tienen del personaje, lo que lleva a concluir también que se generan, por lo tanto, ciertos estereotipos de género.

María Soledad Ruiz Corcuera

¿Y si jugamos a recuperar a grandes mujeres artistas?

Universidad de Castilla-La Mancha (España / *Spain*)

La exclusión de las mujeres en diversas ramas de conocimiento ha sido una constante a lo largo de historia de la humanidad. Ellas debían permanecer en casa, quedando excluidas de los ámbitos sociales, políticos, económicos y artísticos. En el campo del arte, la historia se ha contado exclusivamente en masculino, generando una leyenda donde las mujeres y las obras realizadas por estas, no tenían cabida.

Con el objetivo de visibilizar y poner en valor a grandes mujeres artistas invisibilizadas por la Historia, se planteó a los estudiantes universitarios de la asignatura *Educación Plástica y Visual*, de 3º de Grado en maestro en Educación Primaria de la Facultad de Educación de Toledo (Universidad de Castilla-La Mancha), diseñar y desarrollar por grupos, una propuesta didáctica consistente en la elaboración de juegos de mesa (inventados o adaptados) con los que, desde las aulas de Educación Primaria, se pudiera recuperar a estas mujeres a través de una actividad lúdica ya que los juegos siempre han cumplido una función de aprendizaje y socialización muy importante.

El material elaborado fue examinado en colegios e institutos, quedando demostrado que, a través del aprendizaje basado en el juego, los estudiantes aumentaban su participación y motivación. El juego produjo mejoras cualitativas y cuantitativas en el desarrollo general del niño, mejorando su desarrollo social y moral, del lenguaje, intelectual, su capacidad adaptativa, y su respuesta emocional y conductual (Silva, 2004).

Educar en valores y fomentar la igualdad de género a través de cualquier vía, debería ser una constante en los educadores. Con esta práctica coeducativa llevada a las aulas, se empuja a producir transformaciones en las nuevas generaciones con el fin de que en un futuro no muy lejano se pueda alcanzar la, tan deseada, igualdad entre hombres y mujeres.

Paola Ruiz Bernardo (con Rosa Mateu Pérez)

Emilio Ruiz Serrano, Carolina Serrano Barquín & Héctor Serrano Barquín

Educación informal en pueblos mágicos de México: patrimonio cultural que fomentan las artesanas

Universidad Autónoma del Estado de México (México)

Cuando se transita de la narrativa de la cotidianidad pueblerina al relato del lenguaje académico en las ciencias sociales "algo" se disipa. Por ello, la narrativa se complementa con la expresión

corporal y el entorno inmediato de la entrevistada, pero no todo se puede "apreciar" desde la misma perspectiva. Conocer la educación informal que transmiten de generación en generación sobre su identidad, valores tradicionales y su patrimonio cultural, los pobladores que han vivido en los denominados "Pueblos Mágicos" es el principal propósito del presente trabajo. Son dos investigaciones que lo fundamentan, se entrevistaron personas que se dedican a las artesanías y a la venta de alimentos principalmente, en tres Pueblos Mágicos del Estado de México: Malinalco, Metepec y Valle de Bravo, con base en un trabajo etnográfico de la cotidianidad, integrado con un acervo fotográfico que configura una imagen visual con múltiples divergencias. Con ello, se apreció la valoración del patrimonio y el fortalecimiento de la identidad cultural, así como las condiciones de género. Si la educación informal, se entiende como un proceso de enseñanza fuera de un espacio institucionalizado en donde el aprendizaje está íntimamente ligado con el respeto al ambiente, tanto natural como cultural en el que un individuo se desarrolla a lo largo de su vida. Entonces, este tipo de educación permite la trascendencia de la cultura, ya que lo más contundente de los hallazgos encontrados fue que las madres artesanas y cocineras, en primera instancia, son las responsables de fomentar los valores y tradiciones.

Lucia Russo

Hijos vs. padres y viceversa en *La buena suerte,* de Rosa Montero, y *La vita bugiarda degli adulti,* de Elena Ferrante

IC Viviani di Napoli (Italia / *Italy)*

La relación entre individuo y sociedad, el poder y el sentido de la existencia, la condición de la mujer en la actualidad, la crítica al capitalismo, la dificultad de las relaciones de pareja, el amor, el desamor, el abandono u otras cuestiones existenciales que angustian al ser humano son solo una parte de los temas planteados en la narrativa de estas dos autoras que han destacado en el marco de la literatura internacional contemporánea. En sus últimas novelas, Montero y Ferrante en *La buena suerte* (2020) y *La vita bugiarda degli adulti* (2019) plantean otro tema existencial de gran interés que afecta inevitablemente cada tipo de vivencia del ser humano es decir la compleja relación entre padres e hijos según diferentes perspectivas.

La presente comunicación pretende demostrar las distintas facetas con la que estas dos autoras abordan este tema y el límite sutil entre padres modelos y antagonistas. El conflicto atávico entre padre-hijo permanece hoy en día en la familia moderna.

Mientras en el pasado la relación entre padre –hijo era frio y

distante, hoy esta relación se centra, la mayoría de las veces, en el cariño y en la confianza. En algunas situaciones la libertad extrema concedida por los padres a sus hijos conduce a la falta de respeto hacia ellos y a una relación conflictiva y áspera que en ocasiones lleva a un comportamiento desviado. El difícil juego de mantenimiento de los equilibrios es otorgado a los padres, pero está también vinculado a las aberraciones a veces patológicas de muchos jóvenes que son incapaces de mantener el complicado camino de la existencia.

Michela Russo

A través de los espejos: representar la mirada *queer* en el cine

University of Michigan - Ann Arbor (Estados Unidos / *US*)

Punto de partida de mi ponencia es el reconocimiento, desde una perspectiva transfeminista, de la necesidad progresiva de desarrollar un ojo cinematográfico que, en su materialidad técnica, sea capaz de contribuir a la construcción e inclusión de un lenguaje visual atento a las múltiples identidades, diferencias y fluideces de género y sexualidad. En este respeto analizo, como ejemplos, tres películas recientes: *Pelo malo* por Mariana Rondón (Venezuela, 2013), *Don't call me son* por Anna Muylaert (Brasil, 2016) y *Una mujer fantástica* por Sebastián Lelio (Chile, 2018). En particular me interesa profundizar la incorporación, en las tres

películas, de monólogos visuales a través de los espejos en que vemos los tres protagonistas -- Junior, Pierre-Felipe y Marina respectivamente – en el acto del mirarse. Aquí, los espejos representan algo más que simple utilería de escenario. Aparecen como aparatos o dispositivos íntimos que permiten e impulsan el libre desarrollo de la identidad de los protagonistas a lo largo de las tres películas. Estos monólogos visuales a través de los espejos nos hacen testigos – a la vez indiscretos y cómplices – de una relación íntima que los protagonistas entretienen consigo mismo en un complejo juego de reflejos y miradas que desarrollan lo que podemos llamar una *mirada queer*.

Maria SAINZ RAIMUNDO (CON Ivan CARBONELL IGLESIAS)

Julio SAN ROMÁN CAZORLA

The names of love and the fires of lust: medieval love and sex education in Hildegard of Bingen's and Hadewijch of Antwerp's manuscripts

Universidad Complutense de Madrid (España / *Spain*)

The Middle Ages have always been perceived as a violent uncultivated historical period. Television series and films of recent decades (for example, *Los herederos de la Tierra*, *Vikings* or *Game of Thrones*) establish a series of stereotypes around this time that darken its already obscure image. For example, sexuality is said to be either repressed or exercised violently

during the Middle Ages.

Nevertheless, these stereotypes correspond to a derogatory vision that Renaissance authors implanted in society to mark a distinction between the time that preceded them and their own. The falsity of these stereotypes is provided by reading the works of mystics such as Hildegard of Bingen and Hadewijch of Antwerp, women (the former belonging to the Order of Saint Benedict and the latter, to the Beguines) who dedicated themselves to instructing their followers in the love arts and sexual education. While Hildegard has called the attention of mainstream academia due to her religious mysticism, the manuscripts in which she counselled young women about love, sex, and marriage have come mostly unperceived. The same goes for Hadewijch, who devotes her secular poetry to love teachings which already advanced ideas in the 13th century that would later permeate during the Renaissance.

Therefore, this communication intends to present these two authors as potential sources to break stereotypes around the Middle Ages. Likewise, the roles of women in medieval society described by both mystics will be explored.

Alexandra SANTOS PINHEIRO

Mulheres que mordem, de Beatriz Leal

Universidade Federal da Grande Dourados (Brasil / *Brazil*)

Nacida dos años después del fin de la dictadura militar argentina, la joven escritora brasileña Beatriz Leal, en *Mujeres que muerden* (2015), rompe la rontera geográfica y temporal para rehacer la trayectoria de Laura, Clara y Rosa, vidas literarias inspiradas en los cuentos de "Abuelas de la plaza de mayo". El análisis aquí presentado dialoga con los supuestos de la crítica feminista, el ejemplo de *Kehl* (2008); *Figueiredo* (2020) y *Dalgastagnè* (1996).

María SÁNCHEZ DAUDER

Relatos coinclusivos: roles y coeducación a través de la literatura

Escola Betúlia (España / *Spain*)

En esta ponencia se explicará cómo se han forjado los relatos de cada etapa y la importancia de encontrar en un texto narrativo los estereotipos, a fin de generar empatía y reflexión entre el alumnado sobre estos temas tan relevantes para crecer con una consciencia coeducativa. Además, se presentarán las medidas y las adaptaciones universales de atención a la diversidad para el aula ante el alumnado con necesidades educativas especiales.

Sonia SÁNCHEZ MARTÍNEZ

El realismo en la obra de Rosario de Acuña. Una escritora librepensadora, feminista y masona

Universidad Camilo José Cela (España / *Spain*)

La extensísima obra de Rosario de Acuña (1850-1923) merece especial atención y dedicación no solo por parte de investigadores, sino también por el alumnado y el profesorado de Educación Secundaria. Es necesario que se conozca y se estudie en las aulas por la calidad literaria que tienen sus escritos. El realismo literario en España debe quedar marcado por las obras de los escritores que compartieron con Acuña las ideas y el pensamiento objetivo y crítico como son Cecilia Böhl de Faber, María Mendoza de Vives, Juan Valera, Benito Pérez Galdós, Emilia Pardo Bazán, Leopoldo Alas "Clarín", Sofía Casanova y Vicente Blasco Ibáñez.

Esta ponencia se centra en la figura de la escritora, no solo en su vida, que fue bastante intensa, y personalidad, enérgica y resuelta, sino en sus ideas librepensadoras, feministas y masonas, por su defensa de los derechos de la mujer como "el verdadero motor de los cambios sociales" y como escritora comprometida con la libertad de conciencia y la libertad de pensamiento. Se tratará con más detalle su obra dramática. Además de Avellaneda (en 1852) y Pardo Bazán (en 1889), en 1917 fue propuesta por El Liberal de Madrid junto con Pardo Bazán,

Blanca de los Ríos y Sofía Casanova ser candidata a formar parte de la Real Academia Española.

Begoña SÁNCHEZ TORREJÓN

La inclusión de la diversidad afectivo-sexual en la educación infantil a través de cuentos no heteronormativos

Universidad de Cádiz (España / *Spain*)

A través de la presente investigación-acción participativa realizada al alumnado de tercero del Grado de Educación Infantil de la facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad de Cádiz, con respecto a la formación que poseen sobre diversidad afectivo-sexual. Surge una propuesta práctica de acción participativa para trabajar la inclusión de la diversidad afectivo-sexual a través de cuentos no heteronormativos. La perspectiva heteronormativa que se transmite en la escuela en la etapa de Educación Infantil, a través de los cuentos es determinante en la construcción de la identidad de género y orientación sexual en el alumnado Como estrategia clave para construir una escuela inclusiva es necesario comenzar a romper el inamovible binarismo hegemónico de la heteronormatividad, a través de una lectura inclusiva mediante cuentos que representen la diversidad afectivo-sexual. El cuento es una herramienta fundamental en esta etapa del desarrollo infantil, por lo cual planteamos la necesidad de trabajar a través de cuentos no heteronormativos

que visibilicen el crisol de la diversidad afectivo-sexual. Entre las conclusiones a las que llegamos, observamos que el alumnado tiene pocos conocimientos sobre la diversidad afectivo-sexual, no conoce ningún cuento que respete ni visibilice al alumnado no heteronormativo, por lo que no se encuentra capacitado para trabajar esta temática de manera inclusiva en las aulas. Tras la investigación se revela la importancia de trabajar desde la formación inicial del profesorado la inclusión de la diversidad afectivo-sexual.

María Santamarina Sancho (con M.ª Pilar Núñez Delgado)

Alexander Selimov

El arte trágico en el romanticismo: las heroínas trágicas de Gertrudis Gómez de Avellaneda

University of Delaware (Estados Unidos / *US*)

La siguiente ponencia es un acercamiento a la tragedia como género durante el período romántico, y específicamente, a la tentativa realizada por Gertrudis Gómez de Avellaneda de adaptar y reintegrar la tradición trágica clásica en la cultura española, a mediados del siglo diecinueve. Los criterios relacionados con la organización de la estructura de la tragedia antigua eran necesarias para acercar al lector al conflicto dramatizado en el escenario con el fin de facilitar una

reconciliación intelectual y emocional consigo mismo y con la sociedad, abrazando el Orden frente al Caos. Gómez de Avellaneda pretende recuperar esta experiencia para el público de la época romántica para llamar la atención a través de sus protagonistas sobre la problemática de la marginación femenina en la sociedad decimonónica. Promueve un ideario que a la vez desafía, subvierte y desenmascara la jerarquía hegemónica fundada en el género, raza y religión.

Inela SELIMOVIC
Foreign Intimacies and Political Pasts in Paula Markovitch's *El actor principal* (2019)
Wellesley College (Estados Unidos / *US*)

This essay studies the intersection of the protagonists' basic emotions, bold gestures, and defiantly occupied places in Paula Markovitch's *El actor principal* (2019), which, in turn, reveals the tensions between their precarious livelihoods and subtle forms of agency. Markovitch's fourth film focuses on a chance encounter in Berlin between a Mexican non-professional actor and former petty criminal, Luis, and a laundry room worker and Kosovo war survivor, Azra. Unable to communicate in the languages they speak (Spanish for Luis and Albanian for Azra), they begin to generate a unique intersubjectivity where contradictions make sense. Such communicative efforts, failures,

and breakthroughs between the main characters paradoxically succeed in illuminating the deepest quandaries of their broken selves, emotional states, and political struggles of the past. As the protagonists' exchange about personal past and present encumbrances grows increasingly dependent upon their gestures, their emotional bonding intensifies as well. Such a bonding ultimately sheds light on Markovitch's complex aesthetic explorations of social marginality and defiance.

Ana Segovia Gordillo (con Cristina V. Herranz Llácer & M.ª Begoña Gómez-Devís)

Juan Senís Fernández (con Montse Pena Presas)

Carolina Serrano Barquín (con Emilio Ruiz Serrano & Héctor Serrano Barquín)

Héctor Serrano Barquín (con Emilio Ruiz Serrano & Carolina Serrano Barquín)

Jordi Serrano-Muñoz (con Montserrat Clua, Teresa Iribarren & Montse Gatell)

Santiago SEVILLA VALLEJO

La performatividad dramática en *Un émulo de Frégoli* de Carolina de Soto

Universidad de Salamanca (España / *Spain*)

Un émulo de Frégoli de Carolina de Soto es un monólogo en el que el un joven de quince años se plantea qué trabajo tendrá en el futuro. Entre sus reflexiones y ensayos se prueba como abogado, soldado, religioso y torero. Este es un texto interesante porque refiere a uno de los retos evolutivos esenciales de la adolescencia: la profesión como una forma no solo de ganarse la vida, sino como también una forma de ser y de proyectarse en la sociedad. Al mismo tiempo, el adolescente observa la profesión desde el juego y la idealización de lo que representa para él. En este trabajo, se analiza el monólogo a partir del ludismo de Huizinga y de los retos evolutivos de Erik Erikson. Asimismo, se observa el valor que tiene el teatro como herramienta para proyectar distintas posturas, lo que denominamos performatividad dramática.

Ana SEVILLA-PAVÓN (CON María ALCANTUD-DÍAZ)

Sonja SEVO

Una mujer en crisis. Una mirada hacia dentro en *Después de todo* (2001), de Piedad Bonnett

Universidad de Sevilla (España / *Spain*)

Después de todo lejos de ser un diario autobiográfico de la autora, es una novela cuya protagonista, Ana, es el personaje con el que más se identifica la escritora Piedad Bonnett, según sus propias palabras: "O sea que la pintora sustituye a la escritora, de alguna manera soy Ana. De las tres novelas que he escrito , Ana es el personaje con el que más me identifico" (Enrique Alonso, 2008: 328). Ana es una mujer de 47 años, artista, galerista y académica en la Bogotá contemporánea, que intenta compaginar su fracaso existencial con la soledad que le resulta cada vez menos llevadera. La novela está narrada en tercera persona, sin embargo, a veces parece que la voz del narrador se mezcla con el de Ana, siéndole asequibles sus pensamientos, sentimientos y desilusiones más profundas. Uno de los puntos claves de esta novela es la relación conflictiva que tiene Ana con su cuerpo, por un lado está el cuerpo físico, con el que aprendemos a vivir desde que nacemos y por el otro el cuerpo objetivado, o sea, la imagen que cada uno de nosotros desea proyectar. Según Bonnett, esta relación es compleja para todos, porque incluso la gente bella tiene que afrontar la cuestión de la imagen que proyectan. El adulterio es también unos de los temas centrales, sobre todo en cuanto a la posición actual de la mujer

en la sociedad colombiana. La metodología de este trabajo es ecléctica, con un claro enfoque sociológico y tiene como punto de partida la teoría crítica feminista. Uno de los objetivos principales es abordar la diferencia entre escritura femenina y feminista, aunque a veces suelen entrelazarse, ya que cada voz femenina de una forma u otra también suele ser feminista, y también mostrar que la novela plantea y reivindica los valores feministas, aunque la autora no se declara abiertamente como tal.

Yamile SILVA

Narrativas de lo gótico en *La extraña*, de Abigail Mejía

University of Scranton (Estados Unidos / *US*)

Basándonos en Walter Benjamin, haremos una revisión de la figura del flâneur/ flâneuse para mostrar cómo el cuento «La extraña» de la escritora dominicana Abigail Mejía es una subversión de la ideología de la domesticidad de la época. Así, el ensayo demostrará que Mejía usa la literatura gótica con el objetivo de crear un personaje femenino que trasgresoramente entra en el espacio público, definido como el espacio masculino por antonomasia, para desviarse de las obligadas retóricas estéticas y sociales ligadas a la compulsión familiar.

Sandra SOLER CAMPO (CON Salvador ORIOLA)

Guillermo Soler Quílez

Una literatura universal y diversa: prácticas de pedagogía *queer* en el aula de bachillerato

Universitat d'Alacant (España / *Spain*)

La necesidad de la renovación del currículum supone una de las mayores demandas de la pedagogía queer desde hace más de dos décadas. Mientras esta situación cambia, la práctica docente ofrece posibilidades que permiten la queerización de algunas materias. Este trabajo pretende mostrar la práctica real de un docente de bachillerato en la asignatura de Literatura Universal donde enseña los contenidos desde un prisma LGTBQ. A pesar de que un contenido invite a la lectura de textos de autoría masculina y femenina, el resto de contenidos reducen la visibilidad de las mujeres de manera significativa, el colectivo LGTBQ ni siquiera es nombrado. Partiendo de la primera persona de la que se encuentran textos poéticos, mujer y amante de mujeres, Safo se comienza un recorrido por la literatura, siguiendo cada periodo de la historia. Se lee Hipólito de Eurípides y se trabaja la representación de la diversidad afectivo-sexual y de géneros en la mitología greco-latina en particular, pero no de manera exclusiva. Con la Edad Media, se trabaja más la poesía homoerótica o cuentos medievales con transgresiones de género o amor entre hombres. En los siglos de oro se lee El castillo de Lindabridis de Calderón así como se analizan los poemas dedicados a personas de su mismo sexo tanto de Shakespeare

como de la de Sor Juana Inés, lo que propicia el debate sobre la supuesta sexualidad de estos autores junto a la de Cervantes. Finalmente, se estudia y se lee a Virginia Wolf, a Oscar Wilde y a Tennesee Williams.

Fabrícia Sousa Montenegro (con Alessandra Carvalho de Sousa, Erica Lopes Barbosa, Laura Suênia dos Santos & Camila M. dos Santos)

Begoña Souviron López

El fotomontaje de Josep Renau. Una lectura feminista para el cambio social en el diseño curricular

Universidad de Málaga (España / *Spain*)

Esta contribución pretende de manera comparativa e interdisciplinar, desde la didáctica de la lengua y las artes, abordar en fotomontaje en la obra de Josep Renau, (Valencia 1907, Berlín 1982), desde una lectura feminista.
Comprometida con su tiempo, tanto desde el punto de vista político como cultural y social, la ingente obra de Josep Renau merece difusión en el ámbito de los estudios interdisciplinares y específicos de la didáctica de las artes y las lenguas por el impacto y la resonancia que posee y la enorme vocación pedagógica de su autor. Josep Renau, que se consideraba un "artesano de los problemas visuales", produjo en sus comienzos carteles publicitarios y otros muchos de propaganda a favor de la

República, defendiendo la función social y pedagógica del medio. Respecto a los fotomontaje de American way of life, por su carácter de "artefactos", la serie se muestra en particular como un recurso excepcional dentro de la metodología de Investigación-Acción en el aula. Mi propuesta incluye la cuestión de género en un contexto inédito y obedece a la necesidad de dar respuestas ante el necesario cambio social para lograr la igualdad a través del estudio de la imagen de la Mujer y su uso, en un momento en que nuestras alumnas son a menudo esclavas de la autoproyección en las redes sociales.

Laura SUÊNIA DOS SANTOS (CON Fabrícia SOUSA MONTENEGRO, Alessandra CARVALHO DE SOUSA, Erica LOPES BARBOSA & Camila M. DOS SANTOS)

Rosa TABERNERO SALA (CON Daniel LALIENA CANTERO)

María Teresa TERCERO DOÑATE
Universidad de Málaga (España / *Spain*)

La evolución del personaje de Enma en *Como el viento de otoño*: personificación literaria del desarrollo político social de España en el periodo 1934-1936

Las maestras de la Segunda República española representan uno de los primeros colectivos de mujeres que obtiene un espacio

público anteriormente reservado al sexo masculino. Con la llegada de la Guerra Civil y la dictadura franquista en España, debido a esta incipiente y tímida transgresión del rol de la mujer reservado al ámbito privado, así como por su involucración con el nuevo modelo educativo propuesto por el gobierno republicano, las maestras son duramente castigadas por el nuevo régimen. Forzadas a huir en un exilio exterior o a permanecer presas de un exilio interno, la historia de muchas maestras va difuminándose de la memoria cultural de España. La novela Como el viento de otoño se adentra en la vida del personaje ficticio de Enma en uno de los períodos más convulsos de la historia de España, los años treinta. A través de la recreación de la protagonista, Cameselle recupera eventos históricos que marcan nuestro pasado desde una nueva perspectiva, la de una maestra de la Segunda República que enseña en el ámbito rural.

El propósito de mi investigación es analizar la figura de la maestra en la novela Como el viento de otoño a través de la protagonista Enma. Para dicho fin, tomaré como base teórica la caracterización de Astrid Erll y Ann Rigney de la literatura como medio que fomenta el recuerdo de épocas pasadas y revisa la memoria cultural. La narración del pasado siglo XX desde la mirada de Enma crea un espacio rememorativo y reflexivo sobre la historia en el presente para la recuperación de las voces de las maestras, voces que fueron silenciadas y desterradas al olvido.

Gabriel TEROL ROJO

Comprendiendo el feminismo literario revitalizado postmaoísta en el contexto chino

UDAEAO / Universitat de València (España / *Spain*)

Se plantea la comprensión de la producción literaria femenina china en el período post maoísta como un ejercicio de invención o de intervención. Adviértase el dilema y el debate que estas dos opciones plantéan y que ese será parte del enfoque de la propuesta. Es tomado como referencia el discurso de la generación literaria femenina que alcanzó su madurez en la década de los ochenta para reafirmar el género de "literatura femenina" y "mujeres literarias" (女性文学与文学女性). Con esto, se remarcará la identidad colectiva de estas escritoras frente a sus homónimos masculinos y se reflexionará sobre si para hacer esto se debe provocar una ruptura radical con la tradición anterior. La crítica cultural feminista china Dai Jinhua, profesora en el Instituto de Literatura y Cultura Comparadas de la Universidad de Pekín; posiblemente sea el referente más relevante. Por esto, esta propuesta se apoya en la decisión de este grupo femenino en apostar por la superación de temas sociales y políticos de la ficción literaria y apuntar a los misterios de la vida, la naturaleza y el deseo a través de una autoconciencia mediadora de inspiración sínica, pero original.

Miguel TORIJA MARTÍ (CON María PAREJA & Juan Manuel VELASCO)

Julieta TORRENTS I SUNYOL (CON Alexandre BATALLER CATALÀ)

Pilar ÚCAR VENTURA

La voz femenina en la obra poética de Antonino Nieto Rodríguez: modelos de mujeres reales en la ficción

Universidad Pontificia Comillas de Madrid (España / *Spain*)

Pretendemos analizar el poemario del poliartista Antonino Nieto Rodríguez, representante del malditismo lírico en la actualidad. En la mayoría de sus títulos aparece la figura de la mujer como madre, acompañante vital más allá de la muerte. Dedica múltiples recursos estilísticos a presentar modelos de mujeres reales y ficticios. Mezcla referentes personales y genéricos. Sus poemas resultan líneas transgresoras que rompen moldes de estructura lírica y contenido matérico. Se ofrece una propuesta de lectura en el aula a partir de un punto de vista innovador: la transformación de poemas en prosa y viceversa con el hilo conductor de la mujer madre, mujer inspiración, superviviente de su propia realidad para trascender a la ficción. Deseamos presentar ejemplos de trabajos prácticos realizados por

estudiantes universitarios que demuestran la vigencia del tema femenino y su repercusión en las generaciones más jóvenes.

Sarah VALENTÍN SÁNCHEZ

Nueva narrativa vampírica desde una perspectiva de género en *Salvación*, un filme de Denise Castro

The University of Alabama (Estados Unidos / *US*)

El reconocimiento internacional del cine de terror de marca española hace todavía más llamativa una realidad: apenas hay mujeres dirigiendo películas de género fantástico. En este contexto destaca la singular propuesta de Denise Castro con su opera prima *Salvación* (2016). Se trata de un largometraje coming-of-age donde la fantasía vampírica es un bálsamo para afrontar el trauma de la enfermedad. En mi presentación, además de poner en valor la autoría de la joven directora catalana, desarrollaré una interpretación de la película desde la óptica de la cultura del consentimiento. Siguiendo la estructura del Bildungsroman, el texto fílmico narra cómo el paso a la vida adulta del personaje protagónico está unido a la aceptación de la necesidad, en su devenir mujer, de protegerse ante aquellos agentes que no respeten los límites de su autonomía. Desde una lectura resonante con las teorías de género y queer (Laura Mulvey, Julia Kristeva, Elizabeth Freeman) se demuestra cómo la película ofrece una alternativa a la tradicional narrativa depredador-víctima. Así, frente a dinámicas complacientes con la

cultura de la violación tan presentes en el subgénero vampírico, la directora crea un nuevo rumbo al enfocarse en subrayar la relación de empatía y solidaridad entre la chica y el vampiro como seres abyectos. Mi análisis concluye que la directora logra una refrescante resignificación del género vampírico desde un nuevo paradigma feminista de consentimiento, creando así una herramienta pedagógica para la promoción de la equidad entre las audiencias jóvenes.

Raquel VEGA-DURÁN

Luchando contra un olvido histórico desde la ficción: la reivindicación del papel de la mujer como figura clave de la guerra del Rif en *Tiempos de guerra*

Harvard University (Estados Unidos / *US*)

La presencia de España en el norte de África, principalmente en relación al protectorado de Marruecos, es una gran desconocida. La larga relación histórica de España con este espacio no suele estudiarse ampliamente en los libros de texto, algo evidente cuando se observa que las guerras de Marruecos no se llegan a tratar hasta cuarto de E.S.O. y en todo caso de manera superficial. La televisión se ha empezado a interesar por este silencio histórico, enfocándose en la Guerra del Rif con documentales como *Rif 1921: una historia olvidada* (Dir. Manuel Horrillo, 2008) y la serie de televisión *Tiempos de guerra* (Antena

3, 2017). Esta ponencia se centrará en particular en *Tiempos de guerra* para examinarla tanto desde el punto de vista pedagógico como parte del movimiento de "rescate" de figuras olvidadas que ha surgido tras la conocida como "Ley de Memoria Histórica" (2007). Por una parte, aunque la serie no se hizo con un objetivo puramente pedagógico, se ha convertido en una herramienta importante desde el punto de vista educativo tanto por su éxito, que ha permitido que llegue a un público muy amplio, como por contar con una página web en la que se establece un diálogo entre la ficción y la olvidada realidad desde un punto de vista histórico. Por otra parte, al tener como protagonistas a un grupo de mujeres, esta serie logra ofrecer un punto de vista que raramente encontramos en las narrativas dominantes sobre las guerras de Marruecos, donde suele predominar el enfoque desde la perspectiva del sujeto masculino. Al abordar esta serie de televisión desde el punto de vista de la pedagogía se propone mostrar cómo la televisión tiene la capacidad potencial de convertirse en un espacio de conocimiento alternativo que contribuye a: incluir voces que carecen de representación en narrativas dominantes, reivindicando la voz e importancia de la mujer en el conflicto bélico; y cuestionar silencios tan enraizados en los libros de texto como el de la presencia de España en África.

Juan Manuel VELASCO (CON María PAREJA & Miguel TORIJA MARTÍ)

Juan de Dios VILLANUEVA ROA

180° en la poesía de Elia Saneleuterio Temporal

Universidad de Granada (España / *Spain*)

Analizamos la última publicación poética de la escritora valenciana Elia Saneleuterio Temporal. Se trata de un poemario escrito en forma de diario en el que la autora regresa a un tiempo en el que casi finaliza su adolescencia, desde la perspectiva de la adultez, con la maternidad ya muy desarrollada y, con la confluencia de un pasado analizado por los filtros precisos para ser comprendido. La mismidad del yo reencontrado a través de la palabra arranca del olvido otros tiempos que tal vez otrora quisieron e incluso fueron enterrados para no regresar. Saneleuterio Temporal renace, sin embargo, en un diario poético que va marcando sentires que aún perduran y que quizás la vida y sus aconteceres han vuelto a colocar en su 'yo' actual, rompiendo el recorrido durante lustros desde aquellos momentos. La búsqueda de lo desconocido que ha de venir a ocupar su espacio, un espacio que tal vez se cubra a lo largo del tiempo o tal vez jamás, pero que está ahí, esperando al opuesto que aún se desconoce. Poesía de una belleza y sensualidad, de aspiraciones y anhelos, de otro tiempo y de hoy. Y, sin embargo, aún no se completa con lo vivido hasta ahora.

Carolina VIÑARÁS

Los cuentos de Magda Donato (1898-1966): reinterpretando los arquetipos de la princesa, el hada y la bruja

Universidad Complutense de Madrid (España / *Spain*)

Magda Donato fue una prolífica escritora de La Edad de Plata. Novelista, traductora, actriz y colaboradora en diferentes periódicos de la época en los que desarrolló su labor como articulista y reportera y, donde escribió la mayoría de sus cuentos para niños. Es a la infancia a la que dedica la mayor parte de su carrera con numerosos relatos y varias obras de teatro. Comprometida con la causa feminista, no dudó en verter la cuestión de género en sus escritos, de igual modo, algunas de sus narraciones infantiles reflejaron esta actitud en sus protagonistas. Se han elegido para su análisis tres de los cuentos aparecidos en la prensa: *El bloqueo del Castillo de Catapún* (1920), *El hada Florinda* (1921) y *La bruja Pildorilla* (1930). Los dos primeros publicados en Los lunes del Imparcial, y el tercero, en la revista infantil «Gente Menuda» del diario ABC. En estas narraciones Donato subvierte el arquetipo femenino del hada, la princesa y la bruja, y rompe con la tradición clásica creada a partir de Perrault y los hermanos Grimm, a la vez que, rescata la tradición folclórica de la cuentística oral donde la mujer figura también como heroína. Se prestará atención a la etopeya de los

personajes femeninos y su relación con el resto de caracteres en la diégesis de las historias narradas, siguiendo una perspectiva ginocrítica y diferentes métodos de análisis de cuentos.

Zhenzhen Yu

Formación de la competencia literaria en la enseñanza de ELE de China

Universidad Pontificia de Comillas (España / *Spain*)

En los últimos veinte años, hay cada vez más las universidades en China que ofrecen carreras de Filología Hispánica, debido a este exagerado y rápido crecimiento, la ELE en China está aún por investigar en cuanto a diversos aspectos académicos, entre los cuales se debe destacar el área de educación literaria.

Según nuestra investigación preliminar, en ELE de China, aparte de los problemas de nivel lingüístico, la mayoría de los estudiantes "abandonan" las asignaturas literarias, no es porque no sean diligentes en estudiar idiomas o no estén dispuestos a leer literatura, sino es que no han recibido una formación literaria más sistemática, es decir, no tienen las competencias literarias adecuadas. También es importante subrayar que la competencia literaria no es la de lectura ni la de apreciación literaria (que es lo que se exige en el estándar curricular) sino una competencia aún más compleja. Es que, en China, especialmente en el área de ELE, la competencia literaria todavía no es un concepto común y que también se necesita ser explicado de antemano.

En este ensayo, tras explicar en qué consiste la competencia literaria y destacar la importancia del desarrollo de dicha competencia para la ELE, proponemos una educación literaria en Filología Hispánica que se centre en el desarrollo de la competencia literaria e intentamos hacer algunas propuestas concretas para el aula también a través de la perspectiva del desarrollo de la misma, con el fin de mejorar la competencia comunicativa para los estudiantes universitarios de español en China.

Maya ZALBIDEA PANIAGUA

Embracing Mother Earth: Rupi Kaur's poetry from an ecofeminist perspective

Universidad Complutense de Madrid (España / *Spain*)

In present day research, Rupi Kaur's poetry: *Milk and Honey* (2014), *The Sun and Her Flowers* (2017) and *Homebody* (2020) has been explored highlighting its (de) colonial aesthetics (Kruger 2017), feminist issues (Mallawaarachchi, I.A., 2017), her use of a digital platform to promote community and selfhood (Hagerman 2019) and studied as an (eco)-feminist portrait of the woman body (Vaimani S. Shah 2020). This study offers a close reading of Rupi Kaur's poems that deal with ecofeminist pedagogical messages: motherhood, sisterhood, accepting one's family legacy and roots and caring about nature and spirituality. In the analysis affects will be explained and the ecofeminist imagery of

Rupi Kaur's poems will be connected to ecofeminist theories from *The Great Cosmic Mother: Rediscovering The Religion Of The Earth* (1987) from Monica Sjöö and Barbara Mor as well as *Vandana Shiva and Maria Mies' Ecofeminism* (1993). At the end of the conference, innovative teaching plans in which Rupi Kaur poems are used as ecofeminist inspirational source will be described.

Comité Organizador

Elia Saneleuterio (Universitat de València), presidenta
Begoña Gómez Devís (Universitat de València), secretaria académica
María Alcantud Díaz (Universitat de València)
Daniel Ambrona (Universitat de València)
María Botella Martínez (Universitat de València)
Andrea Burgos (Universitat de València)
Juan Carlos Casañ Núñez (Universitat de València)
José Coloma (Universitat de València)
Yolanda Echegoyen (Universitat de València)
Rafael Fernández Maximiano (Universitat de València)
Vicent Gimeno (Universidad Católica de Valencia "San Vicente Mártir")
Antonio Martín Ezpeleta (Universitat de València)
Catalina Millan Scheiding (Berklee College of Music)
Xavier Mínguez-López (Universitat de València)
Rosa Pardo (Universitat de València)
Matilde Portalés Raga (Universitat de València)
Amparo Rodrigo-Mateu (Universitat de València – University of Dhaka [Bangladés])
Luz C. Souto (Universitat de València)
Cristóbal Nico Suárez-Guerrero (Universitat de València)
Santi Tena (Universidad Católica de Valencia "San Vicente Mártir")
Manuel Valero Gómez (International Valencian University)

Secretaría administrativa

Diego Alarcón (Universitat de València)
Amparo Alfaro (Universitat de València)
Julián Tello (Universitat de València)

Departamento técnico

Olga Mínguez López

Comité Científico

Samuel Amago (University of Virginia [Estados Unidos])
Concepción Bados (Universidad Autónoma de Madrid [España])
Emilie Bergmann (University of California, Berkeley [Estados Unidos])
Catherine Butler (Cardiff University [Reino Unido])
Wladimir Chávez (Østfold University College [Noruega])
Elena Delgadova (Trenčianska Univerzita Alexandra Dubčeka v Trenčíne [Eslovaquia])
Jesús Díaz Armas (Universidad de La Laguna [España])
Oswaldo Estrada (University of North Carolina, Chapel Hill [Estados Unidos])
Teresa Fernández Ulloa (California State University, Bakersfield [Estados Unidos])
Xavier Frías Conde (Universidad Nacional de Educación a Distancia [España])
Macarena García (Universidad Católica de Chile [Chile])
Iker González-Allende (University of Nebraska-Lincoln [Estados Unidos])
Zoé Jiménez Corretjer (Universidad de Puerto Rico en Humacao [Puerto Rico])
Kit Kelen (University of Macau [China])
Weronika Kostecka (Uniwersytet Warszawski [Polonia])
Elena Lahr-Vivaz (Rutgers University-Newark [Estados Unidos])
Rebeca Cristina López González (Universidade de Vigo [España])
Amando López Valero (Universidad de Murcia [España])
Trinidad Marín Villora (Uniwersytet Wrocławski [Polonia])

Jan Mennell (Queen's Universtiy, Kingston, Ontario [Canadá])
Brígida M. Pastor Pastor (Swansea University [Reino Unido])
Ana María Pérez-Guerrero (Universidad de La Sabana [Colombia])
Eva Paris-Huesca (Ohio Wesleyan University [Estados Unidos])
Genoveva Ponce Naranjo (Universidad Nacional de Chimborazo [Ecuador])
Sere Previto (Washington State University [Estados Unidos])
Begoña Regueiro (Universidad Complutense de Madrid [España])
José Vicente Salido López (Universidad de Castilla-La Mancha [España])
Elia Saneleuterio, directora del Congreso, presidenta de los comités organizador y científico (Universitat de València [España])
Moisés Selfa Sastre (Universitat de Lleida [España])
Alexander Selimov (University of Delaware [Estados Unidos])
Björn Sundmark (Malmö University [Suecia])
George Thomas (University of Northern Colorado [Estados Unidos])
Emmanuel Le Vagueresse (Université de Reims Champagne-Ardenne [Francia])
Vinodh Venkatesh (Virginia Tech University [Estados Unidos])
Juan de Dios Villanueva Roa (Universidad de Granada [España])
Carole Viñals (Université Charles de Gaulle Lille III [Francia])

III CreadorAS en la Educación Literaria e Intercultural

Libro de resúmenes

Organizan:

GRUPO DE INVESTIGACIÓN TALIS

Departament de Didàctica de la Llengua i la Literatura

VNIVERSITAT DE VALÈNCIA

Facultat de Magisteri